

Proximity® Faucet with Electronic Hand Soap System

Robinet proximity^{MD} avec distributeur électronique de savon pour les mains

Grifo Proximity® con sistema electrónico de dispensador de jabón para manos

MODEL CONFIGURATIONS

CONFIGURATIONS DU MODÈLE

CONFIGURACIONES DEL MODELO

▲ Specify Finish

Précisez le Fini

Especifique el Acabado

8 **DPA** **0** - ▲ **SD**

SERIES

- 1 = DRIFTEX™
- 2 = CONTRASTA™
- 3 = RUSTICA™

SÉRIE

- 1 = DRIFTEX^{MC}
- 2 = CONTRASTA^{MC}
- 3 = RUSTICA^{MC}

SERIE

- 1 = DRIFTEX™
- 2 = CONTRASTA™
- 3 = RUSTICA™

POWER OPTION

- 0 = Hardwire Operated
- 1 = Battery Operated

OPTION D'ALIMENTATION

- 0 = Câblé
- 1 = Fonctionnement à piles

OPCIÓN DE ALIMENTACIÓN

- 0 = Funciona con conexión eléctrica
- 1 = Funciona con baterías

FLOW RATE

- 2 = 1.0 gpm (3.8 L/min)
- 5 = 0.5 gpm (1.9 L/min)
- 9 = 0.35 gpm (1.3 L/min)

DÉBIT

- 2 = 1,0 gpm (3,8 L/min)
- 5 = 0,5 gpm (1,9 L/min)
- 9 = 0,35 gpm (1,3 L/min)

VELOCIDAD DE FLUJO

- 2 = 1.0 gpm (3.8 L/min)
- 5 = 0.5 gpm (1.9 L/min)
- 9 = 0.35 gpm (1.3 L/min)

FINISH

- Blank = Chrome
- SS = Stainless Steel
- BL = Matte Black
- CZ = Champagne Bronze®

FINITION

- Blanc = Chrome
- SS = Acier inoxydable
- BL = Noir mat
- CZ = Champagne Bronze^{MD}

ACABADO

- En blanco = Cromado
- SS - Acero inoxidable
- BL - Negro mate
- CZ - Champagne Bronze®



DRIFTEX™



CONTRASTA™



RUSTICA™

PLEASE LEAVE the Maintenance & Installation (M&I) manual with owner for maintenance and troubleshooting information.

VEUILLEZ LAISSER le Guide d'entretien et d'installation au propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.

DEJE manual de mantenimiento e instalación con el dueño a fines de información de mantenimiento y resolución de problemas.

Table of Contents

Pre-Installation Information	5
You may need	6
Technical Data	7
DRIFTEX™ Series	7
CONTRASTA™ Series	8
RUSTICA™ Series	9
Installation Dimensions (DRIFTEX™ shown)	10
Faucet and Soap Body Installation Holes	11
Installation Components	12
Faucet and Soap Body Installation	17
Step 1. DRIFTEX™ and RUSTICA™ Faucet Spout Installation (see Figure 1) (DRIFTEX™ shown)	17
Step 2. CONTRASTA™ Faucet Spout Installation (see Figure 2)	19
Step 3. Soap Spout Installation (see Figure 3) (DRIFTEX™ shown)	21
Step 4. Flush Water Supply Lines (see Figure 4) (DRIFTEX™ shown)	22
Control Box and Soap Pump Installation	24
Step 1. Control Box and Soap Pump Locate (see Figure 5)	24
Step 2. Faucet Spout Assembly Connections To Control Box (see Figure 6)	25
Step 3. Soap Pump Installation and Soap Line Connections (see Figure 7)	27
Foaming Soap Line Connections	27
Liquid Soap Line Connections	27
Step 4. Soap Pump Controller Connection and Soap Bottle Installation (see Figure 8)	28
Step 5. Hardwire Operated Electrical Connections and Startup (see Figure 9)	29
Step 6. Battery Operated Electrical Connections and Startup (see Figure 10)	31
Step 7. Operation After Calibration (see Figure 11) (DRIFTEX™ shown)	32
Making Adjustments	33
Adjusting Settings	33
Factory Reset	33
Soap Volume Adjustment (see Figure 12)	37
Repair Parts	38
Troubleshooting	41
Error Codes	41
Battery Strength Indicator (see Figure 13)	44
Trouble Shooting Guide	45
Maintenance	56
061407A - Outlet Package	56
Flow Regulator Replacement (see Figure 14)	56
061437A - Control Box Assembly	57
061438A - Solenoid Assembly (with filter) Replacement (see Figure 15)	57
061439A - Solenoid Filter Replacement (see Figure 16)	58
061441A - Driver Board (see Figure 17)	59
061440A - Battery Holder	60
061458A - Converter with AC Filter and Transformer	60
061457A - Hardwire Converter with AC Filter	60
062032A - Polymer braided hose	60
061435A - Soap Line Assembly	60
061432A - Soap Bottle - Designer Proximity - 1.0 L or 061431A - Soap Bottle - Designer Proximity - 2.7 L	60
061434A - Soap Pump and Mounting Bracket	60
061443A - Faucet Sensor (Proximity)	61
061442A - Soap Sensor (Proximity)	61
RP6087 - Faucet Spout Hold Down Package	61
061433A - Soap Spout Hold Down Package	61
061436A - Spout Tips and Adapter	61
Soap Spout Assembly Replacement	62
Soap Pump Priming	63
Cleaning Mode (see Figure 19)	63
Cleaning Instructions	64
Limited Warranty	64

Table des matières

Avant l'installation	5
Articles dont vous pouvez avoir besoin	6
Données techniques	7
DRIFTEX ^{MC} Série	7
CONTRASTA ^{MC} Série	8
RUSTICA ^{MC} Série	9
Dimensions de l'installation (DRIFTEX ^{MC} illustré)	10
Orifices d'installation du robinet et du corps de savon	11
Composants de l'installation	12
Installation du robinet et du corps de savon	17
Étape 1. Installation du bec de robinet DRIFTEX ^{MC} et RUSTICA ^{MC} (voir Figure 1) (DRIFTEX ^{MC} illustré)	17
Étape 2. Installation du bec de robinet CONTRASTA ^{MC} (voir Figure 2)	19
Étape 3. Installation du bec à savon (voir Figure 3) (DRIFTEX ^{MC} illustré)	21
Étape 4. Rincer les lignes d'alimentation en eau (voir Figure 4) (DRIFTEX ^{MC} illustré)	22
Installation du boîtier de commande et de la pompe à savon	24
Étape 1. Emplacement du boîtier de commande et de la pompe à savon (voir Figure 5)	24
Étape 2. Raccordements de l'assemblage du bec du robinet au boîtier de commande (voir Figure 6)	26
Étape 3. Installation de la pompe à savon et raccordements de la conduite de savon (voir Figure 7)	27
Raccordements de la ligne de savon moussant	27
Raccordements de la conduite de savon liquide	27
Étape 4. Connexion du contrôleur de la pompe à savon et installation de la bouteille de savon (voir Figure 8)	28
Étape 5. Branchements électriques et mise en service des modèles câblés (voir Figure 9)	29
Étape 6. Branchements électriques et mise en service des modèles fonctionnant à batterie (voir Figure 10)	31
Étape 7. Fonctionnement après étalonnage (voir Figure 11) (DRIFTEX ^{MC} illustré)	32
Effectuer des réglages	33
Ajustement des paramètres	33
Réinitialisation d'usine	33
Réglage du volume de savon (voir Figure 12)	37
Pièces de rechange	38
Dépannage	41
Codes d'erreur	42
Indicateur de l'état de la batterie (voir Figure 13)	44
Guide de dépannage	48
Entretien	56
061407A - Ensemble de sortie	56
Remplacement du régulateur de débit (voir Figure 14)	56
061437A - Assemblage du boîtier de commande	57
061438A - Remplacement de l'assemblage du solénoïde (avec filtre) (voir Figure 15)	57
061439A - Remplacement du filtre du solénoïde (voir Figure 16)	58
061441A - Carte de commande (voir Figure 17)	59
061440A - Support de batterie	60
061458A - Convertisseur avec filtre CA et transformateur	60
061457A - Convertisseur à câblage avec filtre CA	60
062032A - Boyau tressé en polymère	60
061435A - Assemblage de la conduite de savon	60
061432A - Bouteille de savon - Proximité Designer - 1,0 L ou 061431A - Bouteille de savon - Proximité Designer - 2,7 L	60
061434A - Pompe à savon et support de montage	60
061443A - Capteur de robinet (Proximité)	61
061442A - Capteur de savon (Proximité)	61
RP6087 - Ensemble de retenue du bec de robinet	61
061433A - Ensemble de retenue du bec à savon	61
061436A - Embouts et adaptateurs pour becs	61
Remplacement de l'assemblage du bec à savon	62
Amorçage de la pompe à savon	63
Mode de nettoyage (voir Figure 19)	63
Instructions de nettoyage	64
Garantie limitée	65

Índice de Contenidos

Información previa a la instalación	5
Elementos que necesitará	6
Datos técnicos.....	7
DRIFTEX™ Series	7
CONTRASTA™ Series	8
RUSTICA™ Série.....	9
Dimensiones de la instalación (se muestra el modelo DRIFTEX™)	10
Orificios en la instalación del grifo y de la unidad para el jabón	11
Componentes de instalación	12
Instalación del grifo y de la unidad para el jabón	17
PASO 1. Instalación de la salida de agua del grifo del modelo DRIFTEX™ y RUSTICA™ (consulte la figura 1) (se muestra el modelo DRIFTEX™).....	18
PASO 2. Instalación de la salida de agua del grifo del modelo CONTRASTA™ (consulte la Figura 2)	20
PASO 3. Instalación del dispensador de jabón (consulte la Figura 3) (se muestra el modelo DRIFTEX™)	22
PASO 4. Líneas de suministro de descarga de agua (consulte la Figura 4) (se muestra el modelo DRIFTEX™)	23
Instalación de la caja de control y la bomba de jabón	24
PASO 1. Disposición de la caja de control y la bomba de jabón (consulte la Figura 5)	25
PASO 2. Conexiones del montaje de la salida de agua del grifo a la caja de control (consulte la figura 6).....	26
PASO 3. Instalación de la bomba de jabón y conexiones de los conductos para el jabón (consulte la Figura 7)	28
Conexiones de los conductos para el jabón espumoso	28
Conexiones de los conductos para el jabón líquido	28
PASO 4. Conexión del controlador de la bomba de jabón e instalación del recipiente para el jabón (consulte la Figura 8)	28
PASO 5. Conexiones eléctricas y puesta en funcionamiento del modelo que funciona con electricidad (consulte la Figura 9)	30
PASO 6. Conexiones eléctricas y puesta en marcha del modelo que funciona con baterías (consulte la Figura 10)	31
PASO 7. Funcionamiento después del calibrado (consulte la Figura 11) (se muestra el modelo DRIFTEX™).....	32
Ajustes de configuración	33
Ajustes de configuración.....	33
Cómo restablecer la configuración de fábrica	33
Ajuste del volumen de jabón (consulte la Figura 12)	37
Repuestos	38
Resolución de problemas	41
Códigos de error	43
Indicador de la carga de las baterías (consulte la Figura 13)	44
Guía de resolución de problemas	52
Maintenance	56
061407A - Outlet Package.....	56
Reemplazo del regulador de flujo (consulte la Figura 14).....	56
061437A - Control Box Assembly.....	57
061438A - Reemplazo del montaje del solenoide (con filtro) (consulte la Figura 15).....	58
061439A - Reemplazo del filtro del solenoide (consulte la Figura 16).....	58
061441A - Placa de control (consulte la Figura 17).....	59
061440A - Portabaterías.....	60
061458A - Convertidor con filtro de CA y transformador.....	60
061457A - Hardwire Converter with AC Filter	60
062032A - Manguera trenzada de polímero	60
062032A - Manguera trenzada de polímero	60
061432A - Recipiente para el jabón de la Designer Proximity - 1.0 l o 061431A - Recipiente para el jabón de la Designer Proximity - 2.7 l	60
061434A - Bomba de jabón y soporte de montaje	60
061443A - Sensor del grifo (Proximity)	61
061442A - Sensor del jabón (Proximity)	61
RP6087 - Paquete de sujeción de la salida de agua del grifo	61
061433A - Paquete de sujeción del dispensador de jabón.....	61
061436A - Boquillas de la salida de agua y adaptador	61
Reemplazo del montaje del dispensador de jabón	62
Preparación de la bomba de jabón	63
Modo de limpieza (consulte la Figura 19)	63
Instrucciones de limpieza	64
Garantía limitada.....	66

PRE-INSTALLATION INFORMATION

AVANT L'INSTALLATION

INFORMACIÓN PREVIA A LA INSTALACIÓN

NOTICE

- Proximity® models are **ACCEPTABLE FOR USE** on stainless steel basins and all other basin materials except enamel covered metal sinks or metal counter tops or metal back splash.
- Use only Delta® supplied cable sets. Using non-Delta® cables, cutting or splitting any components will void the warranty.
- Use 3-conductor 18 AWG wire for all electrical connections.
- Use Delta® Commercial approved transformers for hardwire operated models.

⚠ WARNING

- **DO NOT** connect power supply until the faucet and hand soap is fully installed and the water supply is fully connected and pressurized to ensure sensor calibration.

⚠ CAUTION

- Confirm the spouts and sensor clips **DO NOT** touch any conductive material, including conductive water lines, metallic sinks, metal overflow, structural supports or other mounting hardware.
- Polymer braided hoses must be used as supply lines.
- To be used with standard liquid soap with a maximum viscosity of 2,800 cPs.
- Not intended for thick lotions, scrubs, soaps with beads or pumice, or alcohol-based hand sanitizers.
- The hardwire converter with AC filter green ground wire **MUST** be connected to a clean building ground source (neutral bus bar).

AVIS

- Les modèles Proximity^{MD} **PEUVENT ÊTRE UTILISÉS** sur des bassins/évier en acier inoxydable et sur tous les autres matériaux de bassin/évier, à l'exception des bassins/évier en métal recouvert d'émail ou les comptoirs ou dossierets métalliques.
- Utilisez uniquement les jeux de câbles Delta^{MD} fournis. L'utilisation d'autres câbles que ceux de Delta^{MD}, le découpage ou la division de tout composant annuleront la garantie.
- Utilisez un fil à 3 conducteurs de 18 AWG pour toutes les connexions électriques.
- Utilisez un transformateur approuvé par Delta^{MD} Commercial.

⚠ AVERTISSEMENT

- **DO NOT** connect power supply until the faucet and hand soap is fully installed and the water supply is fully connected and pressurized to ensure sensor calibration.

⚠ ATTENTION

- Confirm the spouts and sensor clips **DO NOT** touch any conductive material, including conductive water lines, metallic sinks, metal overflow, structural supports or other mounting hardware.
- Des tuyaux tressés en polymère doivent être utilisés comme conduites d'alimentation.
- À utiliser avec du savon liquide standard d'une viscosité maximale de 2 800 cPs
- Non prévus pour les lotions épaisses, les savons de gommage, les savons avec microbilles ou pierre ponce, ni pour les désinfectants pour les mains à base d'alcool.
- Le fil de mise à la terre vert du convertisseur à câblage avec filtre **CA DOIT** être branché à une source de mise à la terre propre du bâtiment (barre omnibus neutre).

AVISO

- Los modelos Proximity® son **ACEPTABLES PARA SU USO** en lavabos de acero inoxidable y en todos los demás materiales de lavabos, excepto en lavabos metálicos o encimeras metálicas o salpicaderos metálicos, recubiertos de esmalte.
- Utilice únicamente cables suministrados por Delta®. Usar cables que no sean de Delta®, cortar o dividir cualquiera de los componentes anula la garantía.
- Utilice cables de 3 conductores con un calibre de cable estadounidense (AWG) de 18 en todas las conexiones eléctricas.
- Utilice transformadores aprobados por Delta® Commercial para los modelos que funcionan con una conexión eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

- **NO** conecte la fuente de alimentación hasta que el grifo y el dispensador de jabón para manos estén completamente instalados y el suministro de agua esté totalmente conectado y presurizado a fin de garantizar que el sensor esté calibrado.

⚠ ATENCIÓN

- Compruebe que los caños vertedores y los sujetadores del sensor **NO** estén en contacto con ningún material conductor, como caños de agua, lavabos metálicos, sumideros metálicos, soportes estructurales u otras herramientas de montaje.
- Deben utilizarse mangueras trenzadas de polímero como líneas de suministro.
- Se debe utilizar con jabón para manos líquido común con una viscosidad máxima de 2,800 cps.
- No está diseñado para funcionar con lociones espesas, exfoliantes, jabones con microesferas o piedra pómez, ni desinfectantes de manos a base de alcohol.
- El convertidor de la conexión eléctrica con un cable de tierra verde con filtro de **CA DEBE** conectarse a una toma de tierra limpia del edificio (barra conductora neutra).

YOU MAY NEED

ARTICLES DONT VOUS POUVEZ AVOIR BESOINSILICONE

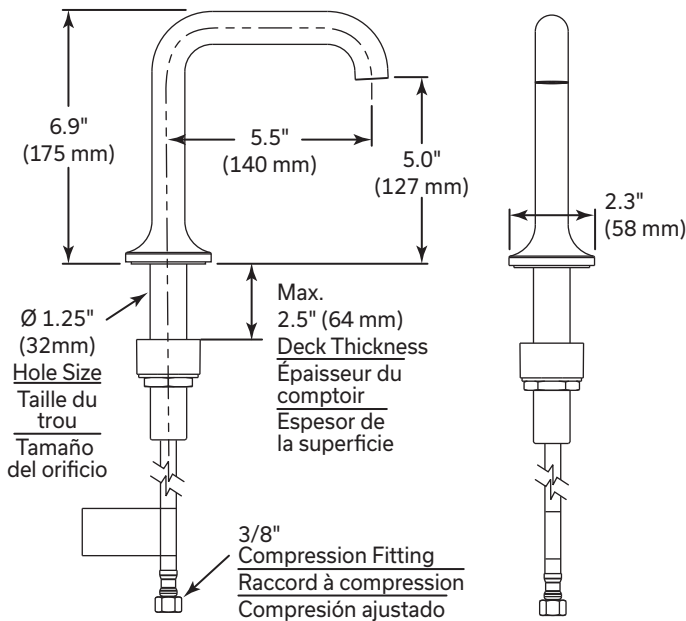
ELEMENTOS QUE NECESITARÁ



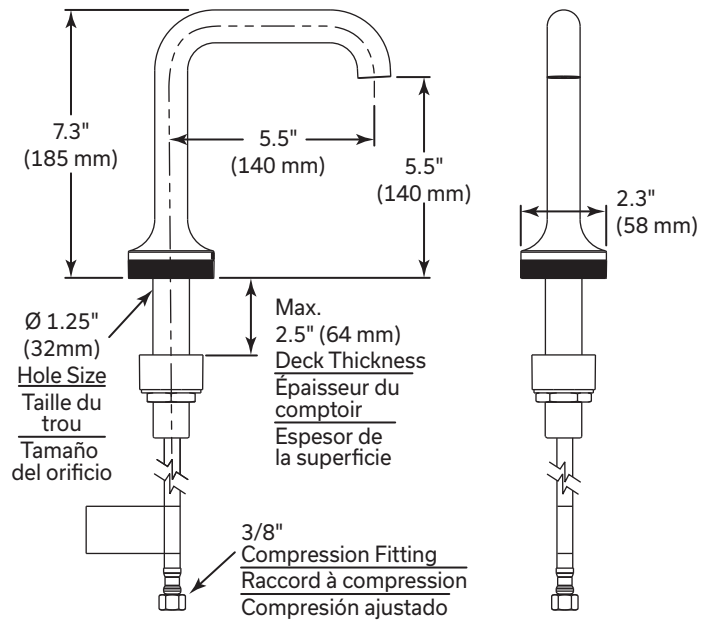
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TÉCNICOS

DRIFTEX™ Series
DRIFTEX^{MC} Série
Serie DRIFTEX™

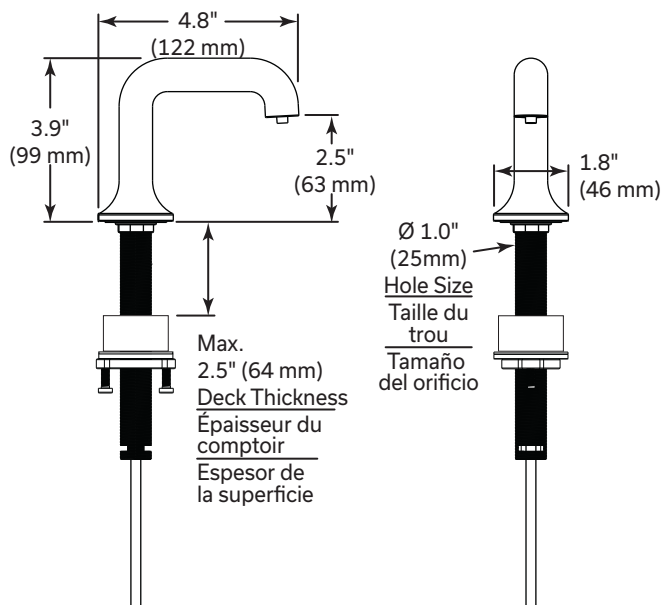
Single Hole Faucet without Black Spacer
Trou unique sans cale d'espaceur noire
Grifo de un orificio sin espaciador negro



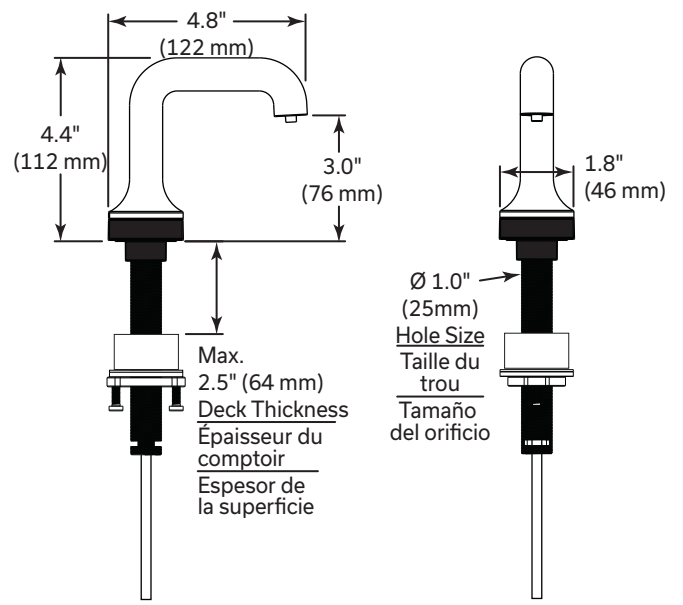
Single Hole Faucet with Black Spacer
Trou unique avec cale d'espaceur noire
Grifo de un orificio con espaciador negro



Hand Soap without Black Spacer
Distributeur de savon à mains sans cale d'espaceur noire
Jabón para manos sin espaciador negro



Hand Soap with Black Spacer
Distributeur de savon à mains avec cale d'espaceur noire
Jabón para manos con espaciador negro



CONTRASTA™ Series

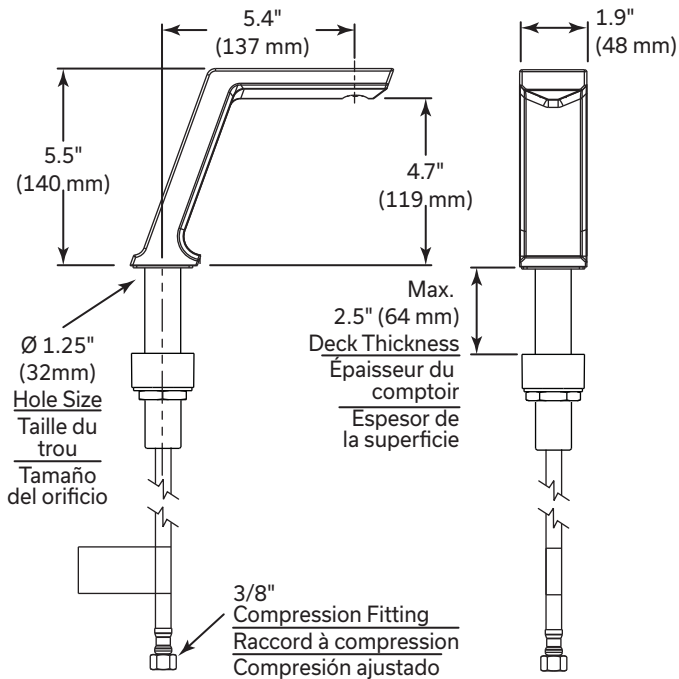
CONTRASTA^{MC} Série

Serie CONTRASTA™

Single Hole Faucet without Black Spacer

Trou unique sans cale d'espaceur noire

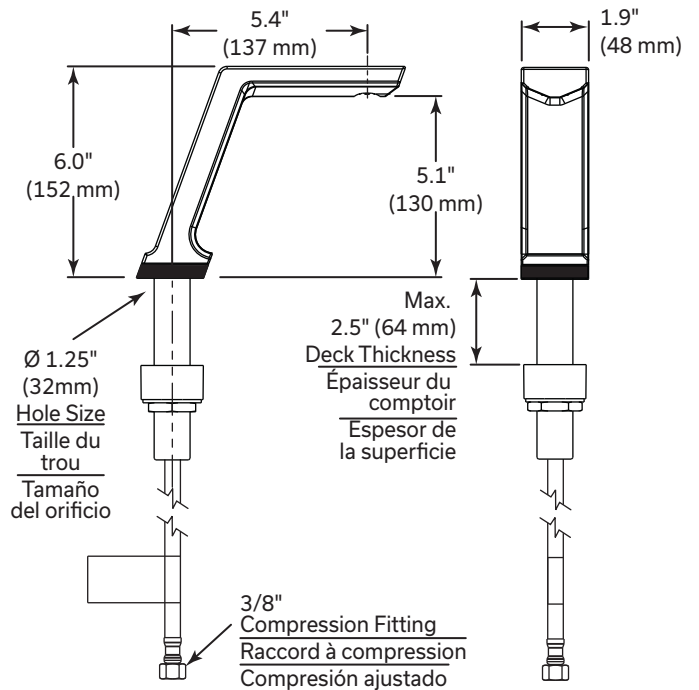
Grifo de un orificio sin espaciador negro



Single Hole Faucet with Black Spacer

Trou unique avec cale d'espaceur noire

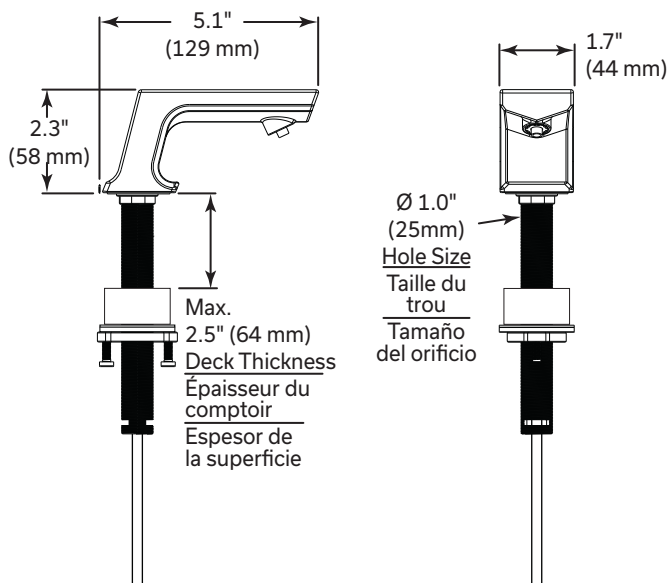
Grifo de un orificio con espaciador negro



Hand Soap without Black Spacer

Distributeur de savon à mains sans cale d'espaceur noire

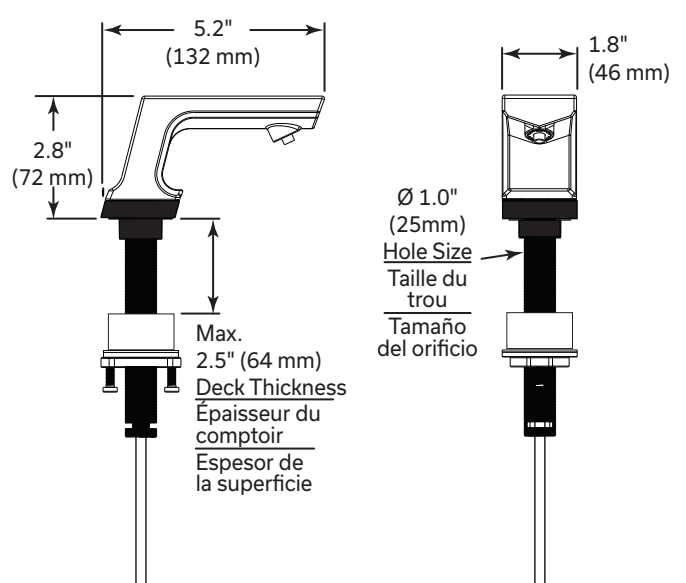
Jabón para manos sin espaciador negro



Hand Soap with Black Spacer

Distributeur de savon à mains avec cale d'espaceur noire

Jabón para manos con espaciador negro

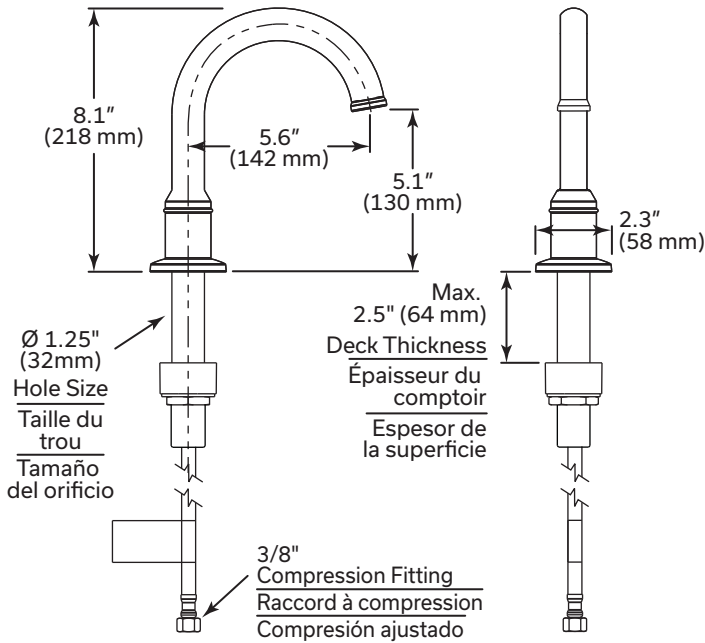


RUSTICA™ Series

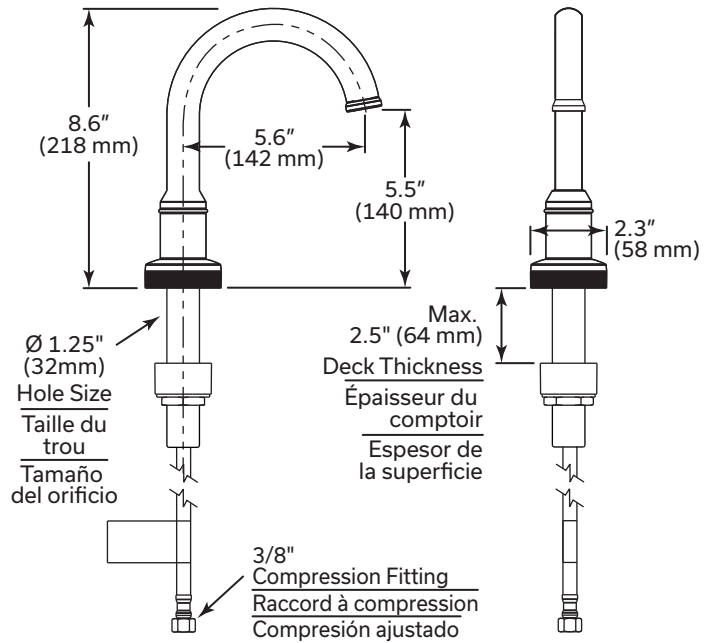
RUSTICA^{MC} Série

Serie RUSTICA™

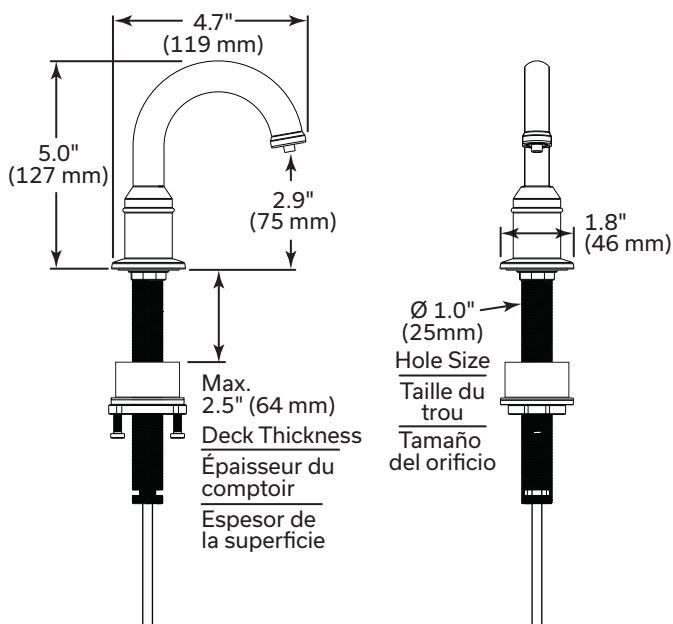
Single Hole Faucet without Black Spacer
Trou unique sans cale d'espacement noire
Grifo de un orificio sin espaciador negro



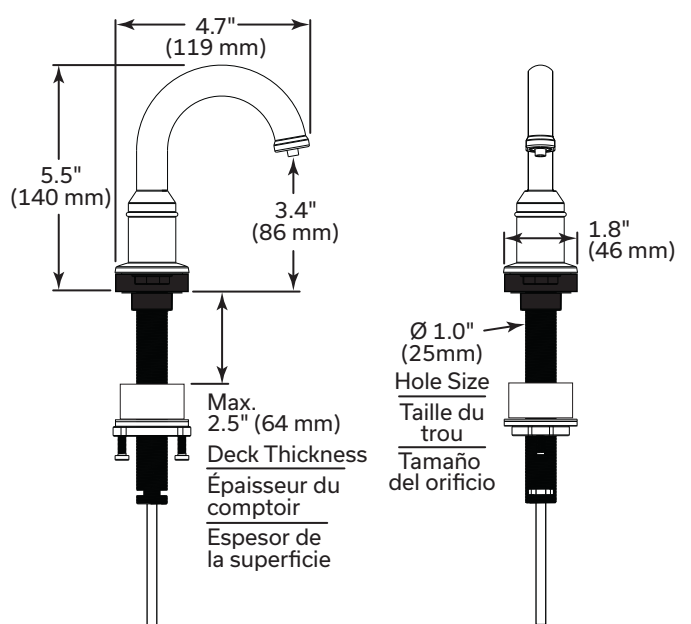
Single Hole Faucet with Black Spacer
Trou unique avec cale d'espacement noire
Grifo de un orificio con espaciador negro



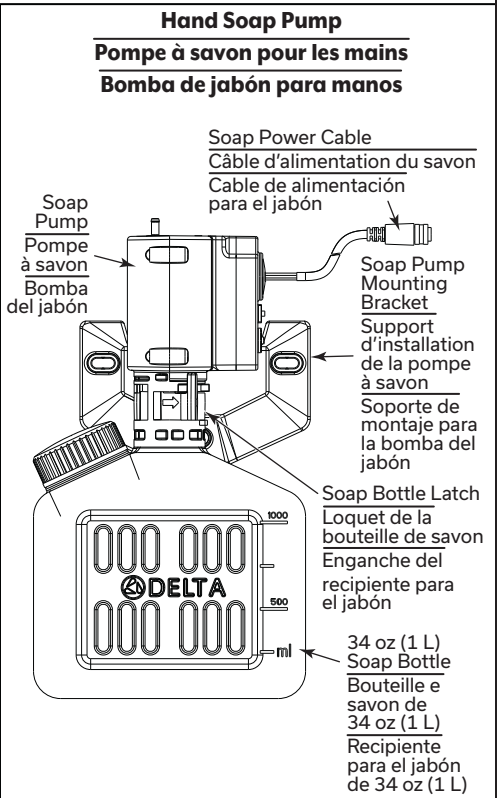
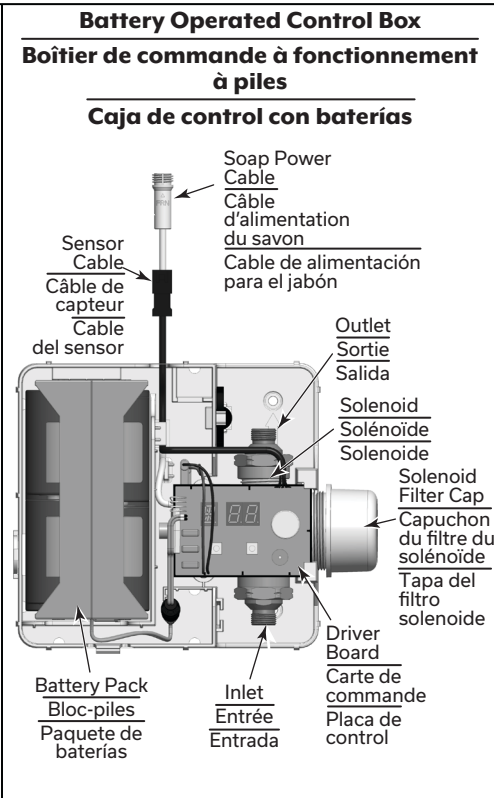
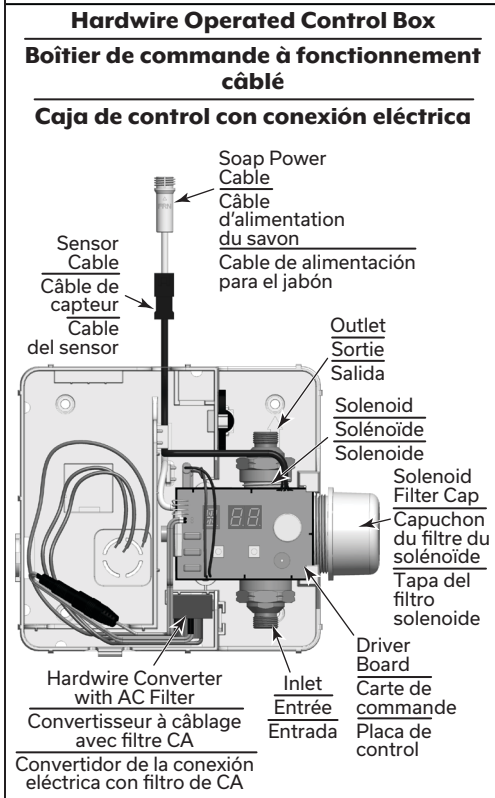
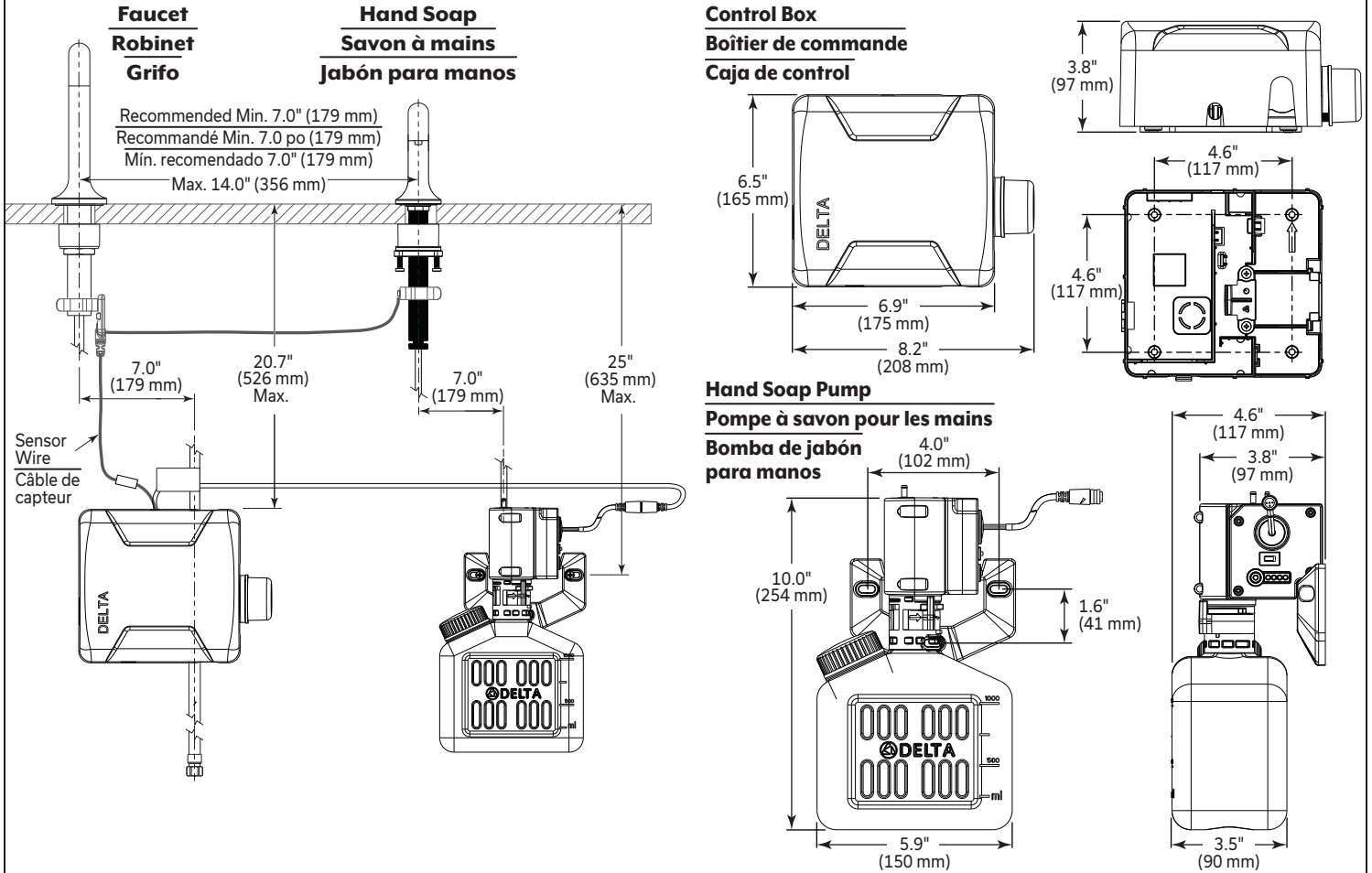
Hand Soap without Black Spacer
Distributeur de savon à mains sans cale d'espacement noire
Jabón para manos sin espaciador negro



Hand Soap with Black Spacer
Distributeur de savon à mains avec cale d'espacement noire
Jabón para manos con espaciador negro



Installation Dimensions (DRIFTEX™ shown)
Dimensions de l'installation (DRIFTEX^{MC} illustré)
Dimensiones de la instalación (se muestra el modelo DRIFTEX™)

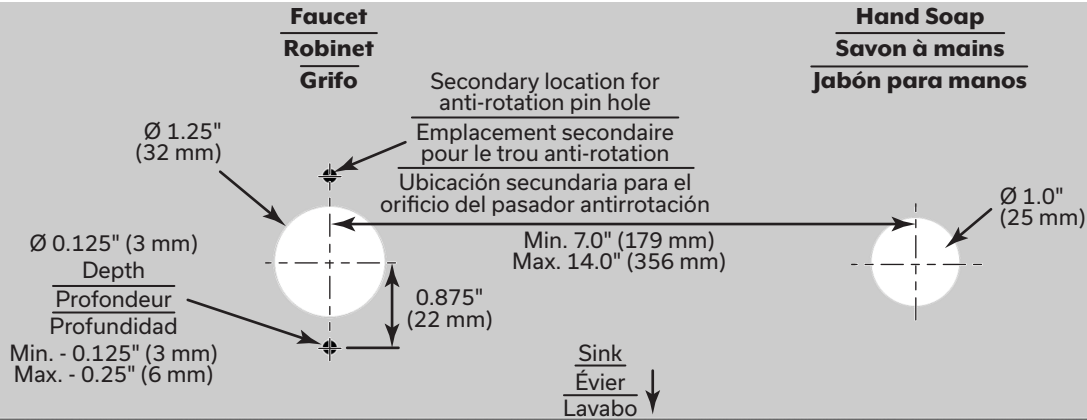


Faucet and Soap Body Installation Holes

Orifices d'installation du robinet et du corps de savon

Orificios en la instalación del grifo y de la unidad para el jabón

DRIFTEX™ and/et/y RUSTICA™

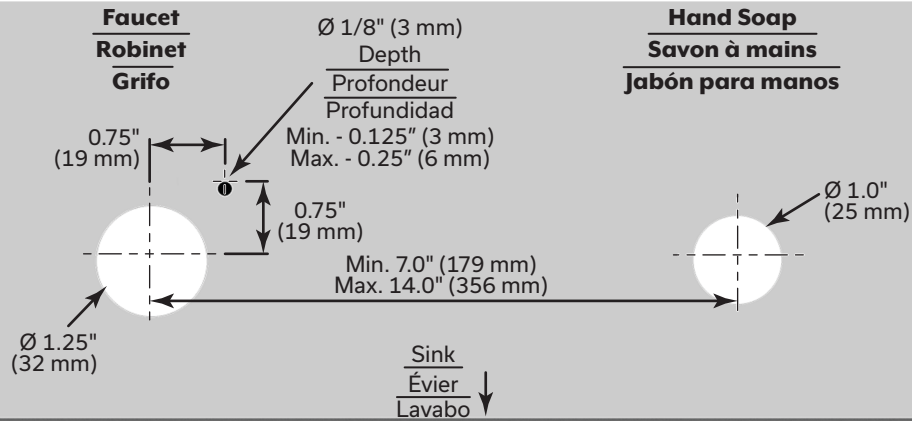


CONTRASTA™

Single Hole with Black Spacer

Trou unique avec cale d'espacement noire

Grifo de un orificio con espaciador negro

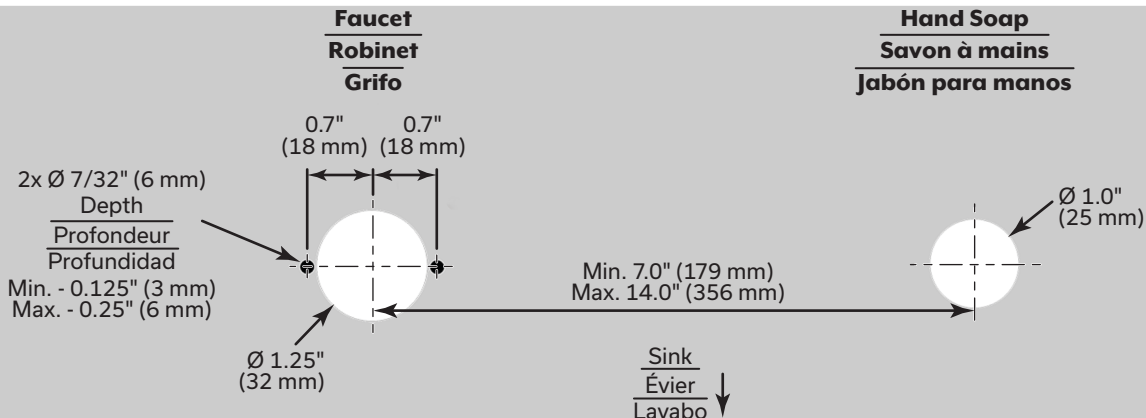


CONTRASTA™

Single Hole without Black Spacer

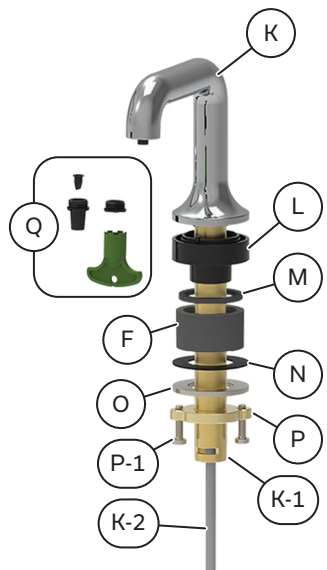
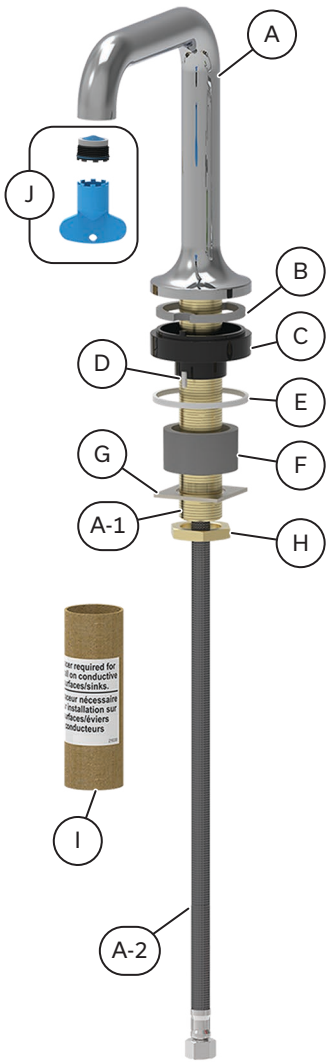
Trou unique sans cale d'espacement noire

Grifo de un orificio sin espaciador negro

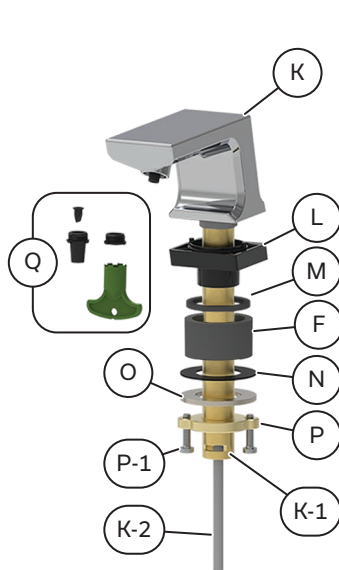
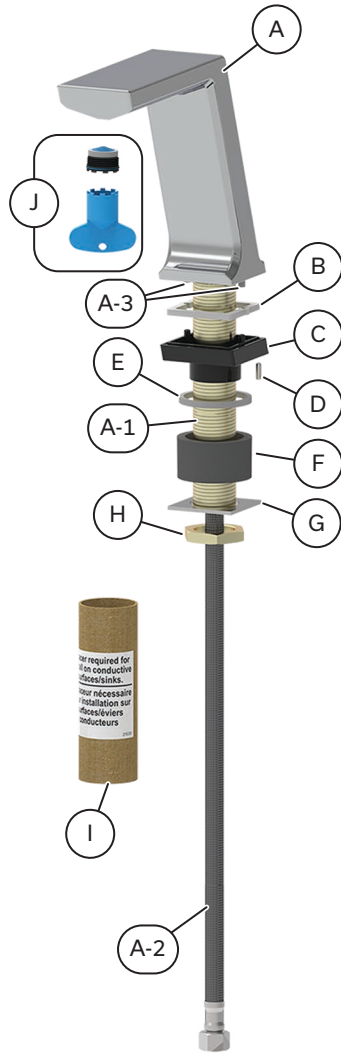


INSTALLATION COMPONENTS
COMPOSANTS DE L'INSTALLATION
COMPONENTES DE INSTALACIÓN

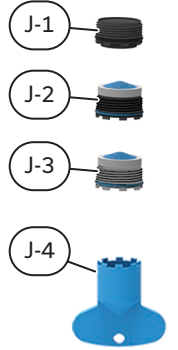
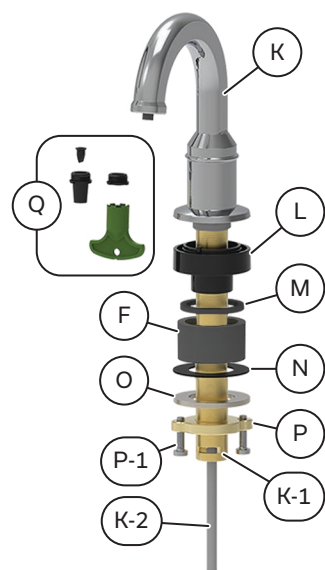
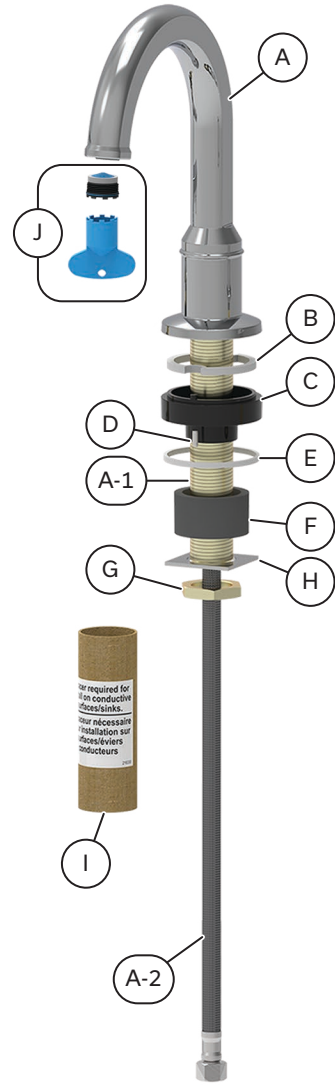
DRIFTEX™



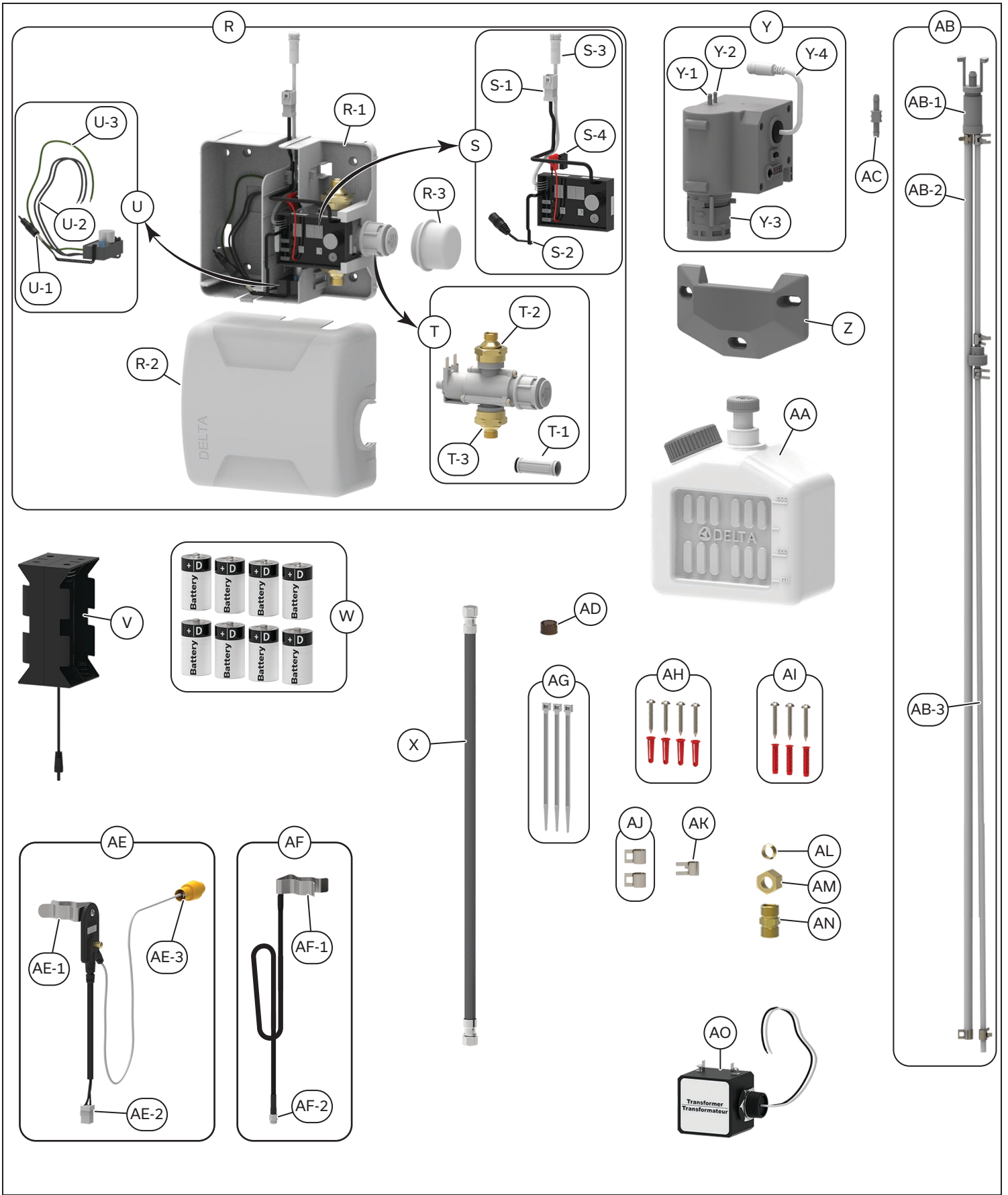
CONTRASTA™



RUSTICA™



Item No. Article N° de artículo	Qty Qté Cant.	Description		Descripción
A	1	Faucet spout assembly	Assemblage du bec du robinet	Montaje de la salida de agua del grifo
A-1		Faucet spout shank	Tige du bec du robinet	Varilla de la salida de agua del grifo
A-2		Polymer braided hose	Boyau tressé en polymère	Manguera trenzada de polímero
A-3		2 - Anti-rotation pins (CONTRASTA™ series only)	2 - Axes anti-rotation (CONTRASTA™ série seulement)	2 - Pasadores antirrotación (solo en la serie CONTRASTA™)
B	1	Spout gasket	Joint du bec	Junta para la salida de agua
C	1	Black spacer	Cale d'espacement noire	Espaciador negro
D	1	Anti-rotation pin	Axe anti-rotation	Pasador antirrotación
E	1	Spacer gasket	Joint de la cale d'espacement	Junta para el espaciador
F	2	Grey bottom spacer	Cale d'espacement inférieure grise	Espaciador inferior gris
G	1	Washer	Rondelle	Arandela
H	1	Lock nut	Écrou de blocage	Contratuerca
I	1	Protective cardboard sleeve (Recyclable)	Manchon protecteur en carton (Recyclable)	Funda protectora de cartón (reciclable)
J	1	Outlet aerators and tool	Aérateurs de sortie et outil	Aireadores y herramienta para la toma
J-1		Mikado® spray outlet (dark grey)	Sortie de jet Mikado ^{MD} (gris foncé)	Mikado® Salida en pulverización (gris oscuro)
J-2		Aerated outlet (dark grey/blue)	Sortie aérée (gris foncé/bleu)	Salida aireada (gris oscuro/azul)
J-3		Laminar outlet (light grey/blue)	Sortie laminaire (gris pâle/bleu)	Salida laminar (gris claro/azul)
J-4		Outlet tool	Outil de sortie	Herramienta para la toma
K	1	Soap spout assembly	Assemblage du bec à savon	Montaje de la salida de agua para el jabón
K-1		Soap spout shank	Tige du bec à savon	Varilla de la salida de agua para el jabón
K-2		Soap spout hose	Boyau du bec à savon	Manguera para la salida de agua para el jabón
L	1	Black spacer	Cale d'espacement noire	Espaciador negro
M	1	Soap spout gasket	Joint du bec à savon	Junta para la salida de agua para el jabón
N	1	Gasket	Joint	Junta
O	1	Washer	Rondelle	Arandela
P	1	Mounting bracket	Support de montage	Soporte de montaje
P-1		2 Bolts	2 boulons	2 pernos
Q	1	Soap outlets and tool	Sorties de savon et outil	Salidas y herramienta para el jabón
Q-1		Foaming soap outlet	Sortie de savon moussant	Salida de jabón espumoso
Q-2		Liquid soap outlet	Sortie de savon liquide	Salida de jabón líquido
Q-3		Outlet tool	Outil de sortie	Herramienta para la toma



Item No. Article N° de artículo	QTY/ Qté/ Cant.		Description	Descripción	
	Hardwire Câblé Conexión eléctrica	Battery Batterie Batería			
R	1		Faucet control box assembly (Hardwired Operated Shown)	Sortie d'air (pour savon moussant uniquement)	Montaje de la caja de control del grifo (se muestra el modelo con conexión eléctrica)
R-1			Control box base	Base du boîtier de commande	Base de la caja de control
R-2			Control box lid	Couvercle du boîtier de commande	Tapa de la caja de control
R-3			Control box solenoid cap	Capuchon du solénoïde du boîtier de commande	Tapa del solenoide de la caja de control
S	1		Driver board	Carte de commande	Placa de control
S-1			Driver board sensor connector	Raccord du capteur de la carte de commande	Conector del sensor de la placa de control
S-2			Driver board power connector	Prise d'alimentation de la carte de commande	Conector de alimentación de la placa de control
S-3			Driver board soap pump connector	Raccord de la pompe à savon de la carte de commande	Conector entre la bomba de jabón y la placa de control
S-4			Driver board solenoid red and black wires	Fils rouge et noir du solénoïde de la carte de commande	Cables rojo y negro del solenoide de la placa de control
T	1		Solenoid assembly	Assemblage du solénoïde	Montaje del solenoide
T-1			Solenoid filter	Filtre du solénoïde	Filtro del solenoide
T-2			Solenoid outlet fitting	Raccord de sortie du solénoïde	Adaptador de salida del solenoide
T-3			Solenoid inlet fitting	Raccord d'entrée du solénoïde	Adaptador de entrada del solenoide
U	1	0	Hardwire converter with AC filter	Convertisseur à câblage avec filtre CA	Convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA
U-1			Power output connector	Prise de sortie d'alimentation	Conector de salida de alimentación
U-2			20VA power wires	Fils d'alimentation 20 VA	Cables de alimentación de 20 VA
U-3			Green ground wire	Fil de mise à la terre vert	Cable verde de tierra
V	0	1	Battery holder	Support de batterie	Portabaterías
W	0	8	"D" Alkaline batteries	Piles alcalines « D »	Baterías alcalinas "D"
X	1		Polymer braided hose	Tuyau en polymère tressé	Manguera trenzada de polímero
Y	1		Soap pump	Pompe à savon	Bomba de jabón
Y-1			Soap output	Sortie de savon	Salida del jabón
Y-2			Air output (foaming soap install only)	Sortie d'air (pour savon moussant uniquement)	Salida de aire (instalación solo para jabón espumoso)
Y-3			Soap pump latch	Loquet de la pompe à savon	Cierre de la bomba de jabón
Y-4			Driver board connector	Raccord de la carte de commande	Conector de la placa de control
Z	1		Soap pump mounting bracket	Support de montage de la pompe à savon	Soporte de montaje para la bomba de jabón
AA	1		Soap bottle	Bouteille de savon	Recipiente para el jabón
AB	1		Foaming soap hose assembly	Assemblage du boyau de savon moussant	Montaje de manguera para el jabón espumoso
AB-1			Foaming soap mixing chamber	Chambre de mélange du savon moussant	Cámara de mezcla para el jabón espumoso
AB-2			Soap line	Conduite de savon	Conductos para el jabón
AB-3			Air line (foaming soap install only)	Conduite d'air (pour savon moussant uniquement)	Tubo para el aire (instalación solo para jabón espumoso)
AC	1		Liquid soap hose adapter	Adaptateur pour boyau de savon liquide	Adaptador de la manguera para jabón líquido
AD	1		Flow regulator	Régulateur de débit	Regulador de flujo
AE	1		Faucet sensor module	Module de capteur de robinet	Módulo del sensor del grifo
AE-1			Faucet sensor clip	Pince du capteur de robinet	Sujetador del sensor del grifo
AE-2			Faucet sensor connector	Raccord du capteur de robinet	Conector del sensor del grifo
AE-3			Basin clip	Pince du bassin	Sujetador para el lavabo

Item No. Article N° de artículo	QTY/ Qté/ Cant.		Description		Descripción
	Hardwire Câblé Conexión eléctrica	Battery Batterie Batería			
AF	1		Soap sensor module	Module de détection de savon	Módulo del sensor de jabón
AF-1			Soap sensor clip	Pince du capteur de savon	Sujetador del sensor de jabón
AF-2			Soap sensor connector	Raccord du capteur de savon	Conector del sensor de jabón
AG	1		Cable ties	Attaches de câbles	Sujetables
AH	4		Control box mounting screws and wall anchors	Vis de montage du boîtier de commande et ancrages muraux	Tornillos de montaje para la caja de control y tacos de fijación
AI	3		Soap pump mounting screws and wall anchors	Vis de montage de la pompe à savon et ancrages muraux	Tornillos de montaje para la bomba de jabón y tacos de fijación
AJ	2		Large hose clamps	Grosses brides pour boyau	Abrazaderas para la manguera grande
AK	1		Small hose clamp	Petite bride pour boyau	Abrazadera para la manguera pequeña
AL	1		3/8" Compression sleeve	Gaine de compression de 3/8 po	Funda de compresión de 3/8"
AM	1		3/8" Compression nut	Écrou de compression de 3/8 po	Tuerca de compresión de 3/8"
AN	1		3/8" Union	Union de 3/8 po	Unión de 3/8"
AO	NOT INCLUDED		060704A - Transformer 20VA, 120/24Vac (sold separately)	060704A - Transformateur de 20 VA, 120 / 24 V.c.a. (Vendu séparément)	060704A - Transformador de 20 VA, 120/24 VAC (se vende por separado)

FAUCET AND SOAP BODY INSTALLATION

INSTALLATION DU ROBINET ET DU CORPS DE SAVON

INSTALACIÓN DEL GRIFO Y DE LA UNIDAD PARA EL JABÓN

STEP 1. DRIFTEX™ AND RUSTICA™ FAUCET SPOUT INSTALLATION (see Figure 1) (DRIFTEX™ shown)

⚠ CAUTION

- The black spacer (C) is required when installing faucet onto a conductive surface (metal sink, screws, drainage), as the sensor may not calibrate or function properly.
- The metal on the spout shank (A-1) **MUST NOT** touch any conductive surfaces, as the sensor may not calibrate or function properly.

- Remove and recycle the protective cardboard sleeve (I).
- Insert the anti-rotation pin (D) into the anti-rotation pin hole, see ["Faucet and Soap Body Installation Holes" on page 11.](#)
- Spout (A) install onto counter-top/sink (SO1^a).**
 - Installation without the black spacer (C), see Figure 1A. Install the spout gasket (B) onto the spout shank (A-1).
 - Installation with the black spacer (C), see Figure 1B. Install the black spacer (C) and spacer gasket (E) onto the spout shank (A-1).

NOTICE When using the black spacer (C) the spout gasket (B) is not used.

- Insert the assembly into the counter-top/sink (SO1^a) aligning the anti-rotation pin (D).
- Secure the spout body (A) to counter-top/sink (SO1^a) using the grey bottom spacer (F), washer (G), lock nut (H).

NOTICE

- Ensure open side of grey bottom spacer (F) is facing the basin.
- Use of silicone is only required if the spout gasket (B) or spacer gasket (E) is cut, not used, or you are mounting on an uneven surface.

⚠ CAUTION DO NOT over-tighten the lock nut (H) to avoid component damage.

ÉTAPE 1. INSTALLATION DU BEC DE ROBINET DRIFTEX^{MC} ET RUSTICA^{MC} (voir Figure 1) (DRIFTEX^{MC} illustré)

⚠ ATTENTION

- La cale d'espacement noire (C) est nécessaire lors de l'installation du robinet sur une surface conductrice (évier métallique, vis, drain), car le capteur pourrait ne pas s'étalonner ou fonctionner correctement.
- Le métal de la tige du bec (A-1) **NE DOIT PAS** toucher les surfaces conductrices, car le capteur pourrait ne pas s'étalonner ou fonctionner correctement.

- Retirez et recyclez le manchon de protection en carton (I).
- Insérez l'axe anti-rotation (D) dans le trou de l'axe anti-rotation, voir [« Orifices d'installation du robinet et du corps de savon » à la page 11.](#)
- Installation du bec (A) sur le comptoir/évier (SO1^a).**
 - Installation sans la cale d'espacement noire (C), voir la figure 1A. Installer le joint du bec (B) sur la tige du bec (A-1).
 - Installation avec la cale d'espacement noire (C), voir la figure 1B. Insérez la cale d'espacement noire (C) et le joint de la cale (E) sur la tige du bec (A-1).

AVIS Lorsqu'on utilise la cale d'espacement noire (C), le joint du bec (B) n'est pas utilisé.

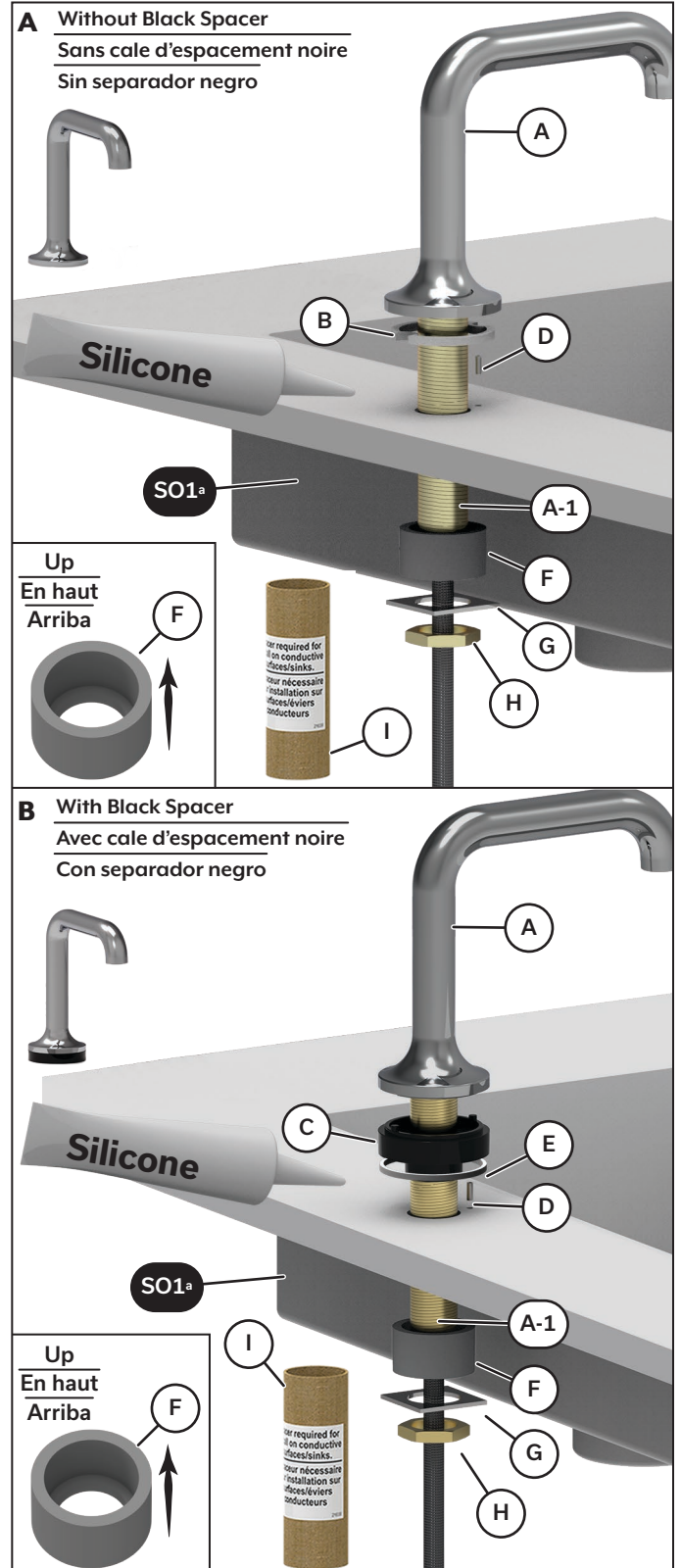
- Insérez l'ensemble dans le trou du comptoir/évier (SO1^a) en alignant l'axe anti-rotation (D).
- Fixez le corps du bec (A) au comptoir/évier (SO1^a) en utilisant la cale d'espacement inférieure grise (F), la rondelle (G) et l'écrou de blocage (H).

AVIS

- Assurez-vous que le côté ouvert de la cale d'espacement inférieure grise (F) est tourné vers le haut.
- Utilisez du silicone seulement si le joint du bec (B) ou la cale d'écartement (E) est coupée, non utilisée, ou si vous effectuez une installation sur une surface irrégulière.

⚠ ATTENTION NE SERREZ PAS trop l'écrou de blocage (H) pour éviter d'endommager les composantes.

Figure 1



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

PASO 1. INSTALACIÓN DE LA SALIDA DE AGUA DEL GRIFO DEL MODELO DRIFTEX™ Y RUSTICA™ (consulte la figura 1) (se muestra el modelo DRIFTEX™)

⚠ ATENCIÓN

- Se necesita el espaciador negro (C) cuando se instala el grifo sobre una superficie conductora (lavabo metálico, tornillos, desagüe), dado que el sensor podría no calibrarse ni funcionar correctamente.
 - El metal de la varilla de la salida de agua (A-1) **NO DEBE** estar en contacto con ninguna superficie conductora, dado que el sensor podría no calibrarse ni funcionar correctamente.
1. Retire y recicle la funda protectora de cartón (I).
 2. Inserte el pasador antirrotación (D) en el orificio del pasador antirrotación, consulte la sección titulada, see [“Orificios en la instalación del grifo y de la unidad para el jabón” en la página 11.](#)
 3. **La salida de agua (A) se instala en la encimera/en el lavabo (SO1ª).**
 - a. Para ver la instalación sin el espaciador negro (C), consulte la figura 1A. Instale la junta para la salida de agua (B) en la varilla del caño vertedor (A-1).
 - b. Para ver la instalación con el espaciador negro (C), consulte la figura 1B. Instale el espaciador negro (C) y la junta para el espaciador (E) en la varilla del caño vertedor (A-1).

AVISO Cuando se utiliza el espaciador negro (C), no se utiliza la junta para el caño vertedor (B).

4. Inserte el montaje en la encimera/en el lavabo (SO1ª) alineando el pasador antirrotación (D).
5. Fije el cuerpo de la salida de agua (A) a la encimera/al lavabo (SO1ª) utilizando el espaciador inferior gris (F), la arandela (G) y la contratuerca (H).

AVISO

- Asegúrese de que el lado abierto del espaciador inferior gris (F) esté orientado hacia el lavabo.
- El uso de silicona solo es necesario si la junta para el caño vertedor (B) o la junta para el espaciador (E) está cortada, no se utiliza o se monta sobre una superficie irregular.

⚠ ATENCIÓN **NO** apriete demasiado la contratuerca (H) para evitar daños en los componentes.

STEP 2. CONTRASTA™ FAUCET SPOUT INSTALLATION (see Figure 2)

⚠ CAUTION

- The black spacer (C) is required when installing faucet onto a conductive surface (metal sink, screws, drainage), as the sensor may not calibrate or function properly.
- The metal on the faucet spout shank (A-1) **MUST NOT** touch any conductive surfaces, as the sensor may not calibrate or function properly.

- Remove and recycle the protective cardboard sleeve (I).
- Insert the anti-rotation pin (D) into the anti-rotation pin hole, see ["Faucet and Soap Body Installation Holes" on page 11.](#)
- Spout (A) install onto counter-top/sink (SO1^a).**
 - Installation without the black spacer (C), see Figure 2A. Install the spout gasket (B) onto the faucet spout shank (A-1).
 - Installation with the black spacer (C), see Figure 2B. Install the black spacer (C) and spacer gasket (E) onto the faucet spout shank (A-1).

NOTICE When using the black spacer (C) the spout gasket (B) is not used.

- Insert the assembly into the counter-top/sink (SO1^a).
 - Installation without the black spacer (C), aligning the anti-rotation pins (A-3) into the holes in the counter-top/sink (SO1^a).
 - Installation with the black spacer (C), aligning the anti-rotation pin (D) into the bottom of the black spacer (C).
- Secure the spout body (A) to counter-top/sink (SO1^a) using the grey bottom spacer (F), washer (G), lock nut (H).

NOTICE

- Ensure open side of grey bottom spacer (F) is facing the basin.
- Use of silicone is only required if the spout gasket (B) or spacer gasket (E) is cut, not used, or you are mounting on an uneven surface.

⚠ CAUTION DO NOT over-tighten the lock nut (H) to avoid component damage.

ÉTAPE 2. INSTALLATION DU BEC DE ROBINET CONTRASTA^{MC} (voir Figure 2)

⚠ ATTENTION

- La cale d'espacement noire (C) est nécessaire lors de l'installation du robinet sur une surface conductrice (évier métallique, vis, drain), car le capteur pourrait ne pas s'étalonner ou fonctionner correctement.
- Le métal de la tige du bec du robinet (A-1) **NE DOIT PAS** toucher de surfaces conductrices, car le capteur risque de ne pas s'étalonner ou de ne pas fonctionner correctement.

- Retirez et recyclez le manchon de protection en carton (I).
- Insérez l'axe anti-rotation (D) dans le trou de l'axe anti-rotation, voir [« Orifices d'installation du robinet et du corps de savon » à la page 11.](#)
- Installation du bec (A) sur le comptoir/évier (SO1^a).**
 - Installation sans la cale d'espacement noire (C), voir Figure 2A. Installez le joint du bec (B) sur la tige du bec du robinet (A-1).
 - Installation avec la cale d'espacement noire (C), voir Figure 2B. Installez la cale d'espacement noire (C) et le joint de la cale d'espacement (E) sur la tige du bec du robinet (A-1).

AVIS Lorsqu'on utilise la cale d'espacement noire (C), le joint du bec (B) n'est pas utilisé.

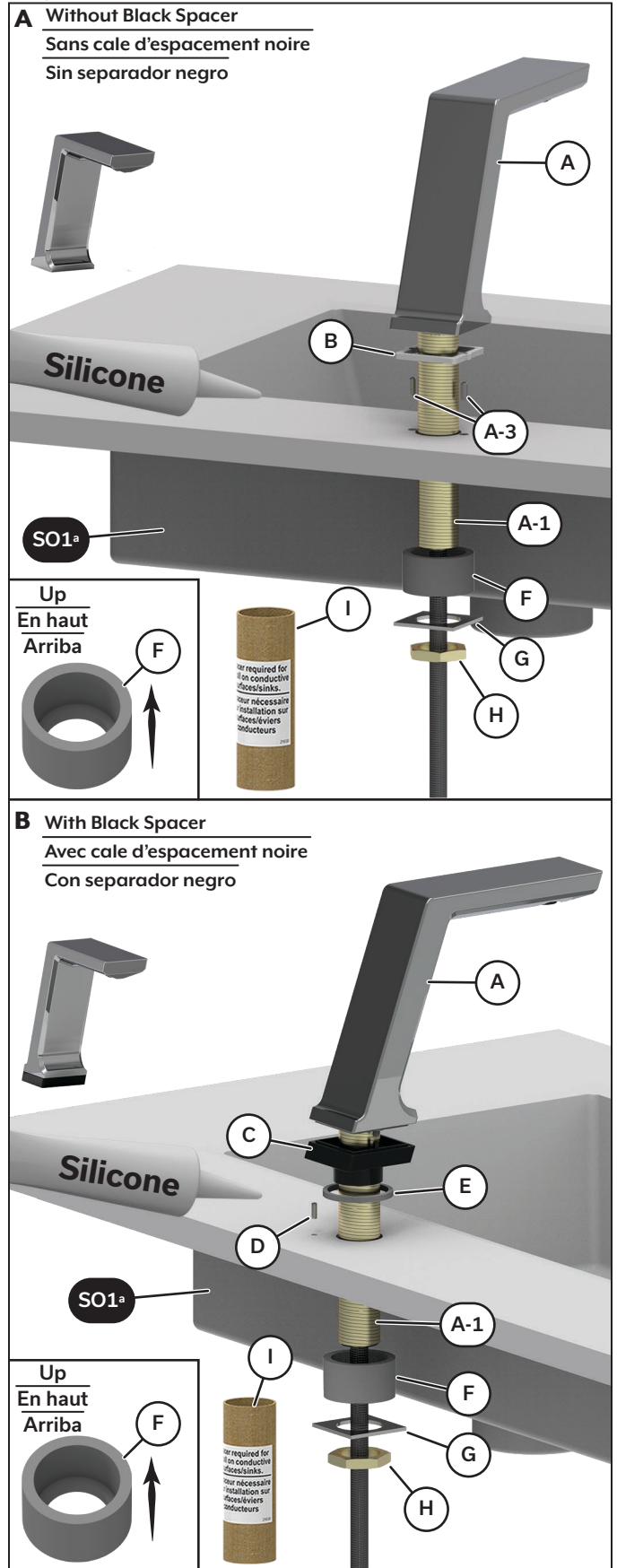
- Insérez l'assemblage dans le comptoir/l'évier (SO1^a).
 - Installation sans la cale d'espacement noire (C), en alignant les axes anti-rotation (A-3) dans les orifices du comptoir/de l'évier (SO1^a).
 - Installation avec la cale d'espacement noire (C), en alignant l'axe anti-rotation (D) dans le fond de la cale d'espacement noire (C).
- Fixez le corps du bec (A) au comptoir/à l'évier (SO1^a) à l'aide de la cale d'espacement inférieure grise (F), de la rondelle (G) et de l'écrou de blocage (H).

AVIS

- Assurez-vous que le côté ouvert de la cale d'espacement inférieure grise (F) est tourné vers le haut.
- Utilisez du silicone seulement si le joint du bec (B) ou la cale d'écartement (E) est coupée, non utilisée, ou si vous effectuez une installation sur une surface irrégulière.

⚠ ATTENTION NE SERREZ PAS trop l'écrou de blocage (H) pour éviter d'endommager les composantes.

Figure 2



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

PASO 2. INSTALACIÓN DE LA SALIDA DE AGUA DEL GRIFO DEL MODELO CONTRASTA™ (consulte la Figura 2)

⚠️ ATENCIÓN

- Se necesita el espaciador negro (C) cuando se instala el grifo sobre una superficie conductora (lavabo metálico, tornillos, desagüe), dado que el sensor podría no calibrarse ni funcionar correctamente.
 - El metal de la varilla de la salida de agua del grifo (A-1) **NO DEBE** estar en contacto con ninguna superficie conductora, dado que el sensor podría no calibrarse ni funcionar correctamente.
1. Retire y recicle la funda protectora de cartón (I).
 2. Inserte el pasador antirrotación (D) en el orificio del pasador antirrotación, consulte la sección titulada [“Orificios en la instalación del grifo y de la unidad para el jabón” en la página 11.](#)
 3. **La salida de agua (A) se instala en la encimera/en el lavabo (SO1ª).**
 - a. Para ver la instalación sin el espaciador negro (C), consulte la Figura 2A. Instale la junta para la salida de agua (B) en la varilla de la salida de agua del grifo (A-1).
 - b. Para ver la instalación con el espaciador negro (C), consulte la Figura 2B. Instale el espaciador negro (C) y la junta para el espaciador (E) en la varilla de la salida de agua del grifo (A-1).

AVISO Cuando se utiliza el espaciador negro (C), no se utiliza la junta para la salida de agua (B).

4. Introduzca el montaje en la encimera/en el lavabo (SO1ª).
 - a. En la instalación sin el espaciador negro (C), hágalo alineando los pasadores antirrotación (A-3) en los orificios de la encimera/del lavabo (SO1ª).
 - b. En la instalación con el espaciador negro (C), hágalo alineando el pasador antirrotación (D) en la parte inferior del espaciador negro (C).
5. Fije el cuerpo de la salida de agua (A) a la encimera/al lavabo (SO1a) utilizando el espaciador inferior gris (F), la arandela (G) y la contratuerca (H).

AVISO

- Asegúrese de que el lado abierto del espaciador inferior gris (F) esté orientado hacia el lavabo.
- El uso de silicona solo es necesario si la junta para la salida de agua (B) o la junta para el espaciador (E) está cortada, no se utiliza o se monta sobre una superficie irregular.

⚠️ ATENCIÓN **NO** apriete demasiado la contratuerca (H) para evitar daños en los componentes.

STEP 3. SOAP SPOUT INSTALLATION

(see Figure 3) (DRIFTEX™ shown)

⚠ CAUTION

- When installing the soap spout (K) we recommend a **MINIMUM** of 7.0" (179 mm) between the faucet spout (A) and the soap spout (K).
 - The black spacer (L) is required when installing faucet onto a conductive surface (metal sink, screws, drainage), as the sensor may not calibrate or function properly.
 - The metal on the spout shank (K-1) **MUST NOT** touch any conductive surfaces, as the sensor may not calibrate or function properly.
- Soap Spout (K) install onto counter-top/sink (SO1^a).**
 - Installation without the black spacer (L), see Figure 3A. Install the soap spout gasket (M) onto the soap spout shank (K-1).
 - Installation with the black spacer (L), see Figure 3B. Install the black spacer (L) and soap spout gasket (M) onto the soap spout shank (K-1).
 - Insert the assembly into the counter-top/sink (SO1^a).
 - Secure the soap spout assembly (K) to counter-top/sink (SO1^a) using the grey bottom spacer (F), gasket (N), washer (O) and mounting bracket (P).
 - Thread the mounting bracket (P) to the top of the soap spout shank (K-1) and secure in place with the 2 bolts (P-1) using a Philips screwdriver.

NOTICE

- Ensure open side of grey bottom spacer (F) is facing the basin.
- Use of silicone is only required if the soap spout gasket (M) or spacer gasket (E) is cut, not used, or you are mounting on an uneven surface.

⚠ **CAUTION** DO NOT overtighten the mounting bracket (P) and bolts (P-1) to avoid component damage.

ÉTAPE 3. INSTALLATION DU BEC À SAVON

(voir Figure 3) (DRIFTEX^{MC} illustré)

⚠ ATTENTION

- Lors de l'installation du bec à savon (K), nous recommandons une distance MINIMALE de 7 po (179 mm) entre le bec du robinet (A) et le bec à savon (K).
- La cale d'espacement noire (C) est nécessaire lors de l'installation du robinet sur une surface conductrice (évier métallique, vis, drain), car le capteur pourrait ne pas s'étalonner ou fonctionner correctement.
- Le métal de la tige du bec (A-1) NE DOIT PAS toucher les surfaces conductrices, car le capteur pourrait ne pas s'étalonner ou fonctionner correctement.

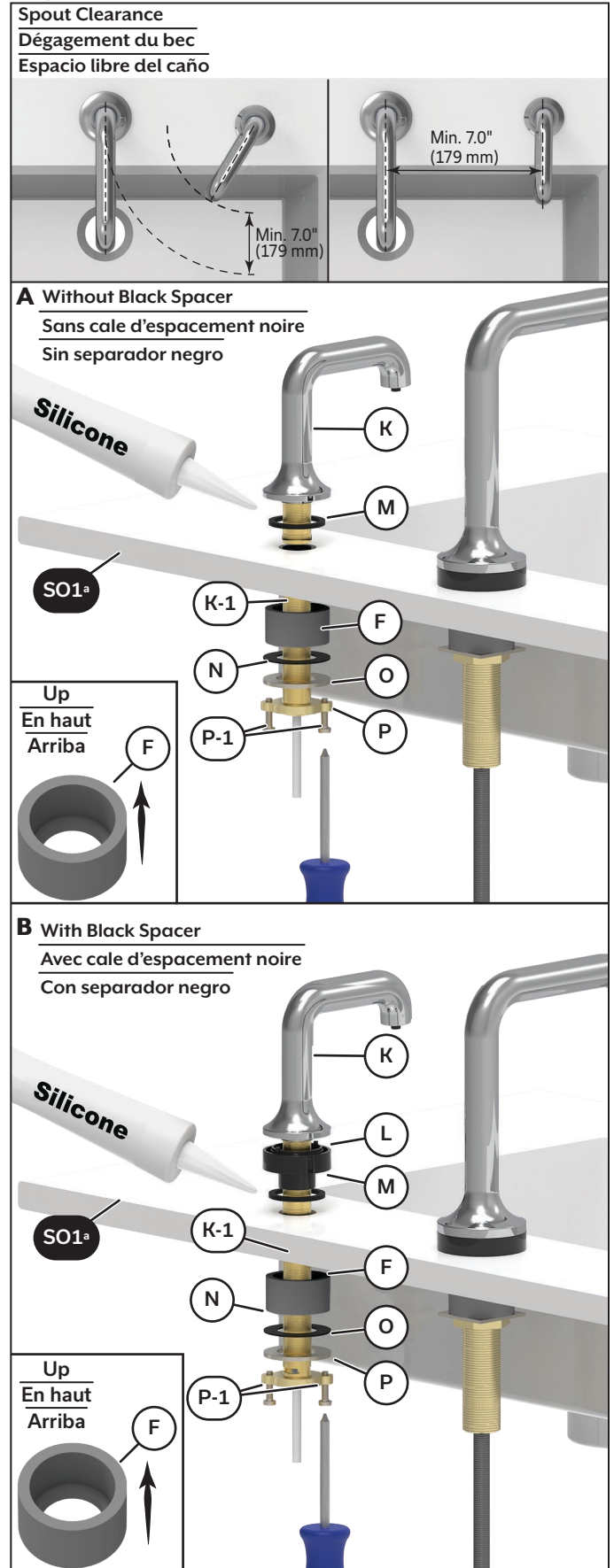
- Le bec à savon (K) s'installe sur le comptoir/l'évier (SO1^a).**
 - Installation sans la cale d'espacement noire (L), voir Figure 3A. Installez le joint du bec à savon (M) sur la tige du bec à savon (K-1).
 - Installation avec la cale d'espacement noire (L), voir Figure 3B. Installez la cale d'espacement noire (L) et le joint du bec à savon (M) sur la tige du bec à savon (K-1).
- Insérez l'assemblage dans le comptoir/l'évier (SO1^a).
- Fixez l'assemblage du bec à savon (K) au comptoir/l'évier (SO1^a) à l'aide de la cale d'espacement inférieure grise (F), du joint (N), de la rondelle (O) et du support de montage (P).
- Vissez le support de montage (P) au haut de la tige du bec à savon (K-1) et fixez-le en place avec les 2 boulons (P-1) à l'aide d'un tournevis Phillips.

AVIS

- Assurez-vous que le côté ouvert de la cale d'espacement inférieure grise (F) est orienté vers le bassin.
- L'utilisation de silicone n'est nécessaire que si le joint du bec à savon (M) ou le joint de la cale d'espacement (E) est coupé, n'est pas utilisé ou est monté sur une surface irrégulière.

⚠ **ATTENTION** NE SERREZ PAS trop le support de montage (P) ni les boulons (P-1) pour éviter d'endommager les composants.

Figure 3



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

PASO 3. INSTALACIÓN DEL DISPENSADOR DE JABÓN (consulte la Figura 3) (se muestra el modelo DRIFTEX™)

⚠️ ATENCIÓN

- Cuando instale el caño de jabón (K), recomendamos un MÍNIMO de 7.0" (179 mm) entre el caño del grifo (A) y el caño de jabón (K).
 - Se necesita el espaciador negro (C) cuando se instala el grifo en una superficie conductora (lavabo metálico, tornillos, desagüe), dado que el sensor podría no calibrarse ni funcionar correctamente.
 - El metal de la varilla del dispensador (K-1) **NO DEBE** estar en contacto con ninguna superficie conductora, dado que el sensor podría no calibrarse ni funcionar correctamente.
1. **El dispensador de jabón (K) se instala en la encimera/en el lavabo (SO1^a).**
 - a. Para ver la instalación sin el separador negro (L), consulte la figura 3A. Instale la junta para el dispensador de jabón (M) en la varilla del dispensador de jabón (K-1).
 - b. Para ver la instalación con el espaciador negro (L), consulte la Figura 3B. Instale el espaciador negro (L) y la junta para el dispensador de jabón (M) en la varilla del dispensador de jabón (K-1).
 2. Introduzca el montaje en la encimera/en el lavabo (SO1^a).
 3. Fije el montaje del caño vertedor del jabón (K) a la encimera/al lavabo (SO1a) utilizando el espaciador inferior gris (F), la junta (N), la arandela (O) y el soporte de montaje (P).
 4. Enrosque el soporte de montaje (P) en la parte superior de la varilla del dispensador de jabón (K-1) y fíjelo en su sitio con los 2 pernos (P-1) utilizando un desarmador de cruz.

AVISO

- Asegúrese de que el lado abierto del espaciador inferior gris (F) esté orientado hacia el lavabo.
- El uso de silicona solo es necesario si la junta para el dispensador de jabón (M) o la junta para el espaciador (E) está cortada, no se utiliza o se monta sobre una superficie irregular.

⚠️ **ATENCIÓN** NO ajuste excesivamente el soporte de montaje (P) y los pernos (P-1) para evitar daños en los componentes.

STEP 4. FLUSH WATER SUPPLY LINES (see Figure 4) (DRIFTEX™ shown)

NOTICE

- A polymer braided hose must be used to connect to the water supply stop for proper faucet function.
 - There are 3 different outlet aerators and tool (J) that comes with each model:
 - a. Mikado® spray outlet (dark grey) (J-1) (Shown)
 - b. Aerated outlet (dark grey/blue) (J-2)
 - c. Laminar outlet (light grey/blue) (J-3)
1. Install the polymer braided hose (X) to the water supply (SO2^a).
 2. Connect the other end of the polymer braided hose (X) to the 3/8" union (AN).
 3. Connect the end of the polymer braided hose (A-2) from the faucet spout assembly (A) to the 3/8" Union (AN).
 4. Turn "ON" the water supply stop (SO2^a) and flush the lines for 1 minute.
 5. Turn "OFF" the water supply stop (SO2^a).
 6. Install the outlet aerator (Mikado® spray) (J-1) into the faucet spout assembly (A) using the outlet tool (J-4).

⚠️ **CAUTION** When installing the outlet aerator (Mikado® spray) (J-1) ensure it is secured tightly.

7. Turn "ON" the water supply stop (SO2^a) and check for leaks at the outlet.
8. Turn "OFF" the water supply stop (SO2^a) and remove the 3/8" union (AN).

ÉTAPE 4. RINCER LES LIGNES D'ALIMENTATION EN EAU (voir Figure 4) (DRIFTEX^{MC} illustré)

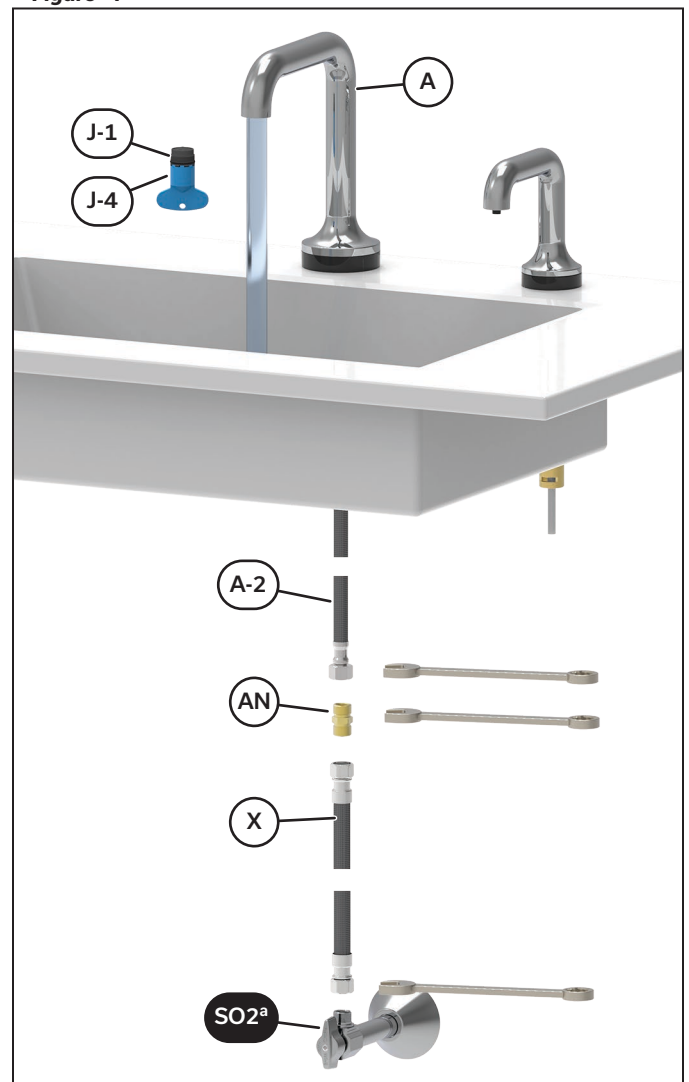
AVIS

- Un tuyau en polymère tressé doit être utilisé pour connecter à l'arrêt d'alimentation en eau pour le bon fonctionnement du robinet.
 - Il existe 3 aérateurs de sortie différents et un outil (J) fourni avec chaque modèle :
 - a. Sortie de jet Mikado^{MD} (gris foncé) (J-1) (illustré)
 - b. Sortie en aéré (gris foncé/bleu) (J-2)
 - c. Sortie laminaire (gris clair/azul) (J-3)
1. Installer le tuyau en polymère tressé (X) pour l'alimentation en eau (SO2^a).
 2. Connecter l'autre extrémité du tuyau en polymère tressé (X) à l'union de 3/8 po (AN).
 3. Raccordez l'extrémité du boyau tressé en polymère (A-2) de l'assemblage du bec du robinet (A) à l'union de 3/8 po (AN).
 4. Ouvrir l'arrêt de l'alimentation en eau (SO2^a) « ON » et rincez les lignes pendant 1 minute.
 5. Fermez l'arrêt d'alimentation en eau (SO2^a) (« OFF »).
 6. Installez l'aérateur de sortie (pulvérisateur Mikado®) (J-1) dans l'assemblage du bec du robinet (A) à l'aide de l'outil de sortie (J-4).

⚠️ **ATTENTION** Lors de l'installation de l'aérateur de sortie (pulvérisateur Mikado®) (J-1), veillez à ce qu'il soit bien fixé.

7. Mettez en marche l'arrêt d'alimentation en eau (SO2^a) et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites à la sortie.
8. Couper l'alimentation en eau (SO2^a) et retirer le raccord 3/8 po (AN).

Figure 4



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

PASO 4. LÍNEAS DE SUMINISTRO DE DESCARGA DE AGUA (consulte la Figura 4) (se muestra el modelo DRIFTEX™)

AVISO

- Para que el grifo funcione correctamente, debe utilizarse una manguera trenzada de polímero para conectarla a la llave de paso del agua.
 - Hay 3 aireadores para la toma diferentes y la herramienta (J) que viene con cada modelo:
 - a. Mikado® Salida en pulverización (*gris oscuro*) (J-1) (se muestra)
 - b. Salida aireada (*gris oscuro/azul*) (J-2)
 - c. Salida laminar (*gris claro/azul*) (J-3)
1. Conecte la manguera trenzada de polímero (X) al suministro de agua (SO2ª).
 2. Conecte el otro extremo de la manguera trenzada de polímero (X) a la unión de 3/8" (AN).
 3. Conecte el extremo de la manguera trenzada de polímero (A-2) del montaje del caño vertedor del grifo (A) a la unión de 3/8" (AN).
 4. Abra la llave de paso del agua (SO2ª) y deje correr el agua durante 1 minuto.
 5. Cierre la llave de paso del agua (SO2ª).
 6. Instale el aireador para la toma (spray Mikado®) (J-1) en el montaje de la salida del agua del grifo (A) utilizando la herramienta para la toma (J-4).

⚠ ATENCIÓN Al instalar el aireador para la toma (*spray Mikado®*) (J-1), asegúrese de que esté bien ajustado.

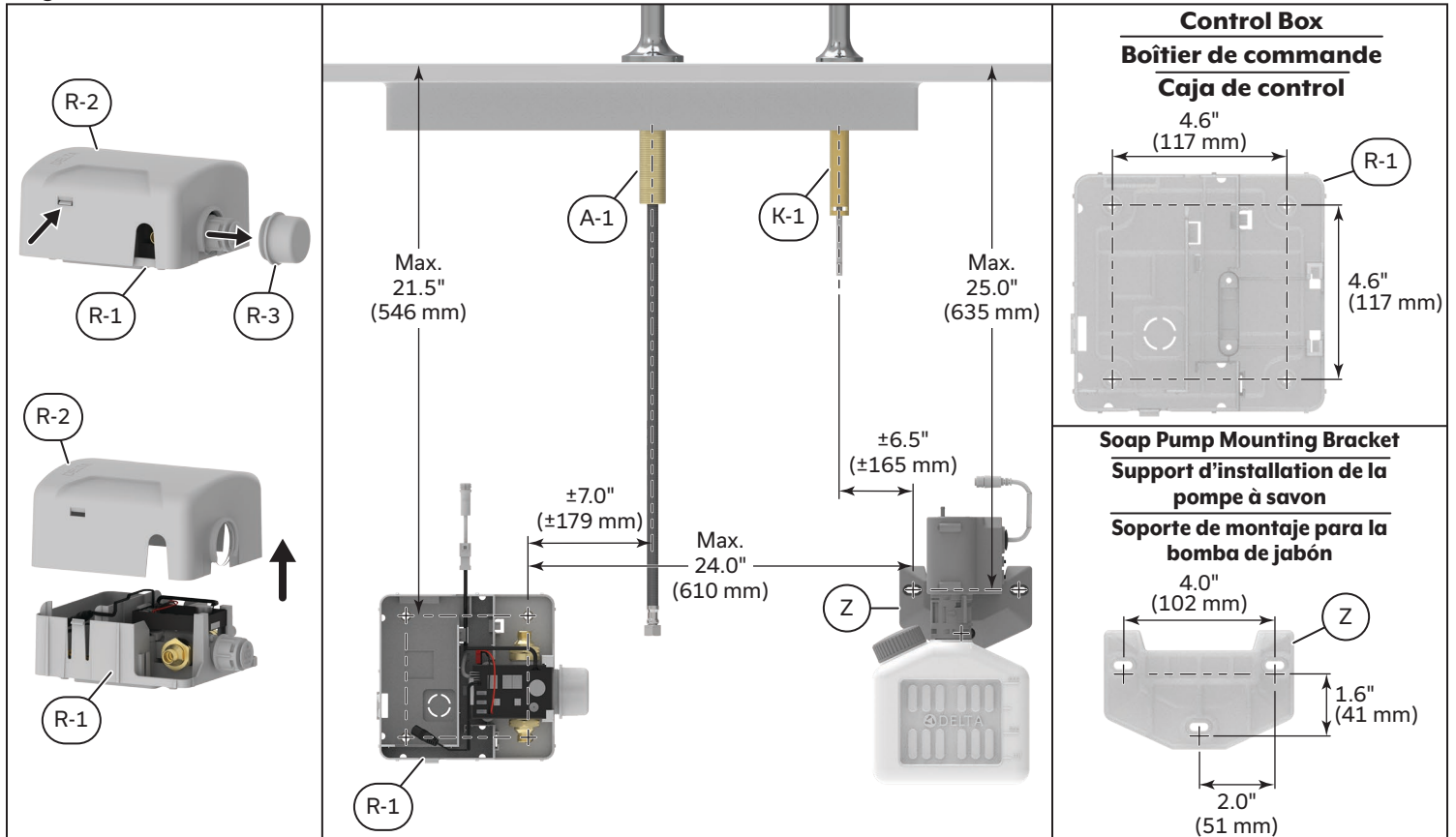
7. Abra la llave de paso del agua (SO2ª) y compruebe si hay pérdidas en la conexión de la toma.
8. Cierre la llave de paso del agua (SO2ª) y retire la unión de 3/8" (AN).

CONTROL BOX AND SOAP PUMP INSTALLATION

INSTALLATION DU BOÎTIER DE COMMANDE ET DE LA POMPE À SAVON

INSTALACIÓN DE LA CAJA DE CONTROL Y LA BOMBA DE JABÓN

Figure 5



STEP 1. CONTROL BOX AND SOAP PUMP LOCATE (see Figure 5)

NOTICE Be sure to install the control box (R) and soap pump mounting bracket (Z) in the orientation and location (shown in Figure 5) to allow all connections to reach the faucet spout assembly (A) and soap spout assembly (K).

1. Remove control box lid (R-2) and control box solenoid cap (R-3).
 - a. Remove the control box solenoid cap (R-3) by unthreading it from the control box lid (R-2).
 - b. Remove the control box lid (R-2) by pressing the clip in, on the bottom side of the lid and lifting the lid.
2. Locate the installation position for the control box (R) and soap pump mounting bracket (Z) within the specified locations based off the center line of faucet spout shank (A-1) and the soap spout shank (K-1).
3. Mark and drill 1/4" (6 mm) the 4-hole locations as outlined in Figure 5, for the control box base (R-1).
4. Use the 4 - control box mounting screws and wall anchors (AH) to secure the control box base (R-1) to the wall. *(Phillips screwdriver required)*
5. Mark and drill 7/32" (5.6 mm) the 3-hole locations as outlined in Figure 5, for the soap pump mounting bracket (Z).
6. Use the 3 - soap pump mounting bracket screws and wall anchors (AI) to secure the soap pump mounting bracket (Z) to the wall. *(Phillips screwdriver required)*

NOTICE Wall anchors and screws are intended for drywall and/or wood construction. If mounting to another substrate, anchors are supplied by others.

ÉTAPE 1. EMPLACEMENT DU BOÎTIER DE COMMANDE ET DE LA POMPE À SAVON (voir Figure 5)

AVIS Veillez à installer le boîtier de commande (R) et le support de montage de la pompe à savon (Z) en respectant l'orientation et l'emplacement (illustrés à la Figure 5) afin de permettre à tous les raccordements d'atteindre l'assemblage du bec du robinet (A) et l'assemblage du bec à savon (K).

1. Retirez le couvercle du boîtier de commande (R-2) et le capuchon du solénoïde du boîtier de commande (R-3).
 - a. Retirez le capuchon du solénoïde du boîtier de commande (R-3) en le dévissant du couvercle du boîtier de commande (R-2).
 - b. Retirez le couvercle du boîtier de commande (R-2) en appuyant sur la pince située sur la partie inférieure du couvercle et en soulevant ce dernier.
2. Localisez la position d'installation du boîtier de commande (R) et du support de montage de la pompe à savon (Z) dans les emplacements spécifiés en fonction de la ligne centrale de la tige du bec du robinet (A-1) et de la tige du bec à savon (K-1).
3. Marquez et percez à 1/4 po (6 mm) les emplacements des 4 orifices, comme indiqué dans la Figure 5, pour la base du boîtier de commande (R-1).
4. Utilisez les 4 vis de montage du boîtier de commande et les ancrages muraux (AH) pour fixer la base du boîtier de commande (R-1) au mur. *(tournevis Phillips nécessaire)*
5. Marquez et percez à 7/32 po (5,6 mm) les 3 orifices comme indiqué dans la Figure 5, pour le support de montage de la pompe à savon (Z).
6. Utilisez les 3 vis du support de montage de la pompe à savon et les ancrages muraux (AI) pour fixer le support de montage de la pompe à savon (Z) au mur *(tournevis Phillips nécessaire)*.

AVIS Les ancrages et vis muraux sont destinés à la construction employant des cloisons sèches et/ou du bois. En cas de montage sur un autre support, les ancrages sont fournis par d'autres.

PASO 1. DISPOSICIÓN DE LA CAJA DE CONTROL Y LA BOMBA DE JABÓN (consulte la Figura 5)

AVISO Asegúrese de instalar la caja de control (R) y el soporte de montaje para la bomba de jabón (Z) en la orientación y la ubicación que se muestran en la Figura 5, a fin de permitir que todas las conexiones lleguen al montaje de la salida de agua del grifo (A) y al montaje del dispensador de jabón (K).

1. Retire la tapa de la caja de control (R-2) y la tapa del solenoide de la caja de control (R-3).
 - a. Retire la tapa del solenoide de la caja de control (R-3) y desenrosque la de la tapa de la caja de control (R-2).
 - b. Retire la tapa de la caja de control (R-2) presionando la traba ubicada en la parte inferior y levantando la tapa.
2. Coloque la caja de control (R) y el soporte de montaje para la bomba de jabón (Z) en la posición de instalación especificada teniendo en cuenta el eje central de la varilla de la salida de agua del grifo (A-1) y de la varilla del dispensador de jabón (K-1).
3. Marque y perforo 1/4" (6 mm) las posiciones de los 4 orificios, como se indica en la Figura 5, para la base de la caja de control (R-1).
4. Utilice los 4 tornillos para el montaje de la caja de control y los tacos de fijación (AH) a fin de fijar la base de la caja de control (R-1) a la pared. (Se necesita un desarmador de cruz)
5. Marque y perforo 7/32" (5.6 mm) las posiciones de los 3 orificios, como se indica en la Figura 5, para el soporte de montaje de la bomba de jabón (R-1).
6. Utilice los 3 tornillos para el soporte de montaje para la bomba de jabón y los tacos de fijación (AI) a fin de fijar el soporte de montaje para la bomba de jabón (Z) a la pared (Se necesita un desarmador de cruz).

AVISO Los tacos de fijación y tornillos están diseñados para construcciones con tablarroca o madera. Si el montaje se realiza en otro material, deberá conseguir otros tacos de fijación.

STEP 2. FAUCET SPOUT ASSEMBLY CONNECTIONS TO CONTROL BOX (see Figure 6)

1. Connect the polymer braided hose (A-2) from the faucet spout assembly (A) to the solenoid outlet adapter (T-2).
2. Connect the polymer braided hose (X) from the water supply to the solenoid inlet adapter (T-3).

NOTICE Non-conductive polymer braided hose must be used as supply lines going to and from the solenoid for the sensor to function properly.

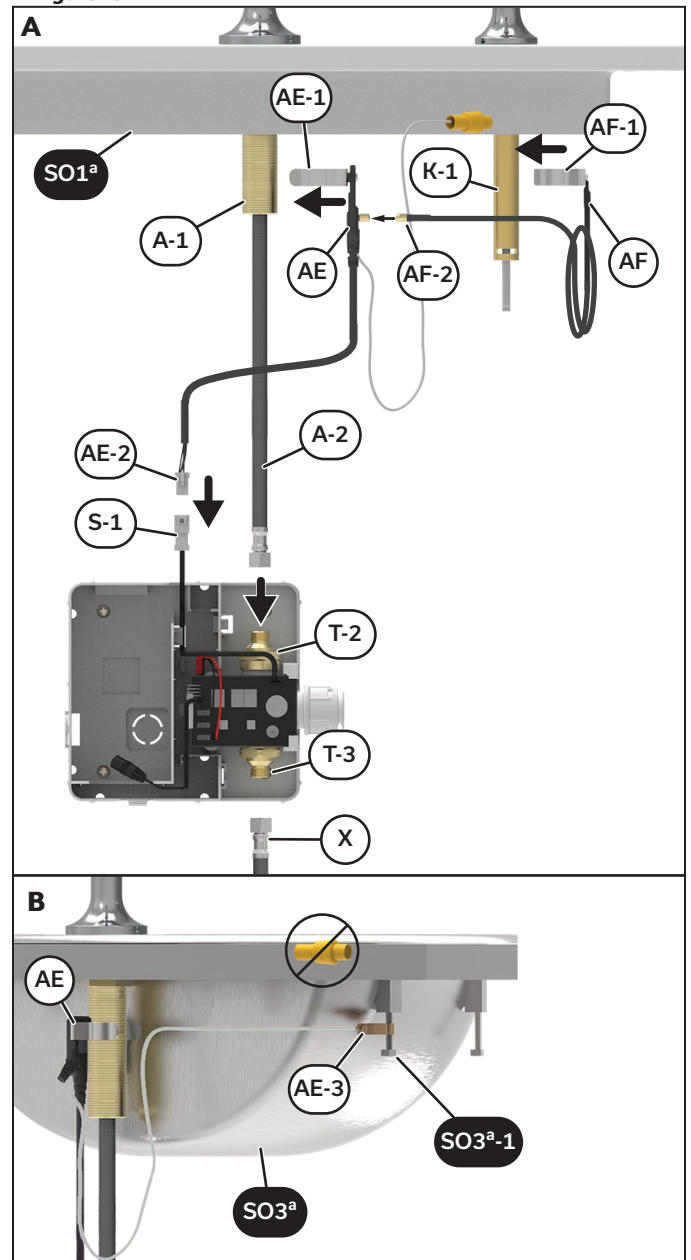
3. Connect the faucet sensor clip (AE-1) onto the faucet spout shank (A-1).

⚠ CAUTION

- Faucet sensor clip (AE-1) should be oriented with the plastic head away from conductive surfaces (*especially stainless steel sinks*) for proper faucet function.
 - Confirm the faucet spout shank (A-1) and faucet sensor clip (AE-1) **DO NOT** touch any conductive material, including conductive water lines, metallic sinks, metal overflow, structural supports or other mounting hardware. Contact may prevent sensor calibration and function.
4. Connect the faucet sensor connector (AE-2) to the driver board sensor connector (S-1).
 5. If the faucet is being installed on a stainless steel sink (SO3^a), remove heat shrink tube on the basin clip (AE-3). Connect the basin clip (AE-3) to the sink body/hold down hardware (SO3^a-1), as shown in Figure 6B.
 6. Connect the soap sensor clip (AF-1) onto the soap spout shank (K-1).
 7. Thread the soap sensor connector (AF-2) onto the back of the faucet sensor clip (AE-1).
 8. Turn "ON" water supply and check for leaks at all polymer braided hose (X) and (A-2) connections and solenoid outlet and inlet (T-2 & T-3).

NOTICE A polymer braided hose (062032A) (sold separately) can be used to extend the hoses, using the 3/8" union (AM).

Figure 6



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

ÉTAPE 2. RACCORDEMENTS DE L'ASSEMBLAGE DU BEC DU ROBINET AU BOÎTIER DE COMMANDE (voir Figure 6)

1. Raccordez le boyau tressé en polymère (A-2) de l'assemblage du bec du robinet (A) à l'adaptateur de sortie du solénoïde (T-2).
2. Raccordez le tuyau en polymère tressé (X) de l'alimentation en eau à l'adaptateur d'entrée du solénoïde (T-3).

AVIS Pour que le capteur fonctionne correctement, il faut utiliser un boyau tressé en polymère non conducteur pour les conduites d'alimentation allant vers et depuis le solénoïde.

3. Fixez la pince du capteur du robinet (AE-1) à la tige du bec du robinet (A-1).

⚠ ATTENTION

- La pince du capteur de robinet (AE-1) doit être orientée de manière à ce que la tête en plastique soit éloignée des surfaces conductrices (en particulier les éviers en acier inoxydable) afin d'assurer le bon fonctionnement du robinet.
 - Assurez-vous que la tige du bec du robinet (A-1) et la pince du capteur du robinet (AE-1) ne touchent AUCUN matériau conducteur, y compris les conduites d'eau conductrices, les éviers métalliques, le trop-plein métallique, les supports structurels ou tout autre matériel de montage. Le contact peut empêcher l'étalonnage et le fonctionnement du capteur.
4. Raccordez le raccord du capteur de robinet (AE-2) au raccord du capteur de la carte de commande (S-1).
 5. Si le robinet est installé sur un évier en acier inoxydable (SO3^a), retirez la gaine thermorétractable de la pince du bassin (AE-3). Fixez la pince du bassin (AE-3) au corps de l'évier/à l'ensemble de retenue (SO3^a-1), comme illustré à la Figure 6B.
 6. Fixez la pince du capteur de savon (AF-1) à la tige du bec à savon (K-1).
 7. Vissez le raccord du capteur de savon (AF-2) à l'arrière de la pince du capteur de robinet (AE-1).
 8. Ouvrez l'alimentation en eau et vérifiez l'absence de fuites au niveau de tous les raccords de tuyaux en polymère tressés (X) et (A-2), ainsi qu'au niveau de la sortie et de l'entrée du solénoïde (T-2 et T-3).

AVIS Un boyau tressé en polymère (062032A) (vendu séparément) peut être utilisé pour rallonger les boyaux, en utilisant l'union de 3/8 po (AM).

PASO 2. CONEXIONES DEL MONTAJE DE LA SAIDA DE AGUA DEL GRIFO A LA CAJA DE CONTROL (consulte la figura 6)

1. Conecte la manguera trenzada de polímero (A-2) del montaje de la salida de agua del grifo (A) al adaptador de salida del solenoide (T-2).
2. Conecte la manguera trenzada de polímero (X) del suministro de agua al adaptador de entrada del solenoide (T-3).

AVISO Para que el sensor funcione correctamente, deben utilizarse mangueras trenzadas de polímero no conductoras como líneas de suministro que vayan al solenoide y salgan de él.

3. Coloque el sujetador del sensor del grifo (AE-1) en la varilla de la salida de agua del grifo (A-1).

⚠ ATENCIÓN

- Para que el grifo funcione correctamente, el sujetador del sensor del grifo (AE-1) debe colocarse de manera que el cabezal de plástico quede apartado de las superficies conductoras (especialmente cuando la instalación es en lavabos de acero inoxidable).
 - Compruebe que la varilla de la salida de agua del grifo (A-1) y el sujetador del sensor del grifo (AE-1) NO estén en contacto con ningún material conductor, como caños de agua, lavabos metálicos, sumideros metálicos, soportes estructurales u otras herramientas de montaje. El contacto puede impedir la calibración y el funcionamiento del sensor.
4. Acople el conector del sensor del grifo (AE-2) al conector del sensor de la placa de control (S-1).
 5. Si el grifo se instala en un lavabo de acero inoxidable (SO3^a), retire el tubo termorretráctil del sujetador para el lavabo (AE-3). Conecte el sujetador para el lavabo (AE-3) al lavabo/a la pieza de sujeción (SO3^a-1), como se muestra en la Figura 6B.
 6. Conecte el sujetador del sensor del jabón (AF-1) en la varilla del caño vertedor del jabón (K-1).
 7. Enrosque el conector del sensor del jabón (AF-2) en la parte posterior del sujetador del sensor del grifo (AE-1).
 8. Abra el suministro de agua y compruebe si hay pérdidas en todas las conexiones que tiene las mangueras trenzadas de polímero (X) y (A-2) y en la salida y entrada del solenoide (T-2 y T-3).

AVISO Se puede utilizar una manguera trenzada de polímero (062032A) (que se vende por separado) para prolongar las mangueras, utilizando la unión de 3/8" (AM).

STEP 3. SOAP PUMP INSTALLATION AND SOAP LINE CONNECTIONS (see Figure 7)

NOTICE Model is configured for foaming soap from factory.

1. Install the soap pump (Y) onto the soap pump mounting bracket (Z), installed in "Step 1. Control Box and Soap Pump Locate (see Figure 5)" on page 24, shown in Figure 7A.

FOAMING SOAP LINE CONNECTIONS

1. Using a pair of pliers, connect the foaming soap mixing chamber (AB-1) to the spout hose (K-2), securing it with a large hose clamp (AJ).
2. Using a pair of pliers, connect the end of soap line (AB-2) to the soap output connection (Y-1), securing it with a large hose clamp (AJ) with a pair of pliers.
3. Using a pair of pliers, connect the end of the air line (AB-3) to the air output connection (Y-2), securing it with small hose clamp (AK) with a pair of pliers.
4. Verify the switch on the side of the soap pump (Y) is in the foam soap position.

LIQUID SOAP LINE CONNECTIONS

1. Using a pair of pliers, remove the foaming soap mixing chamber (AB-1) from the soap line (AB-2) and connect the end of soap line (AB-2) to the liquid soap hose adapter (AC).
2. Using a pair of pliers, connect the liquid soap hose adapter (AC) to the soap spout hose (K-2), securing it with a large hose clamp (AJ) with a pair of pliers.
3. Using a pair of pliers, connect the end of soap line (AB-2) to the soap output connection (Y-1), securing it with a large hose clamp (AJ) with a pair of pliers.
4. Move the switch on the side of the soap pump (Y) to the liquid soap position.
5. Using the outlet tool (Q-3), remove the foaming soap outlet (Q-1) from the soap spout assembly (K).
6. Using the outlet tool (Q-3), install the 2 piece liquid soap outlet (Q-2).

ÉTAPE 3. INSTALLATION DE LA POMPE À SAVON ET RACCORDEMENTS DE LA CONDUITE DE SAVON (voir Figure 7)

AVIS Le modèle est configuré en usine pour le savon moussant.

1. Installez la pompe à savon (Y) sur le support de montage de la pompe à savon (Z), installé à l'« Étape 1. Emplacement du boîtier de commande et de la pompe à savon (voir Figure 5) » à la page 24, comme illustré par la Figure 7A.

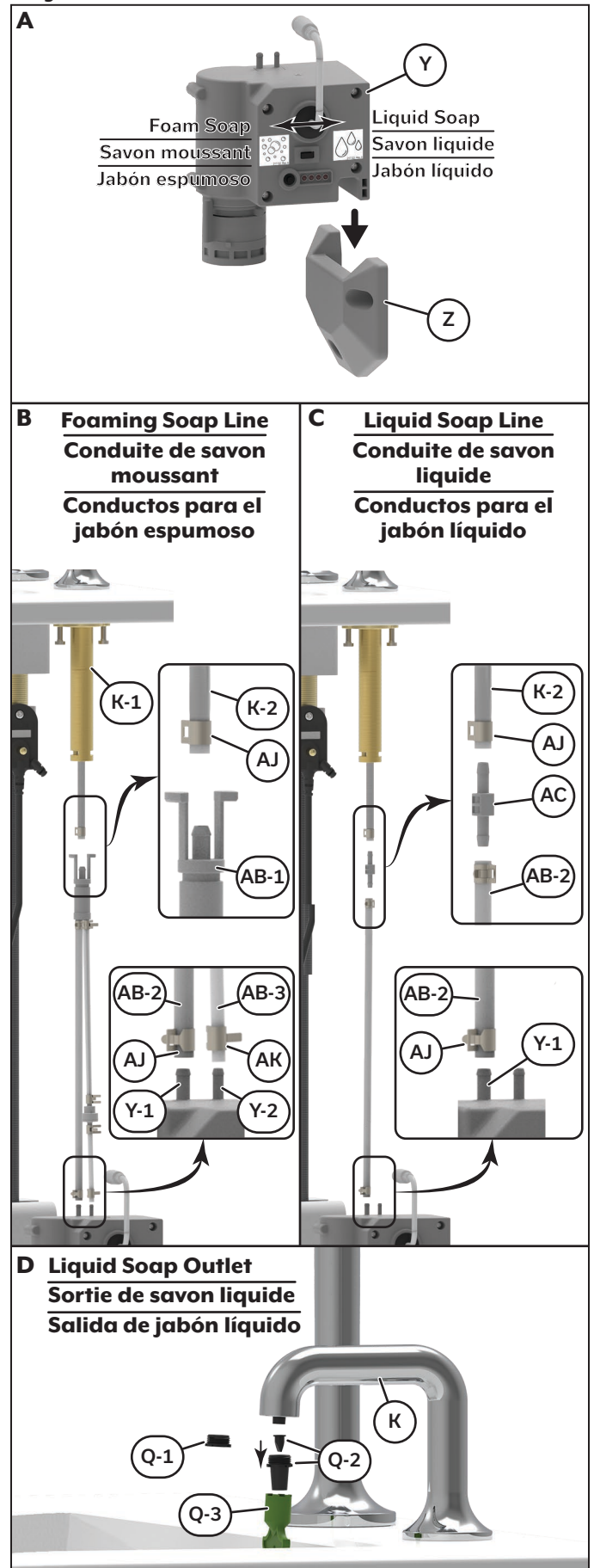
RACCORDEMENTS DE LA LIGNE DE SAVON MOUSSANT

1. À l'aide d'une paire de pinces, raccordez la chambre de mélange du savon moussant (AB-1) au boyau du bec (K-2), en le fixant à l'aide d'une grosse bride pour boyau (AJ).
2. À l'aide d'une paire de pinces, raccordez l'extrémité de la conduite de savon (AB-2) au raccord de sortie de savon (Y-1), en la fixant avec une grosse bride pour boyau (AJ) à l'aide d'une paire de pinces.
3. À l'aide d'une paire de pinces, raccordez l'extrémité de la conduite d'air (AB-3) au raccord de sortie d'air (Y-2), en la fixant avec une petite bride pour boyau (AK) à l'aide d'une paire de pinces.
4. Vérifiez que le commutateur situé sur le côté de la pompe à savon (Y) est en position savon moussant.

RACCORDEMENTS DE LA CONDUITE DE SAVON LIQUIDE

1. À l'aide d'une paire de pinces, retirez la chambre de mélange du savon moussant (AB-1) de la conduite de savon (AB-2) et raccordez l'extrémité de la conduite de savon (AB-2) à l'adaptateur pour boyau de savon liquide (AC).
2. À l'aide d'une paire de pinces, raccordez l'adaptateur pour boyau de savon liquide (AC) au boyau du bec à savon (K-2), en le fixant avec une grosse bride pour boyau (AJ) à l'aide d'une paire de pinces.
3. À l'aide d'une paire de pinces, raccordez l'extrémité de la conduite de savon (AB-2) à la connexion de sortie de savon (Y-1), en la fixant avec une grosse bride pour boyau (AJ) à l'aide d'une paire de pinces.
4. Placez le commutateur situé sur le côté de la pompe à savon (Y) en position savon liquide.
5. À l'aide de l'outil de sortie (Q-3), retirez la sortie de savon moussant (Q-1) de l'assemblage du bec à savon (K).
6. À l'aide de l'outil de sortie (Q-3), installez la sortie de savon liquide en 2 pièces (Q-2).

Figure 7



PASO 3. INSTALACIÓN DE LA BOMBA DE JABÓN Y CONEXIONES DE LOS CONDUCTOS PARA EL JABÓN (consulte la Figura 7)

AVISO El modelo viene configurado de fábrica para su uso con jabón espumoso.

1. Instale la bomba de jabón (Y) en el soporte de montaje para la bomba de jabón (Z), instalado en el "[PASO 1. Disposición de la caja de control y la bomba de jabón \(consulte la Figura 5\)](#)" en la página 25, como se muestra en la Figura 7A.

CONEXIONES DE LOS CONDUCTOS PARA EL JABÓN ESPUMOSO

1. Con una pinza, conecte la cámara de mezcla del jabón espumoso (AB-1) a la manguera para la salida de agua (K-2), y asegúrela con la abrazadera para la manguera grande (AJ).
2. Con una pinza, conecte el extremo de los conductos para el jabón (AB-2) a la conexión de salida de jabón (Y-1), y asegúrela con la abrazadera para la manguera grande (AJ) con una pinza.
3. Con una pinza, conecte el extremo de la línea de aire (AB-3) a la conexión de salida de aire (Y-2), y asegúrela con la abrazadera para la manguera pequeña (AK) con una pinza.
4. Compruebe que el interruptor situado en el lateral de la bomba de jabón (Y) se encuentre en la posición para jabón espumoso.

CONEXIONES DE LOS CONDUCTOS PARA EL JABÓN LÍQUIDO

1. Con una pinza, retire la cámara de mezcla del jabón espumoso (AB-1) de los conductos para el jabón (AB-2) y conecte el extremo de la línea de jabón (AB-2) al adaptador de la manguera para jabón líquido (AC).
2. Con una pinza, conecte el adaptador de la manguera para jabón líquido (AC) a la manguera de la salida de agua para el jabón (K-2), y asegúrela con la abrazadera para la manguera grande (AJ) con una pinza.
3. Con una pinza, conecte el extremo del conducto para el jabón (AB-2) a la conexión de salida de jabón (Y-1), y asegúrela con la abrazadera para la manguera grande (AJ) con una pinza.
4. Mueva el interruptor situado en el lateral de la bomba de jabón (Y) a la posición para jabón líquido.
5. Con la herramienta para la boquilla (Q-3), retire la salida para jabón espumoso (Q-1) del montaje del dispensador de jabón (K).
6. Con la herramienta para la boquilla (Q-3), instale la salida para jabón líquido de 2 piezas (Q-2).

STEP 4. SOAP PUMP CONTROLLER CONNECTION AND SOAP BOTTLE INSTALLATION (see Figure 8)

1. Connect the driver board soap pump connector (S-3) to the driver board connector (Y-4).
2. Remove the cap from the soap bottle (AA) and fill it with the appropriate soap for the unit configuration:
 - a. **Foaming Soap**
 - b. **Liquid Soap** (to be used with standard liquid soap with a maximum viscosity of 2,800 cPs)

CAUTION NOT INTENDED for thick lotions, scrubs, soaps with beads or pumice, or alcohol-based hand sanitizers.

3. Turn the soap pump latch (Y-3) on the soap pump (Y) and lift the soap bottle (AA) into the bottom of the soap pump (Y), release the soap pump latch (Y-3) locking it into place.

NOTICE To release the soap bottle (AA), turn the soap pump latch (Y-3) as shown.

ÉTAPE 4. CONNEXION DU CONTRÔLEUR DE LA POMPE À SAVON ET INSTALLATION DE LA BOUTEILLE DE SAVON (voir Figure 8)

1. Raccordez le raccord de la pompe à savon de la carte de commande (S-3) au raccord de la carte de commande (Y-4).
2. Retirez le bouchon de la bouteille de savon (AA) et remplissez-le avec le savon approprié à la configuration de l'appareil :
 - a. **Savon moussant**
 - b. **Savon liquide** (à utiliser avec du savon liquide standard d'une viscosité maximale de 2 800 cP)

ATTENTION IL N'EST PAS PRÉVU pour les lotions épaisses, les gommages, les savons avec des perles ou de la pierre ponce, ni pour les désinfectants pour les mains à base d'alcool.

3. Tournez le loquet de la pompe à savon (Y-3) sur la pompe à savon (Y) et soulevez la bouteille de savon (AA) dans le fond de la pompe à savon (Y), relâchez le loquet de la pompe à savon (Y-3) qui la verrouille en place.

AVIS Pour libérer la bouteille de savon (AA), tourner le loquet de la pompe à savon (Y-3) comme indiqué.

PASO 4. CONEXIÓN DEL CONTROLADOR DE LA BOMBA DE JABÓN E INSTALACIÓN DEL RECIPIENTE PARA EL JABÓN (consulte la Figura 8)

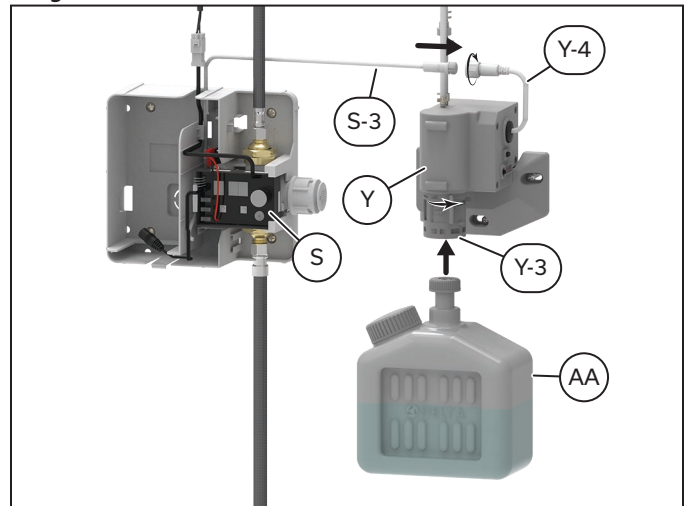
1. Acople el conector de la bomba de jabón en la placa de control (S-3) al conector de la placa de control (Y-4).
2. Retire el tapón del recipiente para el jabón (AA) y llénelo con el jabón adecuado para la configuración de la unidad:
 - a. **Jabón espumoso**
 - b. **Jabón líquido** (para usar con jabón líquido común con una viscosidad máxima de 2,800 cps)

ATENCIÓN NO ESTÁ DISEÑADO para funcionar con lociones espesas, exfoliantes, jabones con microesferas o piedra pómez, ni desinfectantes de manos a base de alcohol.

3. Gire el seguro de la bomba de jabón (Y-3) que tiene la bomba de jabón (Y) e introduzca el recipiente para el jabón (AA) en la parte inferior de la bomba de jabón (Y), suelte el seguro de la bomba de jabón (Y-3) para que quede fija en su lugar.

AVISO Para extraer el recipiente para el jabón (AA), gire el seguro de la bomba de jabón (Y-3) como se muestra.

Figure 8



STEP 5. HARDWARE OPERATED ELECTRICAL CONNECTIONS AND STARTUP (see Figure 9)

POWER CONNECTIONS

⚠ WARNING

- The hardwire converter with AC filter green ground wire **MUST** be connected to the transformer 120VAC supply (SO6^a) ground.
- **ONLY USE A** CSA and/or UL approved Class 2 transformer or equivalent in a convenient location or in a pipe chase.
- **EACH** unit requires its own transformer, **DO NOT** connect more than 1 unit to a transformer.
- **DO NOT** use a power bar to supply power to the transformer.
- **DO NOT** install the transformer inside the control box.
- Recommend Delta part number **060704A** - 110 to 24 VAC 20VA transformer (AO^a).

⚠ CAUTION

- Ensure that **ALL** previous steps have been followed for the installation of the faucet spout assembly (A) and soap spout assembly (K).
 - **DO NOT** connect driver board power connector (S-2) to the hardwire converter with AC filter (U) until the water supply is connected and pressurized and the soap bottle (AA) has been filled.
1. Connect the green ground wire (U-3) to the transformer 120VAC supply (SO6^a) ground.
 2. Connect the two 20VA power wires (U-2) from the hardwire converter with AC filter (U) to the transformer (AO^a) (sold separately).
 3. The wires can be extended using 3-conductor 18 AWG extension wires (SO4^a), using wire nuts (SO5^a) (not supplied).

NOTICE Polarity **DOES NOT MATTER** when connecting the wires from the hardwire converter with AC filter (U) to the transformer (AO^a).

4. The blue LED light on the hardwire converter with AC filter (U) should light up when power is connected.

STARTUP

⚠ CAUTION

- Before connecting the power - clean off the counter and remove all objects from the sink (example - tools, garbage, glasses, etc.).
- Ensure that the water supply is **"ON"** before proceeding.
- When power is first applied, the installer must immediately step back at least 3 feet from both spouts to allow the unit to properly calibrate.

1. Connect the power output connector (U-1) from the hardwire converter with AC filter (U) to the driver board power connector (S-2).
2. There will be 3 sets of 5 quick beeps as the system enters calibration mode.
3. During the calibration process, the water will turn **"ON"** for several seconds and then shut off.
4. An additional 5 beeps indicates calibration is complete and the system is ready to use.
5. The driver board will display **"GOO"** if calibration is successful.

NOTICE If system does not calibrate, the driver board will display an error code **"E04"** or **"E08"**, see ["Troubleshooting" on page 41](#).

6. Re-install the control box lid (R-2) and control box solenoid cap (R-3) onto the faucet control box assembly (R) ensuring it snaps into place.

ÉTAPE 5. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES ET MISE EN SERVICE DES MODÈLES CÂBLÉS (voir Figure 9)

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

- Le convertisseur de fil dur avec fil de masse vert filtre AC **DOIT** être connecté à la masse du transformateur 120VAC (SO6^a).
- **N'UTILISEZ QUE** les transformateurs de classe 2 ou équivalent, approuvés par les normes CSA et/ou UL, dans un endroit pratique ou dans une goulotte.
- **CHAQUE** appareil nécessite son propre transformateur, **NE BRANCHEZ PAS** plus d'un appareil à un transformateur.
- **N'UTILISEZ PAS** de barre d'alimentation pour alimenter le transformateur.
- **N'installez PAS** le transformateur à l'intérieur du boîtier de commande.
- Nous recommandons les pièces Delta **060704A** - transformateur 20VA de 110 à 24 VCA (AO^a).

⚠ ATTENTION

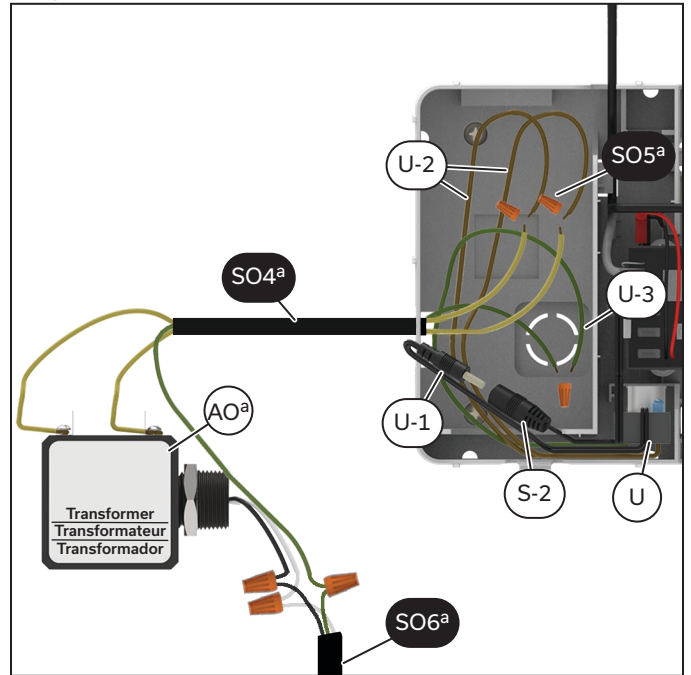
- Assurez-vous que **TOUTES** les étapes précédentes ont été suivies pour l'installation de l'assemblage du bec du robinet (A) et de l'assemblage du bec à savon (K).
- **NE BRANCHEZ PAS** la prise d'alimentation de la carte de commande (S-2) au convertisseur à câblage avec filtre CA (U) - connecteur de sortie d'alimentation (U-1) tant que l'alimentation en eau n'est pas raccordée et pressurisée et que la bouteille de savon (AA) n'a pas été remplie.

1. Connectez le fil de terre vert (U-3) au sol du transformateur 120VAC (SO6^a).
2. Branchez les deux fils d'alimentation de 20 VA (U-2) du convertisseur à câblage avec filtre CA (U) au transformateur (AO^a) (vendu séparément).
3. Les fils peuvent être rallongés à l'aide de fils de rallonge à 3 conducteurs de 18 AWG (SO4^a), à l'aide d'écrous de fil (SO5a) (non fournis).

AVIS La polarité **NE COMPTE PAS** lors du branchement des fils du convertisseur à câblage avec filtre CA (U) au transformateur (AO^a).

4. Le voyant à DEL bleu du convertisseur à câblage avec filtre CA (U) doit s'allumer lorsque l'alimentation est branchée.

Figure 9



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

DÉMARRAGE

⚠ ATTENTION

- Avant de brancher l'alimentation électrique, nettoyez le comptoir et retirez tous les objets de l'évier (par exemple, outils, déchets, verres, etc.).
 - Veillez à ce que l'alimentation en eau soit « **OUVERTE** » avant de commencer.
 - Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois, l'installateur doit immédiatement s'éloigner d'au moins 3 pieds des deux becs pour permettre à l'appareil de s'étalonner correctement.
1. Branchez la prise de sortie d'alimentation (U-1) du convertisseur à câblage avec filtre CA (U) à la prise d'alimentation de la carte de commande (S-2).
 2. Il y aura 3 séries de 5 bips rapides lorsque le système entrera en mode d'étalonnage.
 3. Pendant le processus d'étalonnage, l'eau s'active pendant plusieurs secondes, puis s'arrête.
 4. 5 bips supplémentaires indiquent que l'étalonnage est terminé et que le système est prêt à être utilisé.
 5. La carte de commande affiche « **GOO** » si l'étalonnage est réussi.

AVIS Si le système ne s'étalonne pas, la carte de commande affichera un code d'erreur « E04 » ou « E08 », voir « [Dépannage](#) » à la page 41.

6. Réinstallez le couvercle du boîtier de commande (R-2) et le capuchon du solénoïde du boîtier de commande (R-3) sur l'assemblage du boîtier de commande du robinet (R) en veillant à ce qu'il s'enclenche.

PASO 5. CONEXIONES ELÉCTRICAS Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL MODELO QUE FUNCIONA CON ELECTRICIDAD

(consulte la Figura 9)

CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

- El convertidor de alambre de cable con alambre verde de corriente alterna **DEBE** conectarse al suelo del transformador 120VAC (SO6^a).
- **UTILICE ÚNICAMENTE** un transformador de clase 2 con la aprobación CSA o UL o su equivalente en una ubicación conveniente o en un conducto de tuberías.
- **CADA** unidad necesita su propio transformador, **NO** conecte más de 1 unidad a un transformador.
- **NO** utilice un tomacorriente múltiple para alimentar el transformador.
- **NO** instale el transformador dentro de la caja de control.
- Recomendamos el número de pieza Delta **060704A**, transformador de 110 a 24 VCA 20 VA (AO^a).

⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que se hayan seguido **TODOS** los pasos anteriores para la instalación del montaje de la salida de agua del grifo (A) y del montaje del dispensador de jabón (K).
 - **NO** acople el conector de alimentación de la placa de control (S-2) al conector de salida de alimentación (U-1) del convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA (U) hasta que el suministro de agua esté conectado y presurizado y se haya llenado el recipiente para el jabón (AA).
7. Conecte el alambre verde (U-3) al suelo del transformador 120VAC de suministro (SO6^a).
 1. Conecte los dos cables de alimentación de 20 VA (U-2) del convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA (U) al transformador (AO^a) (se vende por separado).
 2. Los cables pueden prolongarse con alargadores de 3 conductores 18 AWG (SO4^a), utilizando tuercas para cables (SO5^a) (no incluidas).

AVISO La polaridad **NO IMPORTA** al conectar los cables del convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA (U) al transformador (AO^a).

3. La luz led azul del convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA (U) debe encenderse cuando se conecta la alimentación.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

⚠ ATENCIÓN

- Antes de conectar la alimentación, limpie la encimera y retire todos los objetos del lavabo (por ejemplo, herramientas, basura, vasos, etc.).
 - Compruebe que el suministro de agua esté abierto antes de continuar
 - Cuando se conecta la alimentación por primera vez, la persona que realiza la instalación debe alejarse inmediatamente al menos 1 metro de los dos caños vertedores a fin de permitir que la unidad se calibre correctamente.
1. Conecte el conector de salida de alimentación (U-1) del convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA (U) al conector de alimentación de la placa de control (S-2).
 2. Se oirán 3 series de 5 señales acústicas rápidas cuando el sistema entre en el modo de calibración.
 3. Durante el proceso de calibración, el agua estará abierta durante varios segundos y luego se cerrará.
 4. Cuando se oigan otras 5 señales acústicas, habrá finalizado la calibración y el sistema estará listo para su uso.
 5. La placa de control mostrará "**GOO**" si la calibración se ha realizado correctamente.

AVISO Si el sistema no se calibra, la placa de control mostrará un código de error "E04" o "E08". Consulte la sección titulada "[Resolución de problemas](#)" en la página 41.

6. Vuelva a colocar la tapa de la caja de control (R-2) y la tapa del solenoide de la caja de control (R-3) en el montaje de la caja de control del grifo (R) asegurándose de que queden bien encajadas.

STEP 6. BATTERY OPERATED ELECTRICAL CONNECTIONS AND STARTUP (see Figure 10)

BATTERY INSTALLATION

CAUTION Ensure that **ALL** previous steps have been followed for the installation of the faucet spout assembly (A) and soap spout assembly (K).

1. Remove the battery holder (V) for the faucet control box assembly (R).
2. Install the eight "D" Alkaline batteries (W) and re-install it back into the faucet control box assembly (R).

CAUTION All 8 "D" Alkaline batteries (W) must be fresh and installed in orientation illustrated on the battery holder (V).

STARTUP

CAUTION

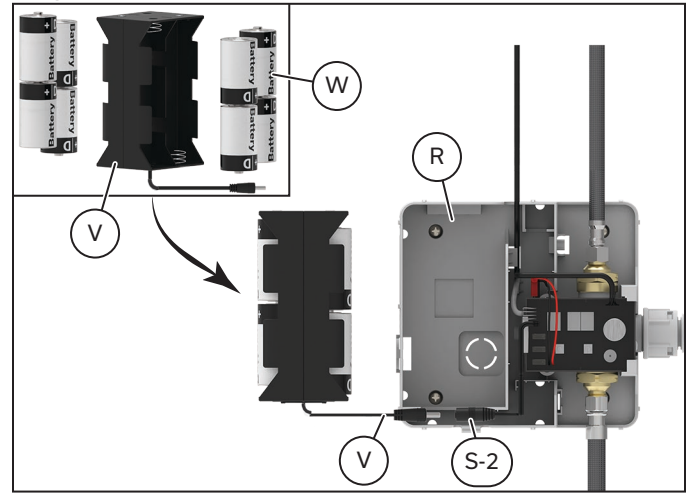
- Before connecting the power - clean off the counter and remove all objects from the sink (example - tools, garbage, glasses, etc.).
- Ensure that the water supply is "ON" before proceeding.
- When power is first applied, the installer must immediately step back at least 3 feet from both spouts to allow the unit to properly calibrate.

1. Connect the cable from the battery holder (V) to the driver board power connector (S-2).
2. There will be 3 sets of 5 quick beeps as the system enters calibration mode.
3. During the calibration process, the water will turn "ON" for several seconds and then shut off.
4. An additional 5 beeps indicates calibration is complete and the system is ready to use.
5. The driver board will display "GOO" if calibration is successful.

NOTICE If system does not calibrate, the driver board will display an error code "E04" or "E08", see "[Troubleshooting](#)" on page 41.

6. Re-install the control box lid (R-2) and control box solenoid cap (R-3) onto the faucet control box assembly (R) ensuring it snaps into place.

Figure 10



ÉTAPE 6. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES ET MISE EN SERVICE DES MODÈLES FONCTIONNANT À BATTERIE (voir Figure 10)

INSTALLATION DES PILES

ATTENTION Assurez-vous que **TOUTES** les étapes précédentes ont été suivies pour l'installation de l'assemblage du bec du robinet (A) et de l'assemblage du bec à savon (K).

1. Retirez le support de batterie (V) de l'assemblage du boîtier de commande du robinet (R).
2. Installez-y les 8 piles alcalines « D » (W) et réinstallez-le dans le boîtier de commande du robinet (R).

ATTENTION Les 8 piles alcalines « D » (W) doivent être neuves et installées dans le sens illustré sur le support de batterie (V).

DÉMARRAGE

ATTENTION

- Avant de brancher l'alimentation électrique, nettoyez le comptoir et retirez tous les objets de l'évier (par exemple, outils, déchets, verres, etc.).
- Veillez à ce que l'alimentation en eau soit « **OUVERTE** » avant de commencer.
- Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois, l'installateur doit immédiatement s'éloigner d'au moins 3 pieds des deux becs pour permettre à l'appareil de s'étalonner correctement.

1. Branchez le câble du support de batterie (V) à la prise d'alimentation de la carte de commande (S-2).
2. Il y aura 3 séries de 5 bips rapides lorsque le système entrera en mode d'étalonnage.
3. Pendant le processus d'étalonnage, l'eau s'active pendant plusieurs secondes, puis s'arrête.
4. 5 bips supplémentaires indiquent que l'étalonnage est terminé et que le système est prêt à être utilisé.
5. La carte de commande affiche « **GOO** » si l'étalonnage est réussi.

AVIS Si le système ne s'étalonne pas, la carte de commande affichera un code d'erreur « E04 » ou « E08 », voir « [Dépannage](#) » à la page 41.

6. Réinstallez le couvercle du boîtier de commande (R-2) et le capuchon du solénoïde du boîtier de commande (R-3) sur l'assemblage du boîtier de commande du robinet (R) en veillant à ce qu'il s'enclenche.

PASO 6. CONEXIONES ELÉCTRICAS Y PUESTA EN MARCHA DEL MODELO QUE FUNCIONA CON BATERÍAS (consulte la Figura 10)

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

ATENCIÓN Asegúrese de que se hayan seguido **TODOS** los pasos anteriores para la instalación del montaje de la salida de agua del grifo (A) y del montaje del dispensador de jabón (K).

1. Retire el portabaterías (V) del montaje de la caja de control del grifo (R).
2. Coloque las ocho baterías alcalinas "D" (W) y vuelva a ubicarlo en el montaje de la caja de control del grifo (R).

ATENCIÓN Las 8 baterías alcalinas "D" (W) deben ser nuevas y deben colocarse en la posición que se indica en el portabaterías (V).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN

- Antes de conectar la alimentación, limpie la encimera y retire todos los objetos del lavabo (por ejemplo, herramientas, basura, vasos, etc.).
- Compruebe que el suministro de agua esté abierto antes de continuar.
- Cuando se conecta la alimentación por primera vez, la persona que realiza la instalación debe alejarse inmediatamente al menos 1 metro de los dos caños vertedores a fin de permitir que la unidad se calibre correctamente.

1. Acople el cable del portabaterías (V) al conector de alimentación de la placa de control (S-2).
2. Se oirán 3 series de 5 señales acústicas rápidas cuando el sistema entre en el modo de calibración.
3. Durante el proceso de calibración, el agua estará abierta durante varios segundos y luego se cerrará.
4. Cuando se oigan otras 5 señales acústicas, habrá finalizado la calibración y el sistema estará listo para su uso.
5. La placa de control mostrará "**GOO**" si la calibración se ha realizado correctamente.

AVISO Si el sistema no se calibra, la placa de control mostrará un código de error "E04" o "E08". Consulte la sección titulada "[Resolución de problemas](#)" en la [página 41](#).

6. Vuelva a colocar la tapa de la caja de control (R-2) y la tapa del solenoide de la caja de control (R-3) en el montaje de la caja de control del grifo (R) asegurándose de que queden bien encajadas.

STEP 7. OPERATION AFTER CALIBRATION

(see Figure 11) (DRIFTEX™ shown)

1. Test the function of the product by placing your hand within close proximity of the spouts to ensure the faucet (A) and soap (K) spouts activate.
2. Move your hands as if washing them, verifying the faucet is operating properly and does not shut off during hand washing.
3. Move your hands away from faucet verifying the water shuts off.
4. Move your hands as if required soap, ensure the soap spout dispenses soap when your hand is placed under it.
5. Move your hands away from the soap spout to ensure that no further shots are dispensed.

NOTICE Both spouts cannot be operated at the same time.

6. If the faucet shuts off during hand washing see ["Troubleshooting" on page 41](#).

NOTICE Modifications can be made to the operations of the faucet and soap units, see ["Making Adjustments" on page 33](#).

ÉTAPE 7. FONCTIONNEMENT APRÈS ÉTALONNAGE

(voir Figure 11) (DRIFTEX^{MC} illustré)

1. Testez le fonctionnement du produit en plaçant votre main à proximité des becs pour s'assurer que les becs du robinet (A) et du savon (K) s'activent.
2. Bougez les mains comme pour les laver, en vérifiant que le robinet fonctionne correctement et ne se ferme pas pendant le lavage des mains.
3. Éloignez vos mains du robinet pour vérifier que l'eau s'arrête.
4. Bougez les mains comme si vous aviez besoin de savon, assurez-vous que le bec de savon distribue du savon lorsque l'on place la main en dessous.
5. Éloignez les mains du bec verseur de savon pour s'assurer qu'il n'y a pas d'autres jets de savon.

AVIS Les deux becs ne peuvent pas être actionnés en même temps.

6. Si le robinet s'arrête pendant le lavage des mains, voir [« Dépannage » à la page 41](#).

AVIS Il est possible de modifier le fonctionnement du robinet et des unités de savon, voir [« Effectuer des réglages » à la page 33](#).

PASO 7. FUNCIONAMIENTO DESPUÉS DEL CALIBRADO

(consulte la Figura 11) (se muestra el modelo DRIFTEX™)

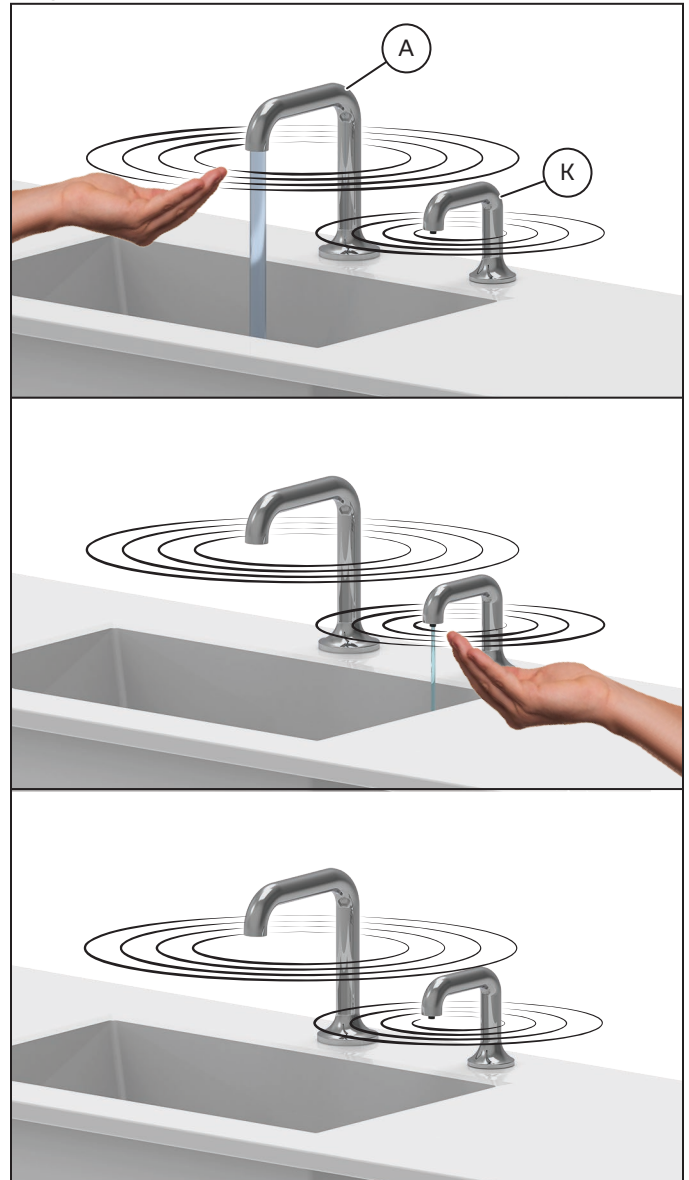
1. Pruebe el funcionamiento del producto acercando la mano a las salidas de agua para asegurarse de que se activan las salidas de agua del grifo (A) y de jabón (K).
2. Mueva las manos como si se las estuviera lavando y compruebe que el grifo funciona correctamente y no se cierra durante el lavado de manos.
3. Aleje las manos del grifo y compruebe que el paso del agua se cierra.
4. Mueva las manos como si necesitara jabón, asegúrese de que el caño vertedor del jabón dispensa jabón al colocar la mano debajo de él.
5. Aleje las manos del dispensador de jabón para asegurarse de que no se dispensa más jabón.

AVISO No se pueden accionar ambas salidas al mismo tiempo.

6. Si el grifo se cierra durante el lavado de manos, consulte la sección titulada ["Resolución de problemas" en la página 41](#).

AVISO Se pueden realizar modificaciones en el funcionamiento de las unidades del grifo y jabón. Consulte la sección titulada ["Ajustes de configuración" en la página 33](#).

Figure 11



MAKING ADJUSTMENTS

EFFECTUER DES RÉGLAGES

AJUSTES DE CONFIGURACIÓN

ADJUSTING SETTINGS

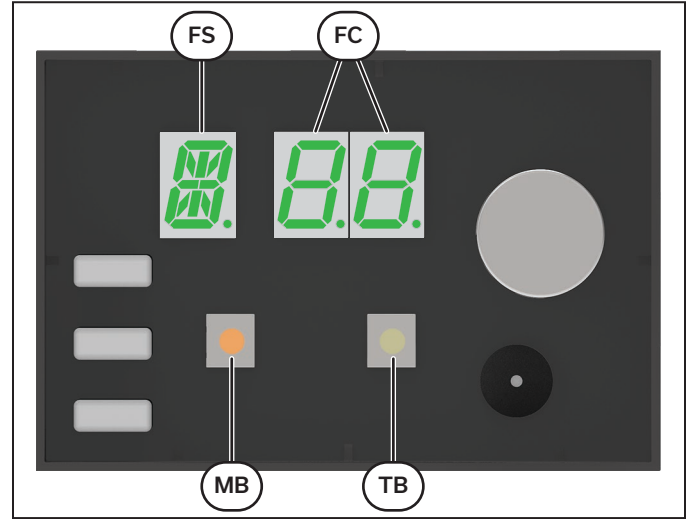
1. Press and hold the Mode button (MB) until the function symbol (FS) appears.
2. Once in the adjustment mode, keep pressing Mode button (MB) until desired function setting (FC) is reached, see ["Driver Board Quick Reference Chart" on page 34](#).
3. To change function code, press and release toggle button (TB) until desired function setting is reached, see ["Driver Board Quick Reference Chart" on page 34](#).
4. After changes are complete allow the driver board display to turn off.

NOTICE Driver board will leave adjustment mode after 10 seconds of inactivity and reset to previous settings.

FACTORY RESET

1. Press and hold the Mode button (MB) until the function symbol appears (refer to ["Driver Board Quick Reference Chart" on page 34](#)).
2. Once in the adjustment mode, press and release the Mode button (MB) until "F--" symbol is reached
3. To reset factory default settings, press and hold toggle button (TB) until the "dEF" is displayed (approximately 5 seconds). Release the toggle button (TB).
4. After approximately 2-second display of "dEF", software reset will be conducted, and the system will restart.
5. All functions other than "N" and "F" will be reset to the factory default settings as stated in the ["Driver Board Quick Reference Chart" on page 34](#).

Figure 11



AJUSTEMENT DES PARAMÈTRES

1. Appuyez sur la touche Mode (MB) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole de fonction (FS) apparaisse.
2. Une fois en mode de réglage, continuez à appuyer sur le bouton Mode (MB) jusqu'à ce que le réglage de la fonction désirée (FC) soit atteint, voir [« Tableau de référence rapide de la carte de commande » à la page 35](#).
3. Pour modifier le code de fonction, appuyez sur le bouton à bascule (TB) et relâchez-le à répétition jusqu'à ce que le réglage de la fonction désirée soit atteint, voir [« Tableau de référence rapide de la carte de commande » à la page 35](#).
4. Une fois les modifications terminées, laissez l'écran de la carte de commande s'éteindre.

AVIS La carte de commande quittera le mode réglage après 10 secondes d'inactivité et se réinitialisera aux réglages précédents.

RÉINITIALISATION D'USINE

1. Appuyez sur le bouton Mode (MB) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le symbole de fonction apparaisse (voir [« Tableau de référence rapide de la carte de commande » à la page 35](#)).
2. Une fois en mode réglage, appuyez sur le bouton Mode (MB) et relâchez-le à répétition jusqu'à ce que le symbole « F-- » soit atteint
3. Pour réinitialiser les paramètres d'usine par défaut, appuyez sur le bouton à bascule (TB) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le « dEF » s'affiche (environ 5 secondes). Relâchez le bouton à bascule (TB).
4. Après l'affichage d'environ 2 secondes de « dEF », la réinitialisation du logiciel est effectuée et le système redémarre.
5. Toutes les fonctions autres que « N » et « F » seront réinitialisées aux paramètres d'usine par défaut, comme indiqué dans le [« Tableau de référence rapide de la carte de commande » à la page 35](#).

AJUSTES DE CONFIGURACIÓN

1. Mantenga pulsado el botón de modo (MB) hasta que aparezca el símbolo de función (FS).
2. Una vez en el modo de ajuste, mantenga pulsado el botón de modo (MB) hasta llegar al ajuste de función deseado (FC), consulte la ["Tabla de referencia rápida sobre la placa de control" en la página 36](#).
3. Para cambiar el código de función, pulse y suelte el botón de alternar (TB) hasta llegar al ajuste de función deseado, consulte la ["Tabla de referencia rápida sobre la placa de control" en la página 36](#).
4. Una vez finalizados los cambios, deje que se apague la pantalla de la placa de control.

AVISO La placa de control saldrá del modo de ajuste tras 10 segundos de inactividad y se restablecerán los ajustes anteriores.

CÓMO RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

1. Mantenga pulsado el botón de modo (MB) hasta que aparezca el símbolo de función (consulte la ["Tabla de referencia rápida sobre la placa de control" en la página 36](#)).
2. Una vez en el modo de ajuste, pulse y suelte el botón de modo (MB) hasta llegar al símbolo "F--".
3. Para restablecer la configuración predeterminada de fábrica, mantenga pulsado el botón de alternar (TB) hasta que aparezca el símbolo "dEF" (aproximadamente durante 5 segundos). Suelte el botón de alternar (TB).
4. Después de aproximadamente 2 segundos de que aparezca el símbolo "dEF", se restablecerá el software, y el sistema se reiniciará.
5. Todas las funciones, excepto las funciones "N" y "F", se restablecerán a la configuración predeterminada de fábrica, tal como se indica en la ["Tabla de referencia rápida sobre la placa de control" en la página 36](#).

Driver Board Quick Reference Chart
















Function Symbol	Function	Description	Default Setting	Range Settings
d	Sensor Sensitivity	Higher numbers represent a more sensitive configuration. Higher sensitivity will increase the distance at which the user is detected. The sensitivity settings are on a 10-point scale (1 - 10). Please note that these setting values are relative values and do not correspond to a particular distance.		1 to 10
D	Soap Range Sensitivity	Higher numbers represent a more sensitive configuration. Higher sensitivity will increase the distance at which the user is detected. The sensitivity settings are on a 10-point scale (1 - 10). Please note that these setting values are relative and do not correspond to a particular distance.		1 to 10
T	Auto Timer (Faucet shut-off)	Auto Timer is a safety mode in the event the sensor continually senses a target. In this case, the faucet will stop after the predetermined time expires.		5, 7, 10, 12, 15, 30, 45, 60, 75, 90 seconds 2.0, 3.0, 4.0, 5.0, 6.0, 7.0, 8.0, 9.0, 9.9 minutes
t	Maximum # of Soap Activations Per Use	This feature determines the maximum number of consecutive soap dispenses than can be activated by a user at once.		--, 1 to 9
R	Rinse Cycle	This feature is meant to purge stagnant water from supply lines. The faucet will turn on after the set number of hours of inactivity and run the set Rinse Time (r) (see below).		-- (OFF), 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48 hours
r	Rinse Time This feature is only active if Rinse Cycle (R) time is chosen.	The setting determines how long the faucet will turn on during the Rinse Cycle (R).		10, 20, 30, 40, 50, 60, 90 seconds 2.0, 2.5, 3.0 minutes
b	Buzzer	For Proximity, the buzzer setting does not silence the controller and sensor status sounds. Buzzer options are ON and - (OFF), the default setting is ON.		ON, - (OFF)
M	Metering Mode	This feature changes the product into a metering faucet; it will run the full set amount of time after the user's hands are first detected. Auto Timer (T) is disabled when the feature is turned on.		-- (OFF), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 24, 30, 40, 50, 60, 90 seconds 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0 minutes
N	Signal Diagnosis Value	This feature is used for Delta technical service.		NA
F	Factory Default Setting	This feature resets specific functions to factory default setting. All functions other than "N" and "F" will be reset to the factory default settings.		NA
W	Water Run-on	Only adjust this setting if you are experiencing run-on times of greater than 2 seconds. To reduce run-on time, increment the setting from 10 to 20 and retest for a run-on condition. Repeat from 20 to 30 etc., if necessary. ⚠ CAUTION Over adjustment of this setting can lead to a faucet that is too sensitive and shuts off unexpectedly during hand washing.		10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 1.0 (100)
I	Time Between Soap Shots	This feature determines the time between consecutive soap shots. A lower value results in soap shots dispensing quickly, while a higher value results in an increased time gap between consecutive shots.		2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 4.5, 5.0, 6.0 seconds
S	Soap Sanitary Purge Interval	This feature is meant to purge stagnant soap lines. The soap pump will turn on after the set number of days of inactivity.		--, 1 to 30 days
P	Soap Above Deck Priming	This feature allows the maintenance team to prime the soap pump by using above deck touch sequences, see "Soap Pump Priming" on page 63.		--, On
C	Cleaning Mode	This feature allows the maintenance team to change cleaning mode lockout time – during which neither the faucet nor the soap activate due to human hand proximity, see "Cleaning Mode (see Figure 19)" on page 63.		--, 20, 40, 60 seconds

Tableau de référence rapide de la carte de commande






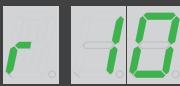




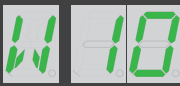




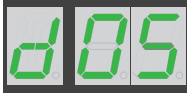
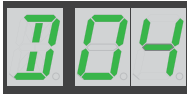










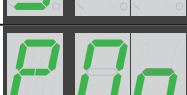


Symbole de la fonction	Fonction	Description	Paramètre par défaut	Paramètres de la gamme
d	Sensibilité du capteur	Les chiffres plus élevés correspondent à une configuration plus sensible. Une sensibilité plus élevée augmente la distance à laquelle la présence de l'utilisateur est détectée. Les paramètres de sensibilité sont sur une échelle de 10 points (1 - 10). Veuillez noter que ces valeurs de paramètres sont des valeurs relatives et ne correspondent pas à une distance particulière.		1 à 10
D	Sensibilité de la gamme de savon	Les chiffres plus élevés correspondent à une configuration plus sensible. Une sensibilité plus élevée augmente la distance à laquelle la présence de l'utilisateur est détectée. Les paramètres de sensibilité sont sur une échelle de 10 points (1 - 10). Veuillez noter que ces valeurs de paramètres sont relatives et ne correspondent pas à une distance particulière.		1 à 10
T	Minuterie automatique « Fermeture du robinet »	La minuterie automatique est un mode de sécurité dans le cas où le capteur détecte continuellement une cible. Dans ce cas, le robinet s'arrêtera après l'expiration du temps prédéterminé.		5, 7, 10, 12, 15, 30, 45, 60, 75, 90 secondes 2,0, 3,0, 4,0, 5,0, 6,0, 7,0, 8,0, 9,0, 9,9 minutes
t	Nombre maximal d'activations de savon par utilisation	Cette fonction détermine le nombre maximum de distributions de savon consécutives qui peuvent être activées par un utilisateur à la fois.		--, 1 à 9
R	Cycle de rinçage	Cette fonction est destinée à purger l'eau stagnante des conduites d'alimentation. Le robinet se met en marche après le nombre d'heures d'inactivité programmé et effectue le temps de rinçage (r) programmé (voir ci-dessous).		-- (OFF), 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48 heures
r	Temps de rinçage Cette fonction n'est active que si la durée du cycle de rinçage (R) est choisie.	Ce réglage détermine la durée pendant laquelle le robinet reste ouvert pendant le cycle de rinçage (R).		10, 20, 30, 40, 50, 60, 90 secondes 2,0, 2,5, 3,0 minutes
b	Buzzer	Pour la proximité, le paramètre du buzzer ne fait pas taire les sons d'état du contrôleur et du capteur. Les options du buzzer sont activé (ON) et désactivé (OFF), le paramètre par défaut étant activé (ON).		ON, - (OFF)
M	Mode de dosage	Cette fonction transforme le produit en robinet doseur; il fonctionnera pendant toute la durée programmée après que les mains de l'utilisateur sont détectées pour la première fois. La minuterie automatique (T) est désactivée lorsque la fonction est activée.		"-- (OFF), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 24, 30, 40, 50, 60, 90 secondes 2,0, 2,5, 3,0, 3,5, 4,0 minutes"
N	Valeur de diagnostic du signal	Cette fonction est utilisée par le service technique Delta.		S/O
F	Paramètre d'usine par défaut	Cette fonction permet de rétablir les paramètres d'usine par défaut de certaines fonctions. Toutes les fonctions autres que « N » et « F » seront réinitialisées aux paramètres d'usine par défaut.		S/O
W	Eau courante	Ne réglez ce paramètre que si les temps de fonctionnement sont supérieurs à 2 secondes. Pour réduire la durée de fonctionnement, augmentez le paramètre de 10 à 20 et refaites un essai de fonctionnement. Répétez de 20 à 30 etc. si nécessaire. ⚠ ATTENTION Un réglage excessif de ce paramètre peut conduire à un robinet trop sensible qui se ferme inopinément pendant le lavage des mains.		10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 1,0 (100)
I	Délai entre les jets de savon	Cette fonction détermine le délai entre deux jets de savon consécutifs. Une valeur faible entraîne une distribution rapide des jets de savon, tandis qu'une valeur élevée augmente l'intervalle de temps entre les jets consécutifs.		2,0, 2,5, 3,0, 3,5, 4,0, 4,5, 5,0, 6,0 secondes
S	Intervalle de purge sanitaire du savon	Cette fonction est destinée à purger les lignes de savon stagnantes. La pompe à savon se met en marche après le nombre de jours d'inactivité programmé.		--, 1 à 30 jours
P	Amorçage du savon sur le comptoir	Cette fonction permet à l'équipe de maintenance d'amorcer la pompe à savon en utilisant les séquences tactiles sur le comptoir, voir « Amorçage de la pompe à savon » à la page 63.		--, On
C	Mode de nettoyage	Cette fonction permet à l'équipe de maintenance de modifier le temps de verrouillage du mode de nettoyage - pendant lequel ni le robinet ni le savon ne s'activent en raison de la proximité des mains de personnes, voir « Mode de nettoyage (voir Figure 19) » à la page 63.		--, 20, 40, 60 secondes

Tabla de referencia rápida sobre la placa de control

Símbolo de función	Función	Descripción	Configuración predeterminadas	Configuración del rango
d	Sensibilidad del sensor	Los números más altos representan una configuración más sensible. Una mayor sensibilidad aumentará la distancia a la que se detecta al usuario. Los ajustes de sensibilidad se efectúan en una escala de 10 puntos (1 a 10). Tenga en cuenta que estos valores de ajuste son valores relativos y no corresponden a una distancia determinada.		1 a 10
D	Sensibilidad del rango del jabón	Los números más altos representan una configuración más sensible. Una mayor sensibilidad aumentará la distancia a la que se detecta al usuario. Los ajustes de sensibilidad se efectúan en una escala de 10 puntos (1 a 10). Tenga en cuenta que estos valores de ajuste son relativos y no corresponden a una distancia determinada.		1 a 10
T	Temporizador automático (Cierre del grifo)	El temporizador automático es un modo de seguridad en caso de que el sensor detecte continuamente un objeto. En este caso, el grifo se detendrá una vez transcurrido el tiempo predeterminado.		5, 7, 10, 12, 15, 30, 45, 60, 75, 90 segundos 2,0; 3,0; 4,0; 5,0; 6,0; 7,0; 8,0; 9,0; 9,9 minutos
t	Cantidad máxima de activaciones del jabón por uso	Esta función determina el número máximo de dispensaciones consecutivas de jabón que puede activar un usuario a la vez.		--, 1 a 9
R	Ciclo de enjuague	Esta función sirve para expulsar el agua estancada de las líneas de suministro. El grifo se abrirá tras el número de horas de inactividad establecido y funcionará durante el tiempo de enjuague (r) establecido (consulte la información que aparece más abajo).		-- (OFF), 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48 horas
r	Tiempo de enjuague Esta función solo se activa si se elige el tiempo del ciclo de enjuague (R)	La configuración determina durante cuánto tiempo se abrirá el grifo en el ciclo de enjuague (R).		10, 20, 30, 40, 50, 60, 90 segundos 2,0; 2,5; 3,0 minutos
b	Señal sonora	En el modelo Proximity, el ajuste de la señal sonora no silencia los sonidos de estado del controlador y del sensor. Las opciones de la señal sonora son ON (encendido) y - (OFF) (apagado), la configuración predeterminada es ON.		ON, - (OFF)
M	Modo dosificador	Esta función convierte el producto en un grifo dosificador; permanecerá abierto durante todo el tiempo establecido después de detectar por primera vez las manos del usuario. El temporizador automático (T) se desactiva cuando esta función está activada.		"-- (OFF), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 24, 30, 40, 50, 60, 90 segundos 2,0; 2,5; 3,0; 3,5; 4,0 minutos"
N	Valor de diagnóstico de la señal	Esta función se utiliza para el servicio técnico de Delta.		No corresponde
F	Configuración predeterminada de fábrica	Esta función restablece funciones específicas a la configuración predeterminada de fábrica. Todas las funciones, excepto las funciones "N" y "F", se restablecerán a la configuración predeterminada de fábrica.		No corresponde
W	Corriente del agua	Utilice esta configuración solo si el tiempo en que corre el agua es superior a 2 segundos. Para reducir el tiempo en que corre el agua, aumente la configuración de 10 a 20 y vuelva a realizar la prueba de funcionamiento. Aumente de 20 a 30, etc., de ser necesario. ⚠ ATENCIÓN Un ajuste excesivo de esta configuración puede hacer que el grifo sea demasiado sensible y se cierre inesperadamente durante el lavado de manos.		10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 1,0 (100)
I	Tiempo entre dispensaciones de jabón	Esta función determina el tiempo entre dispensaciones consecutivas de jabón. Un valor más bajo hace que las dispensaciones de jabón sean cada intervalos más cortos, mientras que un valor más alto hace que el intervalo entre dispensaciones consecutivas sea más largo.		2,0; 2,5; 3,0; 3,5; 4,0; 4,5; 5,0; 6,0 segundos
S	Intervalo de limpieza sanitaria del jabón	Esta función sirve para limpiar los conductos para el jabón obstruidos. La bomba de jabón se encenderá tras el número de días de inactividad establecido.		--, de 1 a 30 días
P	Jabón por encima de la superficie de la preparación	Esta función permite al equipo de mantenimiento preparar la bomba de jabón mediante secuencias táctiles por encima de la superficie, consulte la sección titulada " Preparación de la bomba de jabón " en la página 63 .		--, On
C	Modo de limpieza	Esta función le permite al equipo de mantenimiento cambiar el tiempo de bloqueo del modo de limpieza, durante el cual ni el grifo ni el jabón se activan aunque haya movimientos cerca, consulte la sección titulada " Modo de limpieza (consulte la Figura 19) " en la página 63 .		--, 20, 40, 60 segundos

SOAP VOLUME ADJUSTMENT (see Figure 12)

RÉGLAGE DU VOLUME DE SAVON (voir Figure 12)

AJUSTE DEL VOLUMEN DE JABÓN (consulte la Figura 12)

NOTICE Applicable in both liquid soap and foam soap settings.

AVIS Applicable aussi bien pour le savon liquide que pour le savon moussant.

AVISO Se utiliza tanto con jabón líquido como con jabón espumoso.

1. Press the black round button once to find the current soap volume setting indicated by the number of illuminated red LEDs.
2. To increase the soap dispense volume, press the black round button again. The illuminated LEDs will increase resulting in an increase in soap volume.

1. Appuyez une fois sur le bouton rond noir pour trouver le réglage actuel du volume du savon, indiqué par le nombre de DEL rouges allumées.
2. Pour augmenter le volume de savon distribué, appuyez à nouveau sur le bouton rond noir. Les voyants à DEL allumés augmentent, ce qui se traduit par une augmentation du volume de savon.

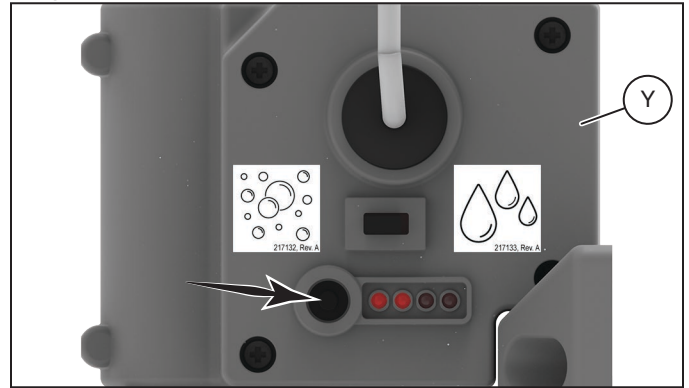
1. Pulse el botón redondo negro una vez para conocer la configuración actual del volumen de jabón que indica el número de luces led rojas encendidas.
2. Para aumentar el volumen de dispensación de jabón, pulse de nuevo el botón redondo negro. El número de luces led encendidas aumentará y el volumen de jabón será mayor.

NOTICE In the foam soap configuration, if the unit is not used for 2 hours or more, the soap pump will activate for a set number of cycles (based on set soap volume) once it is activated again by a user. (This helps to make sure that the user gets good quality of foaming soap after the product has been sitting idle for more than 2 hours.)

AVIS Dans la configuration du savon moussant, si l'appareil n'est pas utilisé pendant 2 heures ou plus, la pompe à savon s'activera pour un nombre déterminé de cycles (basé sur le volume de savon réglé) une fois qu'il sera à nouveau activé par un utilisateur. (Cela permet de s'assurer que l'utilisateur obtient du savon moussant de bonne qualité après que le produit soit resté inactif pendant plus de 2 heures)

AVISO En la configuración de jabón espumoso, si la unidad no se utiliza durante 2 horas o más, la bomba de jabón se activará durante un número determinado de ciclos (en función del volumen configurado de jabón) una vez que un usuario la active. (Esto ayuda a garantizar que el usuario obtenga una buena calidad de jabón espumoso después de que el producto haya permanecido inactivo durante más de 2 horas.)

Figure 12



LED Indicated Voyant à DEL Indicador de luz LED	Volume Setting Réglage du volume Ajuste del volumen	2 hour Cycles de 2 heures Ciclos de 2 horas
	Soap volume 1 Volume de savon 1 Volumen de jabón 1	3
	Soap volume 2 (Default Setting) Volume de savon 2 (paramètre par défaut) Volumen de jabón 2 (configuración predeterminada)	3
	Soap volume 3 Volume de savon 3 Volumen de jabón 3	3
	Soap volume 4 Volume de savon 4 Volumen de jabón 4	2

REPAIR PARTS
PIÈCES DE RECHANGE
REPUESTOS

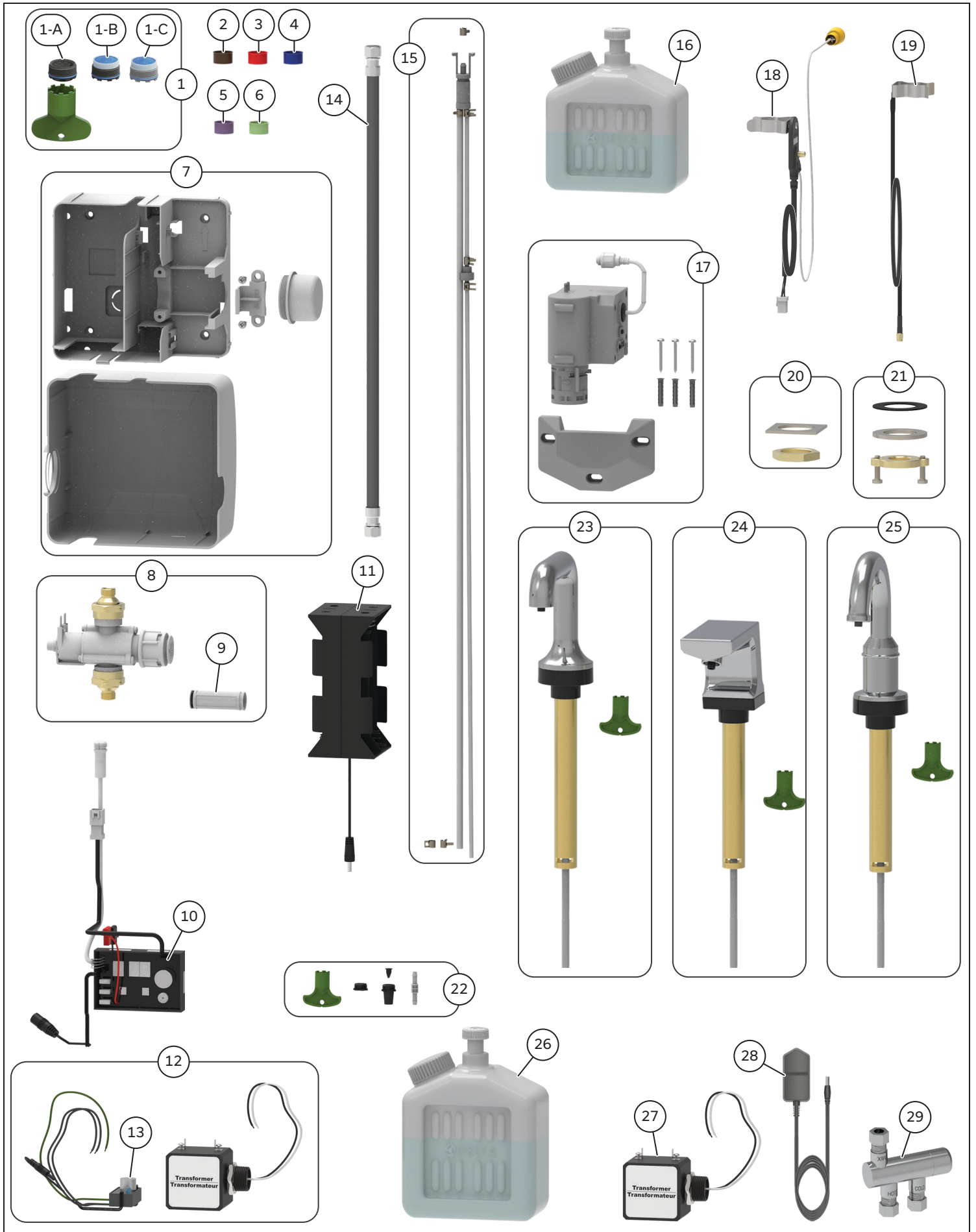
Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de pièce N.º de pieza	Description	Description	
1	061407A	Outlet Package	Ensemble de sortie	Paquete de salida
		(1-A) - Mikado® spray outlet (1 pc) (dark grey)	(1-A) - Sortie de jet Mikado ^{MD} (1 pièce) (gris foncé)	(1-A) - Salida en pulverización (1 pcs) (gris oscuro)
		(1-B) - Aerated outlet (1 pc) (dark grey/blue)	(1-B) - Sortie aérée (1 pièce) (gris foncé/bleu)	(1-B) - Salida aireada (1 pcs) (gris oscuro/azul)
		(1-C) - Laminar outlet (1 pc) (light grey/blue)	(1-C) - Sortie laminaire (1 pièce) (gris pâle/bleu)	(1-C) - Salida laminar (1 pcs) (gris claro/azul)
2	061461A	0.35 gpm (1.3 L/min) Flow Regulator (brown) (shown)	0,35 gpm (1,3 L/min) Régulateur de débit (brun) (illustré)	Regulador de flujo de 0.35 gal/min (1.3 l/min) (marrón) (se muestra)
3	061462A	0.5 gpm (1.9 L/min) Flow Regulator (red)	0,5 gpm (1,9 L/min) Régulateur de débit (rouge)	Regulador de flujo de 0.5 gal/min (1.9 l/min) (rojo)
4	061463A	1.0 gpm (3.8 L/min) Flow Regulator (blue)	1,0 gpm (3,8 L/min) Régulateur de débit (bleu)	Regulador de flujo de 1.0 gal/min (3.8 l/min) (azul)
5	061464A	1.2 gpm (4.5 L/min) Flow Regulator (purple)	1,2 gpm (4,5 L/min) Régulateur de débit (violet)	Regulador de flujo de 1.2 gal/min (4.5 l/min) (morado)
6	061465A	1.5 gpm (5.7 L/min) Flow Regulator (green)	1,5 gpm (5,7 L/min) Régulateur de débit (vert)	Regulador de flujo de 1.5 gal/min (5.7 l/min) (verde)
7	061437A	Control Box Assembly	Assemblage du boîtier de contrôle	Montaje de la caja de control
8	061438A	Solenoid Assembly (with filter)	Assemblage du solénoïde (avec filtre)	Montaje del solenoide (con filtro)
9	061439A	Solenoid Filter	Filtre du solénoïde	Filtro del solenoide
10	061441A	Driver Board	Carte de commande	Placa de control
11	061440A	Battery Holder	Support de batterie	Portabaterías
12	061458A	Converter with AC Filter and Transformer	Convertisseur avec filtre CA et transformateur	Convertidor con filtro de CA y transformador
13	061457A	Converter with AC Filter	Converter with AC Filter	Convertidor con filtro de CA
14	062032A	Polymer Braided Hose	Tuyau en polymère tressé	Manguera trenzada de polímero
15	061435A	Soap Line Assembly	Assemblage de la conduite de savon	Montaje de los conductos para el jabón
16	061432A	Soap Bottle - Designer Proximity Series - 34 oz (1.0 L)	Bouteille de savon - Série Proximité Designer - 34 oz (1,0 L)	Recipiente para el jabón de la serie Designer Proximity de 34 oz (1.0 l)
17	061434A	Soap Pump and Mounting Bracket	Pompe à savon et support de montage	Bomba de jabón y soporte de montaje
18	061443A	Faucet Sensor (Proximity)	Capteur de robinet (proximité)	Sensor del grifo (modelo Proximity)
19	061442A	Soap Sensor (Proximity)	Capteur de savon (proximité)	Sensor del jabón (modelo Proximity)
20	RP6087	Faucet Spout Hold Down Package	Écrou de maintien et rondelle	Paquete de sujeción de la salida de agua del grifo
21	061433A	Soap Spout Hold Down Package	Ensemble de retenue du bec à savon	Paquete de sujeción del dispensador de jabón
22	061436A	Spout Tips and Adapter	Embouts et adaptateurs pour becs	Boquillas de la salida de agua y adaptador
23	061444A	Soap Spout Assembly (DRIFTEX™ - Chrome) (shown)	Assemblage du bec à savon (DRIFTEX ^{MC} - Chrome) (illustré)	Montaje del dispensador de jabón (DRIFTEX™, cromado) (se muestra)
	061445A	Soap Spout Assembly (DRIFTEX™ - Stainless Steel)	Assemblage du bec à savon (DRIFTEX ^{MC} - Acier inoxydable)	Montaje del dispensador de jabón (DRIFTEX™, acero inoxidable)
	061446A	Soap Spout Assembly (DRIFTEX™ - Matte Black)	Assemblage du bec à savon (DRIFTEX ^{MC} - Noir mat)	Montaje del caño vertedor del jabón (DRIFTEX™, negro mate)
	061448A	Soap Spout Assembly (DRIFTEX™ - Champagne Bronze [®])	Assemblage du bec à savon (DRIFTEX ^{MC} - Champagne Bronze ^{MD})	Montaje del caño vertedor del jabón (DRIFTEX™, Champagne Bronze [®])

NOTICE Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities.

AVIS Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de prix des robinets commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles.









AVISO Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección sobre las piezas de la última lista de precios de grifos comerciales de Delta para conocer las cantidades actuales.

Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de pièce N.° de pieza	Description		Descripción
24	061449A	Soap Spout Assembly (CONTRASTA™ - Chrome) (shown)	Assemblage du bec à savon (CONTRASTA ^{MC} - Chrome) (illustré)	Montaje del caño vertedor del jabón (CONTRASTA™, cromado) (se muestra)
	061450A	Soap Spout Assembly (CONTRASTA™ - Stainless Steel)	Assemblage du bec à savon (CONTRASTA ^{MC} - Acier inoxydable)	Montaje del caño vertedor del jabón (CONTRASTA™, acero inoxidable)
	061451A	Soap Spout Assembly (CONTRASTA™ - Matte Black)	Assemblage du bec à savon (CONTRASTA ^{MC} - Noir mat)	Montaje del caño vertedor del jabón (CONTRASTA™, negro mate)
	061452A	Soap Spout Assembly (CONTRASTA™ - Champagne Bronze®)	Assemblage du bec à savon (CONTRASTA ^{MC} - Champagne Bronze ^{MD})	Montaje del caño vertedor del jabón (CONTRASTA™, Champagne Bronze®)
25	061453A	Soap Spout Assembly (RUSTICA™ - Chrome) (shown)	Assemblage du bec à savon (RUSTICA ^{MC} - Chrome) (illustré)	Montaje del caño vertedor del jabón (RUSTICA™, cromado) (se muestra)
	061454A	Soap Spout Assembly (RUSTICA™ - Stainless Steel)	Assemblage du bec à savon (RUSTICA ^{MC} - Acier inoxydable)	Montaje del caño vertedor del jabón (RUSTICA™, acero inoxidable)
	061455A	Soap Spout Assembly (RUSTICA™ - Matte Black)	Assemblage du bec à savon (RUSTICA ^{MC} - Noir mat)	Montaje del caño vertedor del jabón (RUSTICA™, negro mate)
	061456A	Soap Spout Assembly (RUSTICA™ - Champagne Bronze®)	Assemblage du bec à savon (RUSTICA ^{MC} - Champagne Bronze ^{MD})	Montaje del caño vertedor del jabón (RUSTICA™, Champagne Bronze®)
Accessories (Sold Separately) Accessoires (Vendus séparément) Accesorios (se venden por separado)				
26	061431A	Soap Bottle - Designer Proximity Series - 91 oz (2.7 L)	Bouteille de savon - Série Proximité Designer - 91 oz (2,7 L)	Recipiente para el jabón de la serie Designer Proximity de 91 oz (2.7 l)
27	060704A	Transformer 20VA, 120/24Vac	Transformateur 20 VA, 120/24 V.c.a.	Transformador de 20 VA, 120/24 VCA
	060771A	Transformer 40VA, 120/24Vac	Transformateur 40 VA, 120/24 V.c.a.	Transformador de 40 VA, 120/24 VCA
28	063266A	Plug-in power supply (152cm (60"))	Source d'alimentation enfichable (152 cm (60 po))	Fuente de alimentación enchufable (152cm (60"))
29	R3270-MIXLF	Thermostatic Mixing Valve	Mitigeur thermostatique	Válvula de mezcla termostática
NOTICE Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities.				
AVIS Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de prix des robinets commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles.				
AVISO Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección sobre las piezas de la última lista de precios de grifos comerciales de Delta para conocer las cantidades actuales.				











TROUBLESHOOTING
DÉPANNAGE
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

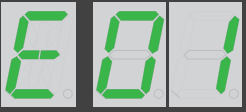

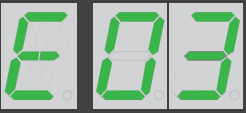





ERROR CODES

Error Code	Cause	Solution
	No sensor/poor communication with sensor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirm sensor is connected and wire harness is not damaged. 2. Confirm connectors are clean, dry and corrosion free. 3. Restart driver board and retest.
		
	Driver board problem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restart driver board and retest. 2. If failure continues, contact Technical Service.
	Faucet calibration failure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proximity sensor calibration failure in faucet channel. 2. Confirm sensor module is connected to the faucet shank and ensure the faucet and sensor module are electrically isolated from the sink and any other conductive materials. 3. Route sensor cables away from power supply wires of any type. 4. See "Trouble Shooting Guide" on page 45. 5. Ensure polymer braided hose is used on both the inlet and outlet of the solenoid.
	Solenoid fault	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirm solenoid is connected.
	Battery cut-off	<ol style="list-style-type: none"> 1. Both faucet and soap dispenser are deactivated. 2. Please install fresh batteries. 3. Please ensure the batteries are installed in the correct orientation.
	Low battery	<ol style="list-style-type: none"> 1. The faucet will activate, however, the soap dispenser is deactivated. 2. Input voltage is below low battery level. 3. Please install fresh batteries. 4. Please ensure the batteries are installed in the correct orientation.
	Soap calibration failure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proximity sensor calibration failure in soap channel. 2. Confirm sensor clip is connected to the soap shank and ensure the soap spout and the sensor are electrically isolated from the sink and any other conductive materials. 3. Route sensor cables away from power supply wires of any type. 4. See "Trouble Shooting Guide" on page 45.

CODES D'ERREUR

Code d'erreur	Cause	Solution
	Absence de capteur/mauvaise communication avec le capteur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirmez que le capteur est raccordé et que le faisceau de câbles n'est pas endommagé. 2. Vérifiez que les raccords sont propres, secs et exempts de corrosion. 3. Redémarrez la carte de commande et refaites le test.
		
	Problème de carte de commande	<ol style="list-style-type: none"> 4. Redémarrez la carte de commande et refaites le test. 5. Si la panne persiste, contactez le service technique.
	Défaut d'étalonnage du robinet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Échec de l'étalonnage du capteur de proximité dans le canal du robinet. 2. Confirmez que le module de détection est raccordé à la tige du robinet et assurez-vous que le robinet et le module de détection sont isolés électriquement de l'évier et de tout autre matériau conducteur. 3. Acheminez les câbles des capteurs à l'écart des fils d'alimentation de tout type. 4. Voir « Dépannage » à la page 41. 5. Assurez-vous que le boyau tressé en polymère est utilisé tant à l'entrée qu'à la sortie du solénoïde.
	Défaut du solénoïde	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirmez que le solénoïde est raccordé.
	Coupure de la batterie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le robinet et le distributeur de savon sont tous deux désactivés. 2. Veuillez installer des piles neuves. 3. Veillez à ce que les piles soient installées dans le bon sens.
	Batterie faible	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le robinet s'active, mais le distributeur de savon est désactivé. 2. La tension d'entrée est inférieure au niveau de batterie faible. 3. Veuillez installer des piles neuves. 4. Veillez à ce que les piles soient installées dans le bon sens.
	Échec de l'étalonnage du savon	<ol style="list-style-type: none"> 1. Échec de l'étalonnage du capteur de proximité dans le canal du savon. 2. Confirmez que la pince du capteur est fixée à la tige du savon et assurez-vous que le bec à savon et le capteur sont isolés électriquement de l'évier et de tout autre matériau conducteur. 3. Acheminez les câbles des capteurs à l'écart des fils d'alimentation de tout type. 4. Voir « Dépannage » à la page 41.

CÓDIGOS DE ERROR

Código de error	Causa	Solución
	Falta de sensor/ comunicación deficiente con el sensor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que el sensor está conectado y que el mazo de cables no está dañado. 2. Confirme que los conectores estén limpios, secos y sin corrosión. 3. Reinicie la placa de control y vuelva a probar.
		
	Problema con la placa de control	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinicie la placa de control y vuelva a probar. 2. Si continúa la falla, póngase en contacto con el servicio técnico.
	Falla en la calibración del grifo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falla en la calibración del sensor de proximidad en el canal del grifo. 2. Verifique que el módulo del sensor está conectado a la varilla del grifo y asegúrese de que el grifo y el módulo del sensor están eléctricamente aislados del lavabo y de cualquier otro material conductor. 3. Aleje los cables de los sensores de los cables de alimentación de cualquier tipo. 4. Consulte la "Resolución de problemas" en la página 41. 5. Asegúrese de utilizar una manguera trenzada de polímero tanto en la entrada como en la salida del solenoide.
	Falla del solenoide	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que el solenoide está conectado.
	Descarga de las baterías	<ol style="list-style-type: none"> 1. El grifo y el dispensador de jabón están desactivados. 2. Coloque baterías nuevas. 3. Asegúrese de que las baterías están colocadas en la orientación correcta.
	Batería baja	<ol style="list-style-type: none"> 1. El grifo se activará aunque el dispensador de jabón esté desactivado. 2. La tensión de entrada es inferior al nivel de la batería baja. 3. Coloque baterías nuevas. 4. Asegúrese de que las baterías están colocadas en la orientación correcta.
	Falla en la calibración del jabón	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falla en la calibración del sensor de proximidad en el canal del jabón. 2. Verifique que el sujetador del sensor está conectado a la varilla del jabón y asegúrese de que el caño vertedor del jabón y el sensor están eléctricamente aislados del lavabo y de cualquier otro material conductor. 3. Aleje los cables de los sensores de los cables de alimentación de cualquier tipo. 4. Consulte la "Resolución de problemas" en la página 41.

BATTERY STRENGTH INDICATOR (see Figure 13)

To Check The Battery Strength:

1. Press and hold Mode button (MB).
2. After 5 seconds the battery strength will be displayed (see Table).

INDICATEUR DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

(voir Figure 13)

Pour vérifier l'état de la batterie :

1. Appuyez sur le bouton Mode (MB) et maintenez-le enfoncé.
2. Après 5 secondes, l'état de la batterie s'affiche (voir tableau).

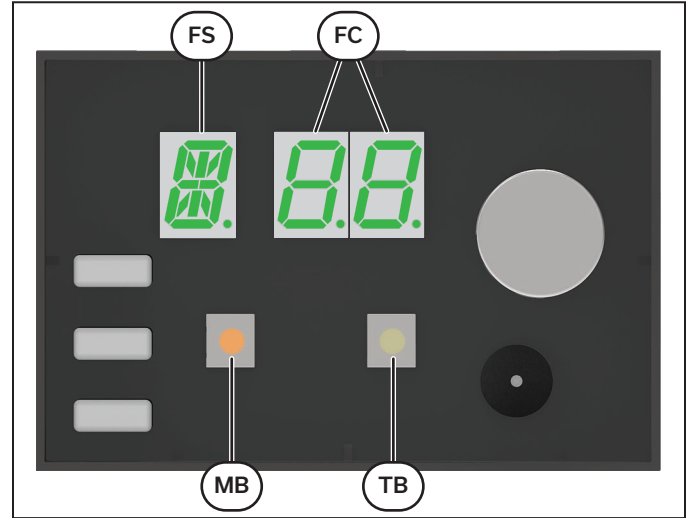
INDICADOR DE LA CARGA DE LAS BATERÍAS

(consulte laFigure 13)

Para comprobar la carga de las baterías:

1. Mantenga pulsado el botón de modo (MB).
2. Después de 5 segundos, se mostrará el nivel de carga de las baterías (consulte la tabla).

Figure 13



Code Code Código	Power Level	Niveau de charge	Nivel de corriente
FUL	- Healthy	- Sain	- Buen estado
Mid	- Average	- Moyen	- Promedio
Lo-	- Low average (2 beeps when faucet is activated) - Replace batteries	- Faible moyenne (2 bips lorsque le robinet est activé) - Remplacez les piles	- Promedio bajo (2 señales acústicas al activar el grifo) - Cambie las baterías
bAd	- Replace batteries	- Remplacez les piles	- Cambie las baterías

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Indicator	Cause	Solution
System does not power up.	No display/ spouts do not activate.	Battery Models Only - Battery cable connector not connected properly to the battery holder.	1. Confirm the battery cable connector is properly secured to battery holder.
		Battery Models Only - No power from the battery holder.	2. Confirm batteries are secure and properly oriented in holder. 3. Verify there is power at the driver board. a. Check battery cable connection to the driver board connector. b. Check the battery strength, see "Battery Strength Indicator (see Figure 13)" on page 44 , replace batteries if required. NOTICE You can also verify the power level by checking for an error code of E06 or E07 . See "Error Codes" on page 41 .
		Driver board not powering up.	4. Verify there is power at the driver board, if there is NO power then the driver board is defective, replace with repair part.
		Hardwire Models Only - Power not connected properly.	5. Verify there is power at the driver board. a. Verify the hardwire converter with AC filter is powered and the blue LED is on. If power is supplied and blue LED is not on, replace hardwire converter with AC filter. b. Check power connections between the driver board and hardwire converter with AC filter. c. If power is being provided to the driver board and it still does not work, replace the driver board. 6. Restart the system. Disconnect the hardwire converter with AC filter from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
Faucet makes beeping noise.	Faucet beeps twice after activating.	Batteries are low and need to be replaced.	1. Check battery power level as per "Battery Strength Indicator (see Figure 13)" on page 44 , replace batteries if required.
	Faucet beeps continuously when activated.	Faucet locked out because batteries are low.	
No water when activated.	No water when activated.	Water supply is "OFF" .	1. Verify the water supply is turned "ON" . Check to see if the issue is resolved by restarting faucet. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
		Solenoid not operating correctly.	THE SOLENOID IS MAKING A "CLICK" WHEN ACTIVATED: 2. Ensure the filter in the solenoid is not plugged with debris. See "061439A - Solenoid Filter Replacement (see Figure 16)" on page 58 . a. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
			THE SOLENOID IS NOT MAKING A "CLICK" WHEN ACTIVATED: 3. Check two wires to solenoid to be sure they are connected correctly. Red wire to the "+" terminal and Black to the "-" terminal, see "061438A - Solenoid Assembly (with filter) Replacement (see Figure 15)" on page 57 . a. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect. 4. The solenoid is defective; replace with repair part. a. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
Water runs for a set time period and then shuts off.	Water runs after hands have been taken out of range of faucet.	Faucet set to metering mode.	1. Adjust Metering Mode: a. Follow instructions on "Making Adjustments" on page 33 and turn metering mode "OFF" . b. Check to see if the issue is resolved.
False activation	Faucet or soap spout activates when touching sink/ counter.	Sink/counter not isolated from spouts or close proximity to metal back splash.	1. If the spouts are installed on a stainless steel sink, ensure the sink is properly connected to the basin clip. a. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect. 2. Verify that the spouts and sensors are installed correctly and it is isolated from the sink/ counter. a. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
		Soap Sanitary Purge is set "ON" .	3. Adjust Soap Sanitary Purge: a. Follow instructions on "Making Adjustments" on page 33 and turn Soap Sanitary Purge "OFF" . b. Check to see if the issue is resolved.
		Rinse mode is set "ON" .	4. Adjust Rinse Mode: a. Follow instructions on "Making Adjustments" on page 33 and turn rinse mode "OFF" . b. Check to see if the issue is resolved.

NOTICE If the issue persists, contact Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada).

Problem	Indicator	Cause	Solution
Water runs for an extended period after user's hands are no longer detected.	Water runs after hands have been taken out of range of faucet for longer than 2 seconds.	Water pressure is low.	1. Check that the water pressure is adequate and that there are no blockages in the line.
		Outlet is loose.	2. Check to ensure the outlet is threaded tightly into the faucet body.
		Water run-on needs to be adjusted.	3. Adjust water run-on mode: a. Follow instructions on "Making Adjustments" on page 33 for instructions on setting water run-on function. b. Confirm the issue is resolved by restarting the system.
Does not calibrate.	E04 or E08 is displayed on the driver board.	Water supply is "OFF".	1. Verify the water supply is turned "ON". Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
		Settings incorrect.	2. Reset the driver board to the factory settings. See "Factory Reset" on page 33 for instructions.
		Sensor is not connected to the driver board.	3. Check to ensure sensor module is connected to the controller board. a. Disconnect the sensor connection from the driver board and reconnect. b. Check to see if the issue is resolved by restarting system. c. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect. NOTICE You can also verify the sensor connection by checking for an error code of E01 or E02. See "Error Codes" on page 41 .
		Faucet is not isolated from sink/counter.	⚠ WARNING Proximity models NOT for use on enamel covered metal sinks, counter tops or backsplash. Stainless steel sinks are compatible - see "Step 2. Faucet Spout Assembly Connections To Control Box (see Figure 6)" on page 25 for connecting/grounding basin clip. 4. Verify spacers are in place; black spacer on top and grey spacer on the bottom of the sink or counter. a. Refer to the "Faucet and Soap Body Installation" on page 17 , ensuring all spacers are installed correctly. b. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect. 5. Check to ensure polymer braided hoses are connected to both inlet and outlet of the solenoid. a. Replace as required with the correct hose type. b. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect. 6. Confirm the spout and sensor clip do not touch any conductive material, including conductive water lines, metallic sinks, metal overflow, structural supports or other mounting hardware. a. Check spout and sensor clip installation ensuring they are isolated from any conductive surfaces. See "Step 2. Faucet Spout Assembly Connections To Control Box (see Figure 6)" on page 25 . b. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect. 7. If a large metal object is around the control box, spout or sensor, use the basin clip to isolate the metal object. Check to see if the issue is resolved by restarting the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
		Soap sensor is not connected to the faucet sensor module.	8. Check to ensure the soap sensor clip is connected to the faucet sensor module. a. Disconnect the sensor connection from the faucet sensor module and reconnect. b. Check to see if the issue is resolved by restarting system. c. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
		Soap sensor cable might be broken due to sharp bend during installation.	9. If a sharp bend/kink can be observed please replace the soap sensor cable.
		Sensor sensitivity is set incorrectly.	10. Adjust sensor sensitivity down on the faucet (if E04) or soap (if E08). a. Follow instructions on "Making Adjustments" on page 33 and adjust the sensor sensitivity down one (Example - from 5 (factory default) to 4). b. Check to see if the issue is resolved.
Liquid soap dripping.	The liquid soap keeps dripping in the sink after activation is complete.	Appropriate tip not used.	1. Please refer to tip installation section, see "Step 3. Soap Pump Installation and Soap Line Connections (see Figure 7)" on page 27 .
		Motor reversal is turned off.	2. Pump reversal - Liquid Soap Mode ONLY a. Turn "ON" (Default Setting) i. Disconnect power to the soap pump and then re-connect power to the soap pump. ii. Within 3 seconds of the soap pump powering on, press the button for 3 seconds.
NOTICE If the issue persists, contact Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277 (Canada).			

Problem	Indicator	Cause	Solution
Soap spout makes beeping noise.	Soap beeps after dispensing soap.	Batteries are low and need to be replaced	1. Check battery power level as per “Battery Strength Indicator (see Figure 13)” on page 44 , replace batteries if required.
	Soap beeps continuously when attempting to activate.	Soap locked out because batteries are low.	
Soap spout does not dispense soap.	No display/ pump does not activate.	Power not connected properly.	1. Verify there is power at the driver board. <ul style="list-style-type: none"> a. For battery operated models - verify that the battery connector is properly connected. b. For hardwired models - <ul style="list-style-type: none"> i. Verify the hardwire converter with AC filter is powered and the blue LED is on. If power is supplied and blue LED is not on, replace hardwire converter with AC filter. ii. Check power connections between the driver board and hardwire converter with AC filter. iii. If power is being provided to the driver board and it still does not work, replace the driver board.
			2. Restart the system. Disconnect the power supply from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
	Soap pump activation can be heard but no soap is dispensed from the soap spout.	Bend in soap lines.	3. Please properly check all the soap lines to make sure there are no sharp bends or kinks that might obstruct the flow of soap.
		Soap bottle has run low or completely run out of soap.	4. Refill the soap bottle. Please refer to “Step 4. Soap Pump Controller Connection and Soap Bottle Installation (see Figure 8)” on page 28 .
		Broken/cracked soap lines or disconnected soap lines.	5. Please ensure all soap line connection joints (at the pump, between the union/ mixing chamber and the soap spout) are properly secured. If any leakage is observed in the soap lines, please replace with repair part 061435A .
		The soap bottle is filled but the soap has not reached the spout tip.	6. Press and hold the black priming button on the soap pump to prime the pump with soap until soap comes out of the soap spout.
		Incorrect soap setting and configuration.	7. Please make sure that the soap pump is set to appropriate soap type and configuration (foam or liquid) based on the type of soap added to the soap bottle. See “Step 3. Soap Pump Installation and Soap Line Connections (see Figure 7)” on page 27 .
Clogged soap pump/ soap lines.	8. Please use this solution once all other solutions for this problem have been implemented. <ul style="list-style-type: none"> a. Completely empty the soap bottle and fill the soap bottle with water. b. If the system is in foam soap configuration, then move the switch on the side of the soap pump (Y) to the liquid soap position. c. Press and hold the black priming button on the soap pump to prime the pump with water until the soap spout dispenses water. d. Retest the soap activation with soap in the soap bottle. 		
Soap bottle is not properly secured to the soap pump.	9. Make sure that the bottle is properly installed, see “Step 4. Soap Pump Controller Connection and Soap Bottle Installation (see Figure 8)” on page 28 .		
NOTICE If the issue persists, contact Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277 (Canada).			

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Indicateur	Cause	Solution
Le système ne s'allume pas	Pas d'affichage/ les becs ne s'activent pas.	Modèles à batterie uniquement - Le connecteur du câble de la batterie n'est pas correctement branché au support de batterie.	1. Vérifiez que le connecteur du câble de la batterie est correctement fixé au support de batterie.
		Modèles à batterie uniquement - Le support de batterie n'est pas alimenté.	2. Vérifiez que les piles sont bien en place et correctement orientées dans le support. 3. Vérifiez que la carte de commande est alimentée en électricité. a. Vérifiez le branchement du câble de la batterie au connecteur de la carte de commande. b. Vérifiez l'état de la batterie, voir « Indicateur de l'état de la batterie (voir Figure 13) » à la page 44, remplacez les piles si nécessaire. AVIS Vous pouvez également vérifier le niveau de puissance en recherchant un code d'erreur E06 ou E07 . Voir « Codes d'erreur » à la page 42.
		La carte de commande ne s'allume pas.	4. Vérifiez que la carte de commande est alimentée, si elle ne l'est pas, c'est qu'elle est défectueuse, remplacez-la par une pièce de rechange.
		Modèles câblés uniquement - L'alimentation électrique est mal branchée.	5. Vérifiez que la carte de commande est alimentée en électricité. a. Vérifiez que le convertisseur à câblage avec filtre CA est alimenté et que le voyant à DEL bleu est allumé. Si l'alimentation est fournie et que le voyant à DEL bleu n'est pas allumé, remplacez le convertisseur à câblage avec filtre CA. b. Vérifiez les branchements électriques entre la carte de commande et le convertisseur à câblage avec filtre CA. c. Si la carte de commande est alimentée et qu'elle ne fonctionne toujours pas, remplacez la carte de commande. 6. Redémarrez le système. Débranchez le convertisseur à câblage avec filtre CA de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.
Le robinet émet un signal sonore	Le robinet émet deux bips après l'activation.	Les piles sont faibles et doivent être remplacées.	1. Vérifiez le niveau de charge de la batterie conformément à « Indicateur de l'état de la batterie (voir Figure 13) » à la page 44, remplacez les piles si nécessaire.
	Le robinet émet des bips en continu lorsqu'il est activé.	Le robinet est bloqué parce que les piles sont faibles.	
Pas d'eau après l'activation.	Pas d'eau après l'activation.	L'alimentation en eau est « COUPÉE ».	1. Vérifiez que l'alimentation en eau est « OUVERTE ». Pour vérifier si le problème a été résolu, rouvrez le robinet. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la.
		Le solénoïde ne fonctionne pas correctement.	LE SOLÉNOÏDE FAIT UN BRUIT DE « CLIC » LORSQU'IL EST ACTIVÉ : 2. Assurez-vous que le filtre du solénoïde n'est pas obstrué par des débris. Voir « 061439A - Remplacement du filtre du solénoïde (voir Figure 16) » à la page 58. a. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la. LE SOLÉNOÏDE NE FAIT PAS DE BRUIT DE « CLIC » LORSQU'IL EST ACTIVÉ : 3. Vérifiez que les deux fils vers le solénoïde sont correctement branchés. Le fil rouge est relié à la borne « + » et le fil noir à la borne « - », voir « 061438A - Remplacement de l'assemblage du solénoïde (avec filtre) (voir Figure 15) » à la page 57. a. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la. 4. Le solénoïde est défectueux; remplacez-le par une pièce de rechange. a. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la.
L'eau coule pendant une durée déterminée et s'arrête ensuite.	L'eau coule après avoir retiré les mains de la portée du robinet.	Robinet réglé en mode de dosage.	1. Ajustez le mode de dosage : a. Suivez les instructions de la section « Effectuer des réglages » à la page 33 et réglez le mode de dosage sur « OFF ». b. Vérifiez si le problème est résolu.
AVIS Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Technique Commercial de Delta au 1-800-387-8277 (Canada).			

Problème	Indicateur	Cause	Solution
Fausse activation.	Le robinet ou le bec à savon s'active lorsqu'on touche l'évier ou le comptoir.	Évier/comptoir non isolé des becs ou à proximité du dossier métallique.	<ol style="list-style-type: none"> Si les becs sont installés sur un évier en acier inoxydable, veillez à ce que l'évier soit correctement raccordé à la pince du bassin. <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la. Vérifiez que les becs et les capteurs sont correctement installés et qu'ils sont isolés de l'évier/du comptoir. <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la.
		La purge sanitaire du savon est réglée sur « ON ».	<ol style="list-style-type: none"> Ajustez la purge sanitaire du savon : <ol style="list-style-type: none"> Suivez les instructions de la section « Effectuer des réglages » à la page 33 et mettez la purge sanitaire du savon sur « OFF ». Vérifiez si le problème est résolu.
		Le mode de rinçage est réglé sur « ON ».	<ol style="list-style-type: none"> Réglez le mode de rinçage : <ol style="list-style-type: none"> Suivez les instructions de la section « Effectuer des réglages » à la page 33 et désactivez le mode de rinçage. Vérifiez si le problème est résolu.
L'eau coule pendant une période prolongée après que les mains de l'utilisateur ne sont plus détectées.	L'eau coule après avoir retiré les mains de la portée du robinet pendant plus de 2 secondes.	La pression de l'eau est faible.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que la pression de l'eau est suffisante et qu'il n'y a pas d'obstruction dans la conduite.
		L'orifice de sortie est desserré.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que la sortie est bien vissée dans le corps du robinet.
		L'écoulement de l'eau doit être ajusté.	<ol style="list-style-type: none"> Réglez le mode d'écoulement de l'eau : <ol style="list-style-type: none"> Suivez les instructions de la section « Effectuer des réglages » à la page 33 pour le réglage de la fonction d'écoulement de l'eau. Confirmez la résolution du problème en redémarrant le système.
Ne s'étalonne pas.	E04 ou E08 s'affiche sur la carte de commande.	L'alimentation en eau est « COUPÉE ».	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que l'alimentation en eau est « OUVERTE ». Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la.
		Paramètres incorrects.	<ol style="list-style-type: none"> Réinitialisez la carte de commande aux paramètres d'usine. Voir les instructions de la section « Réinitialisation d'usine » à la page 33.
		Le capteur n'est pas raccordé à la carte de commande.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que le module de détection est branché à la carte contrôleur. <ol style="list-style-type: none"> Débranchez le raccord du capteur de la carte de commande et rebranchez-le. Pour vérifier si le problème est résolu, redémarrez le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la. <p>AVIS Vous pouvez également vérifier le branchement du capteur en recherchant un code d'erreur E01 ou E02. Voir « Error Codes » à la page 41.</p>
		Le capteur de savon n'est pas raccordé au module de capteur du robinet.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que la pince du capteur de savon est fixée au module du capteur du robinet. <ol style="list-style-type: none"> Débranchez la connexion du capteur du module de capteur du robinet et rebranchez-la. Pour vérifier si le problème est résolu, redémarrez le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la.
		Le câble du capteur de savon peut se rompre en raison d'une forte courbure lors de l'installation.	<ol style="list-style-type: none"> Si on constate une courbure/un pliage prononcé, il convient de remplacer le câble du capteur de savon.
		La sensibilité du capteur est mal réglée.	<ol style="list-style-type: none"> Ajustez la sensibilité du capteur vers le bas sur le robinet (si E04) ou le savon (si E08). <ol style="list-style-type: none"> Suivez les instructions de la section « Effectuer des réglages » à la page 33 et réduisez la sensibilité du capteur d'une unité (exemple : de 5 (valeur par défaut) à 4). Vérifiez si le problème est résolu.
AVIS Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Technique Commercial de Delta au 1-800-387-8277 (Canada).			

Problème	Indicateur	Cause	Solution
Ne s'étalonne pas.	E04 ou E08 s'affiche sur la carte de commande.	Le robinet n'est pas isolé de l'évier/du comptoir.	<p>⚠ AVERTISSEMENT Les modèles de proximité NE SONT PAS destinés à être utilisés sur des éviers, des comptoirs ou des dossierets en métal recouverts d'émail. Les éviers en acier inoxydable sont compatibles - voir « Étape 2. Raccordements de l'assemblage du bec du robinet au boîtier de commande (voir Figure 6) » à la page 26 pour le raccordement/la mise à la terre de la pince du bassin.</p> <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les cales d'espacement sont en place; la cale d'espacement noire sur le dessus et la cale d'espacement grise sur le dessous de l'évier ou du comptoir. <ol style="list-style-type: none"> Reportez-vous à la section « Installation du robinet et du corps de savon » à la page 17, en s'assurant que toutes les cales d'espacement sont installées correctement. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la. Vérifiez que les boyaux en polymère tressé sont raccordés à l'entrée et à la sortie du solénoïde. <ol style="list-style-type: none"> Remplacez le cas échéant par le bon type de boyau. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la. Confirm the spout and sensor clip do not touch any conductive material, including conductive water lines, metallic sinks, metal overflow, structural supports or other mounting hardware. <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez l'installation du bec et de la pince du capteur et assurez-vous qu'ils sont isolés de toute surface conductrice. Voir « Étape 2. Raccordements de l'assemblage du bec du robinet au boîtier de commande (voir Figure 6) » à la page 26. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la. Si un objet métallique de grande taille se trouve à proximité du boîtier de commande, du bec ou du capteur, utilisez la pince du bassin pour isoler l'objet métallique. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la.
Du savon liquide coule.	Du savon liquide continue de couler dans l'évier une fois l'activation terminée.	L'embout approprié n'a pas été utilisé.	1. Veuillez vous reporter à la section relative à l'installation des conseils, voir « Étape 3. Installation de la pompe à savon et raccordements de la conduite de savon (voir Figure 7) » à la page 27.
		L'inversion du moteur est désactivée.	2. Inversion de la pompe - Mode savon liquide UNIQUEMENT <ol style="list-style-type: none"> Mettez sur « ON » (<i>paramètre par défaut</i>) <ol style="list-style-type: none"> Débranchez l'alimentation électrique de la pompe à savon, puis rebranchez-la. Dans les 3 secondes qui suivent la mise en marche de la pompe à savon, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes.
Le bec à savon émet un bip sonore.	Le savon émet un bip après avoir été distribué.	Les piles sont faibles et doivent être remplacées	1. Vérifiez le niveau de charge de la batterie conformément à « Indicateur de l'état de la batterie (voir Figure 13) » à la page 44, remplacez les piles si nécessaire.
	Le savon émet des bips continus lorsqu'on tente de l'activer.	Le savon est bloqué parce que les piles sont faibles.	
AVIS Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Technique Commercial de Delta au 1-800-387-8277 (Canada).			

Problème	Indicateur	Cause	Solution	
Le bec à savon ne distribue pas de savon.	Pas d'affichage/ la pompe ne s'active pas.	L'alimentation électrique est mal branchée.	1. Vérifiez que la carte de commande est alimentée en électricité. <ul style="list-style-type: none"> a. Pour les modèles à batterie, vérifiez que le connecteur de la batterie est correctement branché. b. Pour les modèles câblés - <ul style="list-style-type: none"> i. Vérifiez que le convertisseur à câblage avec filtre CA est alimenté et que le voyant à DEL bleu est allumé. Si l'alimentation est fournie et que le voyant à DEL bleu n'est pas allumé, remplacez le convertisseur à câblage avec filtre CA. ii. Vérifiez les branchements électriques entre la carte de commande et le convertisseur à câblage avec filtre CA. iii. Si la carte de commande est alimentée et qu'elle ne fonctionne toujours pas, remplacez la carte de commande. 	
			2. Redémarrez le système. Débranchez l'alimentation électrique de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la.	
	L'activation de la pompe à savon est audible mais aucun savon n'est distribué par le bec à savon.		Courbe dans les conduites de savon.	3. Veuillez vérifier correctement toutes les conduites de savon afin de vous assurer qu'il n'y a pas de coudes ou de courbures qui pourraient obstruer l'écoulement du savon.
			La bouteille de savon est presque vide, voire complètement vide.	4. Remplissez la bouteille de savon. Veuillez vous référer à l' « Étape 4. Connexion du contrôleur de la pompe à savon et installation de la bouteille de savon (voir Figure 8) » à la page 28.
			Conduites de savon cassées/fissurées ou non raccordées.	5. Veillez à ce que tous les raccords de la ligne de savon (à la pompe, entre l'union/ la chambre de mélange et le bec de savon) soient correctement fixés. Si une fuite est observée dans les conduites de savon, veuillez les remplacer par la pièce de rechange 061435A .
			La bouteille de savon est remplie mais le savon n'a pas atteint l'extrémité du bec.	6. Appuyez sur le bouton d'amorçage noir de la pompe à savon et maintenez-le enfoncé pour amorcer la pompe avec du savon jusqu'à ce que du savon sorte du bec à savon.
			Réglage et configuration incorrects du savon.	7. Veillez à ce que la pompe à savon soit réglée sur le type de savon et la configuration appropriés (moussant ou liquide) en fonction du type de savon ajouté dans la bouteille de savon. Voir « Étape 3. Installation de la pompe à savon et raccordements de la conduite de savon (voir Figure 7) » à la page 27.
			Pompe à savon/conduites de savon bouchées.	8. Veuillez utiliser cette solution une fois que toutes les autres solutions à ce problème ont été mises en œuvre. <ul style="list-style-type: none"> c. Videz complètement la bouteille de savon et remplissez-la d'eau. d. Si le système est en configuration savon moussant, placez le commutateur situé sur le côté de la pompe à savon (Y) en position savon liquide. e. Appuyez sur le bouton d'amorçage noir de la pompe à savon et maintenez-le enfoncé pour amorcer la pompe avec de l'eau jusqu'à ce que le bec de savon distribue de l'eau. f. Testez à nouveau l'activation du savon avec du savon dans la bouteille de savon.
La bouteille de savon n'est pas correctement fixée à la pompe à savon.	9. Vérifiez que la bouteille est correctement installée, voir « Étape 4. Connexion du contrôleur de la pompe à savon et installation de la bouteille de savon (voir Figure 8) » à la page 28.			
AVIS Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Technique Commercial de Delta au 1-800-387-8277 (Canada).				

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Indicador	Causa	Solución
El sistema no se enciende.	No se activa la pantalla ni las salidas de agua.	Solo para los modelos con baterías - El conector del cable de las baterías no está conectado correctamente al portabaterías.	1. Verifique que el conector del cable de las baterías está correctamente acoplado al portabaterías.
		Solo para los modelos con baterías - No hay corriente en el portabaterías.	2. Verifique que las baterías están bien colocadas y puestas en su posición correcta en el portabaterías. 3. Compruebe que hay corriente en la placa del controlador. a. Verifique la conexión del cable de las baterías al conector de la placa de control. b. Verifique la carga de las baterías, consulte la sección titulada " Indicador de la carga de las baterías (consulte la Figure 13) " en la página 44, cambie las baterías si es necesario. AVISO También puede verificar el nivel de corriente revisando si aparece el código de error E06 o E07. Consulte la sección titulada " Códigos de error " en la página 43.
		La placa de control no se enciende.	4. Verifique que hay corriente en la placa de control. Si NO hay, entonces la placa de control está averiada. Reemplácela con un repuesto.
		Solo modelos con conexión eléctrica - La alimentación no está bien conectada.	5. Compruebe que hay corriente en la placa del controlador. a. Compruebe que el convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA recibe corriente y que la luz LED azul está encendida. Si se suministra corriente y la luz LED azul no está encendida, reemplace el convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA. b. Compruebe las conexiones de alimentación entre la placa de control y el convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA. c. Si se suministra corriente a la placa de control y sigue sin funcionar, reemplace la placa de control. 6. Reinicie el sistema. Desconecte el convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarlo.
El grifo emite una señal acústica.	El grifo emite dos señales acústicas después de activarse.	Las baterías tienen poca carga y hay que cambiarlas.	1. Verifique el nivel de carga de las baterías según la información de la sección titulada " Indicador de la carga de las baterías (consulte la Figure 13) " en la página 44, cambie las baterías si es necesario.
	El grifo emite una señal acústica continua cuando se activa.	Grifo bloqueado porque las pilas tienen poca carga.	
No sale agua cuando se activa.	No sale agua cuando se activa.	El suministro de agua está CERRADO .	1. Verifique que el suministro de agua esté ABIERTO . Para verificar que el problema está resuelto, reinicie el grifo. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla.
		El solenoide no funciona correctamente.	EL SOLENOIDE HACE UN "CLIC" AL ACTIVARSE: 2. Asegúrese de que el filtro del solenoide no esté obstruido con residuos. Consulte la sección titulada " 061439A - Reemplazo del filtro del solenoide (consulte la Figura 16) " en la página 58. a. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla.
			EL SOLENOIDE NO HACE "CLIC" AL ACTIVARSE: 3. Compruebe que los dos cables al solenoide están conectados correctamente. El cable rojo se conecta al polo "+" y el negro, al polo "-". Consulte la sección titulada " 061438A - Solenoid Assembly (with filter) Replacement (see Figure 15) " en la página 57. a. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla. 4. El solenoide está averiado. Cámbielo por un repuesto. a. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla.
El agua sale durante un tiempo determinado y luego se corta.	El agua sale después de haber retirado las manos del grifo.	Grifo en modo dosificador.	1. Ajuste el modo dosificador: a. Siga las instrucciones que se incluyen en la sección titulada " Ajustes de configuración " en la página 33 y desactive el modo dosificador. b. Compruebe si el problema se ha resuelto.

AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al **1-800-387-8277** (Canadá)

Problema	Indicador	Causa	Solución
Activación errónea	El grifo o dispensador de jabón se activan al tocar el lavabo o la encimera.	Lavabo/encimera sin aislar de las salidas de agua o cerca de un salpicadero metálico.	<ol style="list-style-type: none"> Si los caños vertedores están instalados en un lavabo de acero inoxidable, asegúrese de que el lavabo está correctamente conectado al sujetador para el lavabo. <ol style="list-style-type: none"> Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla. Verifique que los caños vertedores y los sensores estén instalados correctamente y que estén aislados del lavabo/encimera. <ol style="list-style-type: none"> Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla.
		Está ENCENDIDA la función de limpieza sanitaria del jabón.	<ol style="list-style-type: none"> Ajuste la limpieza sanitaria del jabón: <ol style="list-style-type: none"> Siga las instrucciones que se incluyen en la sección titulada "Ajustes de configuración" en la página 33 y apague la limpieza sanitaria del jabón. Compruebe si el problema se ha resuelto.
		Está ENCENDIDO el modo de enjuague.	<ol style="list-style-type: none"> Ajuste del modo de enjuague: <ol style="list-style-type: none"> Siga las instrucciones que se incluyen en la sección titulada "Ajustes de configuración" en la página 33 y desactive el modo de enjuague. Check to see if the issue is resolved.
El agua corre durante un periodo prolongado después de que ya no se detecten las manos del usuario.	El agua sale después de retirar las manos del grifo durante más de 2 segundos.	La presión del agua es baja.	<ol style="list-style-type: none"> Compruebe que la presión del agua es adecuada y que no hay obstrucciones en la tubería.
		La salida está floja.	<ol style="list-style-type: none"> Compruebe que la salida esté bien enroscada al grifo.
		Es necesario ajustar la corriente del agua.	<ol style="list-style-type: none"> Ajuste el modo de la corriente del agua: <ol style="list-style-type: none"> Siga las instrucciones que se incluyen en la sección titulada "Ajustes de configuración" en la página 33 para ajustar la función de la corriente del agua. Compruebe que el problema se ha resuelto al reiniciar el sistema.
No calibra.	Aparecen los códigos E04 o E08 en la placa de control.	El suministro de agua está CERRADO.	<ol style="list-style-type: none"> Verifique que el suministro de agua esté ABIERTO. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla.
		Configuración incorrecta.	<ol style="list-style-type: none"> Restablezca la placa de control a la configuración de fábrica. Consulte la sección titulada "Cómo restablecer la configuración de fábrica" en la página 33 para obtener instrucciones.
		El sensor no está conectado a la placa de control.	<ol style="list-style-type: none"> Verifique que el módulo del sensor está conectado a la placa de control. <ol style="list-style-type: none"> Desconecte la conexión del sensor de la placa de control y vuelva a conectarla. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla. <p>AVISO También puede verificar la conexión del sensor revisando si aparece el código de error E01 o E02. Consulte la sección titulada "Códigos de error" en la página 43.</p>
		El sensor del jabón no está conectado al módulo sensor del grifo.	<ol style="list-style-type: none"> Compruebe que el sujetador del sensor del jabón está conectado al módulo del sensor del grifo. <ol style="list-style-type: none"> Desconecte la conexión del sensor del módulo sensor del grifo y vuelva a conectarla. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla.
		El cable del sensor del jabón podría haberse averiado porque se dobló durante la instalación.	<ol style="list-style-type: none"> Si se observa que el cable del sensor del jabón está muy doblado o enredado, reemplácelo.
		La sensibilidad del sensor está mal configurada.	<ol style="list-style-type: none"> Disminuya la sensibilidad del sensor en el grifo (si el código de error es E04) o en el jabón (si el código de error es E08). <ol style="list-style-type: none"> Siga las instrucciones que se incluyen en la sección titulada "Ajustes de configuración" en la página 33 y disminuya a un punto la sensibilidad del sensor (por ejemplo, de 5 (valor predeterminado de fábrica) a 4). Compruebe si el problema se ha resuelto.
AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al 1-800-387-8277 (Canadá)			

Problema	Indicador	Causa	Solución
No calibra.	Aparecen los códigos E04 o E08 en la placa de control.	El grifo no está aislado del lavabo/de la encimera.	<p>⚠️ ADVERTENCIA Los modelos Proximity NO deben utilizarse en lavabos, encimeras ni salpicaderos metálicos cubiertos de esmalte. Los lavabos de acero inoxidable son compatibles. Consulte el "PASO 2. Conexiones del montaje de la salida de agua del grifo a la caja de control (consulte la figura 6)" en la página 26 para conectar/colocar el sujetador para el lavabo.</p> <ol style="list-style-type: none"> Compruebe que los espaciadores están colocados: el espaciador negro va en la parte superior y el espaciador gris va en la parte inferior del lavabo o encimera. <ol style="list-style-type: none"> Consulte la sección titulada "Instalación del grifo y de la unidad para el jabón" en la página 17, y asegúrese de que todos los espaciadores están instalados correctamente. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla. Verifique que las mangueras trenzadas de polímero están conectadas a la entrada y a la salida del solenoide. <ol style="list-style-type: none"> Reemplácelas si es necesario por el tipo de manguera correcto. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla. Verifique que la salida de agua y el sujetador del sensor no estén en contacto con ningún material conductor, como líneas de agua, lavabos metálicos, sumideros metálicos, soportes estructurales u otras herramientas de montaje. <ol style="list-style-type: none"> Compruebe la instalación de la salida de agua y del sujetador del sensor y asegúrese de que están aislados de cualquier superficie conductora. Consulte el "PASO 2. Conexiones del montaje de la salida de agua del grifo a la caja de control (consulte la figura 6)" en la página 26. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla. Si hay un objeto metálico grande cerca de la caja de control, la salida de agua o el sensor, utilice el sujetador para el lavabo para aislar el objeto metálico. Compruebe si el problema se resuelve al reiniciar el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla.
Jabón líquido gotea.	El jabón líquido sigue goteando en el lavabo una vez finalizada la activación.	No se ha utilizado la boquilla adecuada.	1. Consulte la sección sobre la instalación de las boquillas, en el "PASO 3. Instalación de la bomba de jabón y conexiones de los conductos para el jabón (consulte la Figura 7)" en la página 28 .
		La inversión del motor está desactivada.	2. Inversión de la bomba (SOLO para el modo de jabón líquido). <ol style="list-style-type: none"> Encienda la unidad (<i>configuración predeterminada</i>). <ol style="list-style-type: none"> Desconecte la alimentación de la bomba de jabón y vuelva a conectar la alimentación de la bomba de jabón. Antes de que transcurran 3 segundos desde que la bomba de jabón se enciende, pulse el botón durante 3 segundos.
El caño vertedor del jabón emite una señal acústica	El dispensador emite señales acústicas después de dispensar jabón.	Las baterías tienen poca carga y hay que cambiarlas.	1. Verifique el nivel de carga de las baterías según la información de la sección titulada "Indicador de la carga de las baterías (consulte la Figura 13)" en la página 44 , cambie las baterías si es necesario.
	El dispensador emite señales acústicas continuas cuando se intenta activar.	El dispensador de jabón está bloqueado porque las baterías tienen poca carga.	

AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al **1-800-387-8277** (Canadá)

Problema	Indicador	Causa	Solución	
El caño vertedor del jabón no dispensa jabón.	No se activa la pantalla/ la bomba.	La alimentación no está bien conectada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que hay corriente en la placa del controlador. b. En el caso de los modelos que funcionan con baterías, verifique que el conector de las baterías está correctamente conectado. c. En el caso de modelos con conexión eléctrica - <ol style="list-style-type: none"> i. Compruebe que el convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA recibe corriente y que la luz LED azul está encendida. Si se suministra corriente y la luz LED azul no está encendida, reemplace el convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA. ii. Compruebe las conexiones de alimentación entre la placa de control y el convertidor de la conexión eléctrica con filtro de CA. iii. Si se suministra corriente a la placa de control y sigue sin funcionar, reemplace la placa de control. 2. Reinicie el sistema. Desconecte la fuente de alimentación de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarla. 	
	Se oye la activación de la bomba de jabón, pero no sale jabón por el dispensador.	Conductos para el jabón doblados.		3. Compruebe correctamente todos los conductos para el jabón para asegurarse de que no estén doblados ni enredados porque esto puede obstruir el flujo de jabón.
		El recipiente para el jabón tiene poco o ya no tiene jabón.		4. Rellene el recipiente para el jabón. Consulte el "PASO 4. Conexión del controlador de la bomba de jabón e instalación del recipiente para el jabón (consulte la Figura 8)" en la página 28.
		Los conductos para el jabón están rotos/agrietados o desconectados.		5. Asegúrese de que todas las juntas de conexión de los conductos para el jabón (en la bomba, entre la unión/cámara de mezcla y el dispensador de jabón) están bien fijadas. Si observa alguna pérdida en los conductos para el jabón, reemplácelos por el repuesto 061435A .
		El recipiente para el jabón está lleno, pero el jabón no llega a la boquilla de la salida de agua.		6. Mantenga pulsado el botón negro de preparación de la bomba de jabón a fin de preparar la bomba con jabón hasta que salga jabón por la boquilla del caño vertedor del jabón.
		Ajuste y configuración incorrectos para el jabón.		7. Asegúrese de que la bomba de jabón está ajustada al tipo y configuración de jabón adecuados (espumoso o líquido) en función del tipo de jabón añadido al recipiente para el jabón. Consulte el "PASO 3. Instalación de la bomba de jabón y conexiones de los conductos para el jabón (consulte la Figura 7)" en la página 28.
		Bomba de jabón/ conductos para el jabón obstruidos.		8. Utilice esta solución una vez que se hayan probado todas las demás soluciones para este problema. <ol style="list-style-type: none"> a. Vacíe por completo el recipiente para el jabón y llénelo de agua. b. Si el sistema está en la configuración de jabón espumoso, mueva el interruptor situado en el lateral de la bomba de jabón (Y) a la posición de jabón líquido. c. Mantenga pulsado el botón negro de cebado de la bomba de jabón para preparar la bomba con agua hasta que la boquilla del dispensador de jabón dispense agua. d. Vuelva a probar la activación del jabón con jabón en el recipiente.
		El recipiente para el jabón no está bien sujeto a la bomba de jabón.		9. Asegúrese de que el recipiente está correctamente instalado. Consulte el "PASO 4. Conexión del controlador de la bomba de jabón e instalación del recipiente para el jabón (consulte la Figura 8)" en la página 28.

AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al **1-800-387-8277** (Canadá)

061407A - OUTLET PACKAGE

See "Step 4. Flush Water Supply Lines (see Figure 4) (DRIFTEX™ shown)" on page 22.

061407A - ENSEMBLE DE SORTIE

Voir « Étape 4. Rincer les lignes d'alimentation en eau (voir Figure 4) (DRIFTEX^{MC} illustré) » à la page 22.

061407A - OUTLET PACKAGE

Consulte el "PASO 4. Líneas de suministro de descarga de agua (consulte la Figura 4) (se muestra el modelo DRIFTEX™)" en la página 23.

FLOW REGULATOR REPLACEMENT (see Figure 14)

061461A - 0.35 gpm (1.3 L/min) Flow Regulator (brown) (shown)

061462A - 0.5 gpm (1.9 L/min) Flow Regulator (red)

061463A - 1.0 gpm (3.8 L/min) Flow Regulator (blue)

061464A - 1.2 gpm (4.5 L/min) Flow Regulator (purple)

061465A - 1.5 gpm (5.7 L/min) Flow Regulator (green)

1. Shut off water supply and disconnect power to the unit.
2. Unthread the control box solenoid cap (R-3) and remove the control box lid (R-2).
3. Using a 9/16" wrench remove the polymer braided hose (X) from the solenoid inlet fitting (T-3).
4. Using a pair of needle nose pliers remove the installed flow regulator (AD) and replace with the new one.
5. Reinstall polymer braided hose (X) onto the solenoid inlet fitting (T-3).
6. Turn on water supply and check for leaks.
7. Reconnect the power to the unit.
8. Re-install control box lid (R-2) and thread the control box solenoid cap (R-3) back onto the control box base (R-1).

REPLACEMENT DU RÉGULATEUR DE DÉBIT

(voir Figure 14)

061461A - 0,35 gpm (1,3 L/min) Régulateur de débit (brun) (illustré)

061462A - 0,5 gpm (1,9 L/min) Régulateur de débit (rouge)

061463A - 1,0 gpm (3,8 L/min) Régulateur de débit (bleu)

061464A - 1,2 gpm (4,5 L/min) Régulateur de débit (violet)

061465A - 1,5 gpm (5,7 L/min) Régulateur de débit (vert)

1. Coupez l'alimentation en eau et l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Dévissez le capuchon du solénoïde du boîtier de commande (R-3) et retirez le couvercle du boîtier de commande (R-2).
3. À l'aide d'une clé de 9/16 po, retirez le tuyau en polymère tressé (X) du raccord d'entrée du solénoïde (T-3).
4. À l'aide d'une pince à becs fins, retirez le régulateur de débit (AD) installé et remplacez-le par le nouveau.
5. Réinstallez le tuyau en polymère tressé (X) sur le raccord d'entrée du solénoïde (T-3).
6. Ouvrez l'alimentation en eau et vérifiez s'il y a des fuites.
7. Rebranchez l'appareil.
8. Remettez en place le couvercle du boîtier de commande (R-2) et vissez le capuchon du solénoïde du boîtier de commande (R-3) sur la base du boîtier de commande (R-1).

REEMPLAZO DEL REGULADOR DE FLUJO

(consulte la Figura 14)

061461A - Regulador de flujo de 0.35 gpm (1.3 l/min) (marrón) (se muestra)

061462A - Regulador de flujo de 0.5 gpm (1.9 l/min) (rojo)

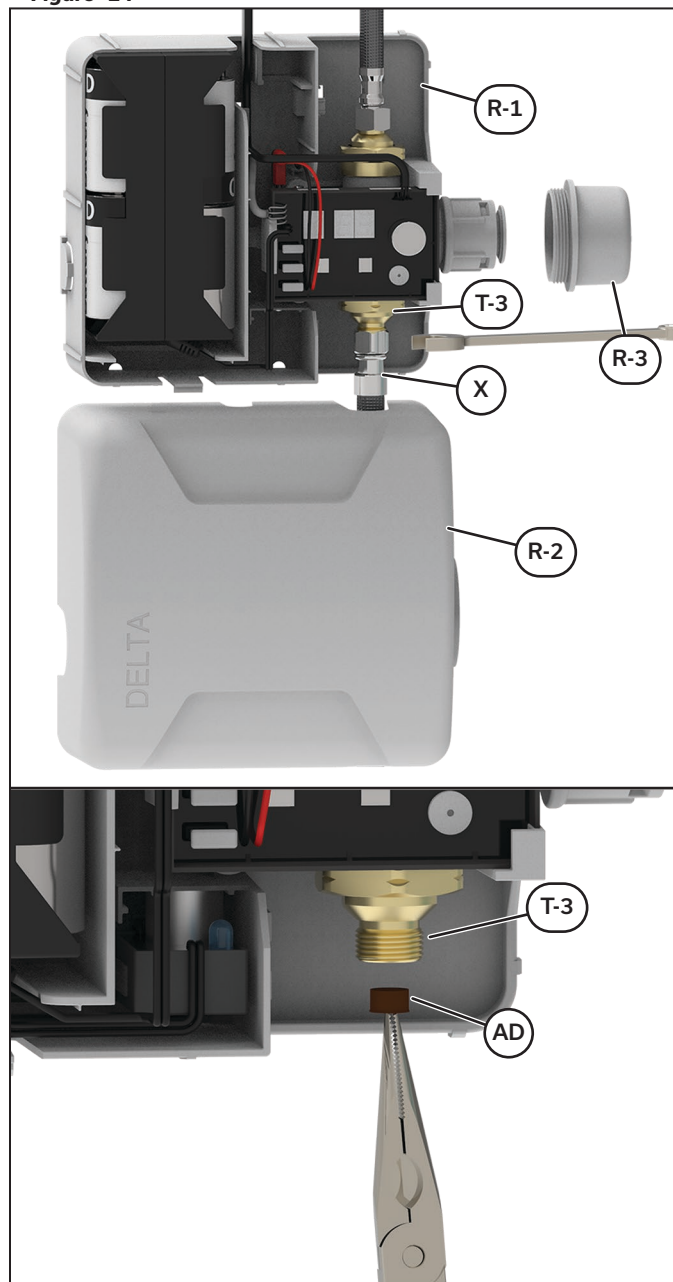
061463A - Regulador de flujo de 1.0 gpm (3.8 l/min) (azul)

061464A - Regulador de flujo de 1.2 gpm (4.5 l/min) (morado)

061465A - Regulador de flujo de 1.5 gpm (5.7 l/min) (verde)

1. Cierre el suministro de agua y desconecte la alimentación de la unidad.
2. Desenrosque la tapa del solenoide de la caja de control (R-3) y retire la tapa de la caja de control (R-2).
3. Con una llave de 9/16", retire la manguera trenzada de polímero (X) del adaptador de entrada del solenoide (T-3).
4. Con una pinza de punta fina, retire el regulador de flujo (AD) instalado y reemplácelo por el nuevo.
5. Vuelva a instalar la manguera trenzada de polímero (X) en el adaptador de entrada del solenoide (T-3).
6. Abra el suministro de agua y compruebe si hay pérdidas.
7. Vuelva a conectar la alimentación a la unidad.
8. Vuelva a colocar la tapa de la caja de control (R-2) y enrosque la tapa del solenoide de la caja de control (R-3) de nuevo en la base de la caja de control (R-1).

Figure 14



061437A - CONTROL BOX ASSEMBLY

See "Control Box and Soap Pump Installation" on page 24.

061437A - ASSEMBLAGE DU BOÎTIER DE COMMANDE

Voir « Installation du boîtier de commande et de la pompe à savon » à la page 24.

061437A - CONTROL BOX ASSEMBLY

Consulte el "Instalación de la caja de control y la bomba de jabón" en la página 24.

061438A - SOLENOID ASSEMBLY (with filter)

REPLACEMENT (see Figure 15)

1. Shut off water supply and disconnect power to the unit.
2. Unthread the control box solenoid cap (R-3) and remove the control box lid (R-2).
3. Using a 9/16" wrench remove the polymer braided hose (A-2) from the solenoid outlet fitting (T-2) and the polymer braided hose (X) from the solenoid inlet fitting (T-3).
4. With needle nose pliers remove flow regulator (AD) from the old solenoid inlet fitting (T-3) and install it into the solenoid inlet fitting (T-3) of the new solenoid.
5. Disconnect the "RED" and "BLACK" solenoid wires (S-4) from driver board (S) going to the solenoid assembly (T).
6. Push the holding clip on the right side of the driver board (S) and carefully lift the driver board (S) out of the control box (R).
7. Remove the 2 - screws to hold the solenoid bracket and lift the solenoid out of the control box (R).
8. Install the new solenoid assembly (T) using the 2 - screws to hold the solenoid bracket.
9. Connect the "RED" and "BLACK" solenoid wires (S-4) from driver board (S).
 - a. The "BLACK" solenoid wire (S-4) from the driver board (S) is connected to the "-" negative terminal (T) on the solenoid.
 - b. The "RED" solenoid wire (S-4) from the driver board (S) is connected to the "+" positive terminal (T) on the solenoid.

NOTICE The polarity marks are embossed on the white plastic body of the solenoid (T).

10. Clip the new driver board (S) into the control box (R).
11. Reinstall polymer braided hose (A-2) onto the solenoid outlet fitting (T-2) and the polymer braided hose (X) to the inlet fitting (T-3).
12. Turn on water supply and check for leaks.
13. Reconnect the power to the unit.
14. Re-install control box lid (R-2) and thread the control box solenoid cap (R-3) back onto the control box base (R-1).

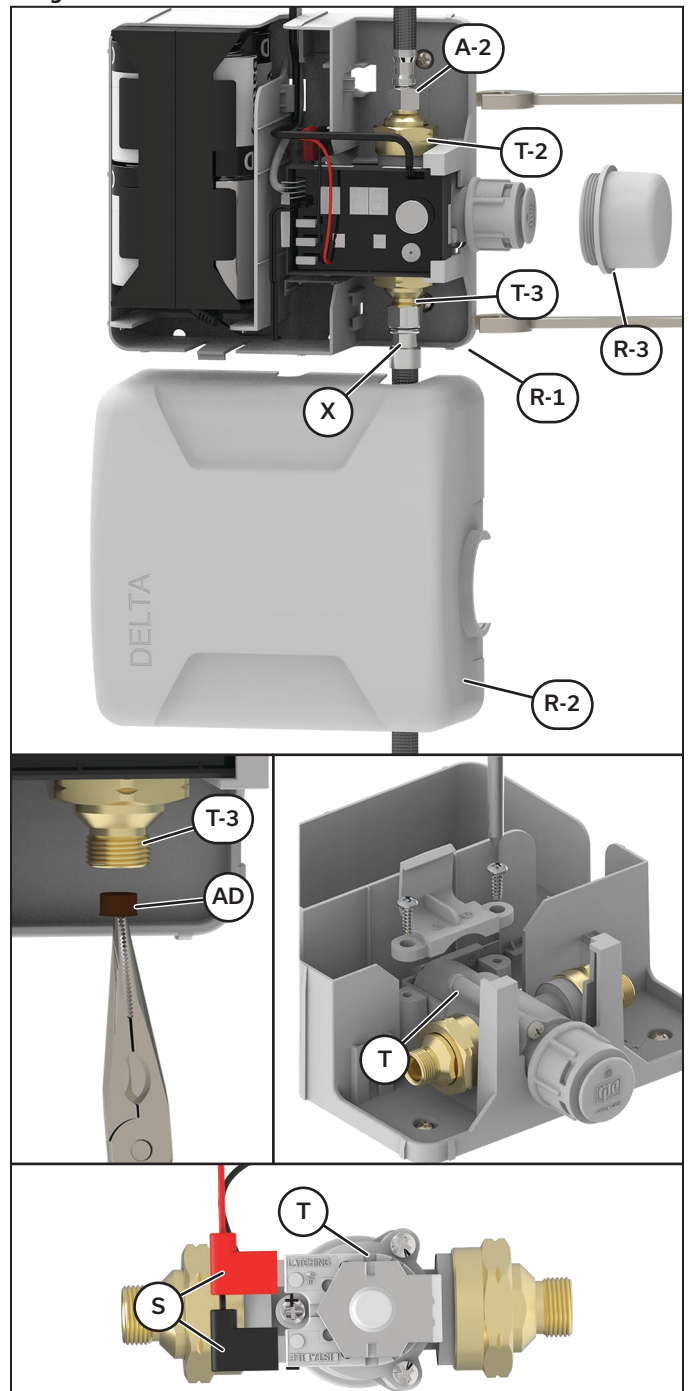
061438A - REMPLACEMENT DE L'ASSEMBLAGE DU SOLÉNOÏDE (avec filtre) (voir Figure 15)

1. Coupez l'alimentation en eau et l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Dévissez le capuchon du solénoïde du boîtier de commande (R-3) et retirez le couvercle du boîtier de commande (R-2).
3. À l'aide d'une clé de 9/16 po, retirez le boyau tressé en polymère (A-2) du raccord de sortie du solénoïde (T-2) et le tuyau en polymère tressé (X) du raccord d'entrée du solénoïde (T-3).
4. A l'aide d'une pince à becs fins, retirez le régulateur de débit (AD) de l'ancien raccord d'entrée du solénoïde (T-3) et installez-le dans le raccord d'entrée du solénoïde (T-3) du nouveau solénoïde.
5. Débranchez les fils « ROUGE » et « NOIR » du solénoïde (S-4) de la carte de commande (S) allant vers l'assemblage du solénoïde (T).
6. Poussez la pince de retenue sur le côté droit de la carte de commande (S) et soulevez avec précaution la carte de commande (S) pour la sortir du boîtier de commande (R).
7. Retirez les 2 vis qui retiennent le support du solénoïde et soulevez le solénoïde pour le sortir du boîtier de commande (R).
8. Installez le nouvel assemblage du solénoïde (T) en utilisant les 2 vis pour retenir le support du solénoïde.
9. Branchez les fils « ROUGE » et « NOIR » du solénoïde (S-4) à la carte de commande (S).
 - a. Le fil « NOIR » du solénoïde (S-4) de la carte de commande (S) est branché à la borne négative « - » (T) du solénoïde.
 - b. Le fil « ROUGE » du solénoïde (S-4) de la carte de commande (S) est branché à la borne positive « + » (T) du solénoïde.

AVIS Les marques de polarité sont gravées sur le corps en plastique blanc du solénoïde (T).

10. Fixez la nouvelle carte de commande (S) dans le boîtier de commande (R).
11. Réinstallez le boyau tressé en polymère (A-2) sur le raccord de sortie du solénoïde (T-2) et le tuyau en polymère tressé (X) sur le raccord d'entrée (T-3).
12. Ouvrez l'alimentation en eau et vérifiez s'il y a des fuites.
13. Rebranchez l'appareil.
14. Remettez en place le couvercle du boîtier de commande (R-2) et vissez le capuchon du solénoïde du boîtier de commande (R-3) sur la base du boîtier de commande (R-1).

Figure 15



061438A - REEMPLAZO DEL MONTAJE DEL SOLENOIDE (con filtro) (consulte la Figura 15)

1. Cierre el suministro de agua y desconecte la alimentación de la unidad.
2. Desenrosque la tapa del solenoide de la caja de control (R-3) y retire la tapa de la caja de control (R-2).
3. Con una llave de 9/16", retire la manguera trenzada de polímero (A-2) del adaptador de salida del solenoide (T-2) y la manguera trenzada de polímero (X) del adaptador de entrada del solenoide (T-3).
4. Con una pinza de punta fina, retire el regulador de flujo (AD) del adaptador de entrada del solenoide usado (T-3) e instálelo en el nuevo adaptador de entrada del solenoide (T-3).
5. Desconecte el cable "ROJO" y el "NEGRO" del solenoide (S-4) de la placa de control (S) que van al montaje del solenoide (T).
6. Presione el sujetador situado en el lado derecho de la placa de control (S) y levante con cuidado la placa de control (S) para extraerla de la caja de control (R).
7. Retire los 2 tornillos que sujetan el soporte del solenoide y extraiga el solenoide de la caja de control (R).
8. Instale el nuevo montaje del solenoide (T) con los 2 tornillos para fijar el soporte del solenoide.
9. Conecte el cable "ROJO" y el "NEGRO" del solenoide (S-4) desde la placa de control (S).
 - a. El cable "NEGRO" del solenoide (S-4) de la placa de control (S) se conecta al polo negativo "-" (T) del solenoide.
 - b. El cable "ROJO" del solenoide (S-4) de la placa de control (S) se conecta al polo positivo "+" (T) del solenoide.

AVISO Las marcas de polaridad están grabadas en la parte blanca de plástico del solenoide (T).

10. Enganche la nueva placa de control (S) en la caja de control (R).
11. Vuelva a instalar la manguera trenzada de polímero (A-2) en el adaptador de salida del solenoide (T-2) y la manguera trenzada de polímero (X) en el racor de entrada del solenoide (T-3).
12. Abra el suministro de agua y compruebe si hay fugas.
13. Vuelva a conectar la alimentación a la unidad.
14. Vuelva a colocar la tapa de la caja de control (R-2) y enrosque la tapa del solenoide de la caja de control (R-3) de nuevo en la base de la caja de control (R-1).

061439A - SOLENOID FILTER REPLACEMENT

(see Figure 16)

1. Shut off water supply and disconnect power to the unit.
2. Unthread the control box solenoid cap (R-3).
3. Unthread the solenoid filter cap and carefully remove the solenoid filter (T-1).
4. Inspect filter, clean or replace filter as required.
5. Re-install filter and cap.

NOTICE When installing the solenoid filter (T-1) ensure the end with the o-ring goes in first.

6. Power up the unit and turn on water supply.
7. Verify operation, see "[Step 7. Operation After Calibration \(see Figure 11\) \(DRIFTEX™ shown\)](#)" on page 32.

061439A - REMPLACEMENT DU FILTRE DU SOLENOÏDE (voir Figure 16)

1. Coupez l'alimentation en eau et l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Dévissez le capuchon du solénoïde de la boîte de commande (R-3).
3. Dévissez le capuchon du filtre du solénoïde et retirez avec précaution le filtre du solénoïde (T-1).
4. Inspectez le filtre, nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire.
5. Remontez le filtre et le bouchon.

AVIS Lors de l'installation du filtre du solénoïde (T-1), assurez-vous que l'extrémité avec le joint torique s'insère en premier.

6. Mettez l'appareil sous tension et ouvrez l'alimentation en eau.
7. Vérifiez le fonctionnement, voir « [Étape 7. Fonctionnement après étalonnage \(voir Figure 11\) \(DRIFTEXMC illustré\)](#) » à la page 32.

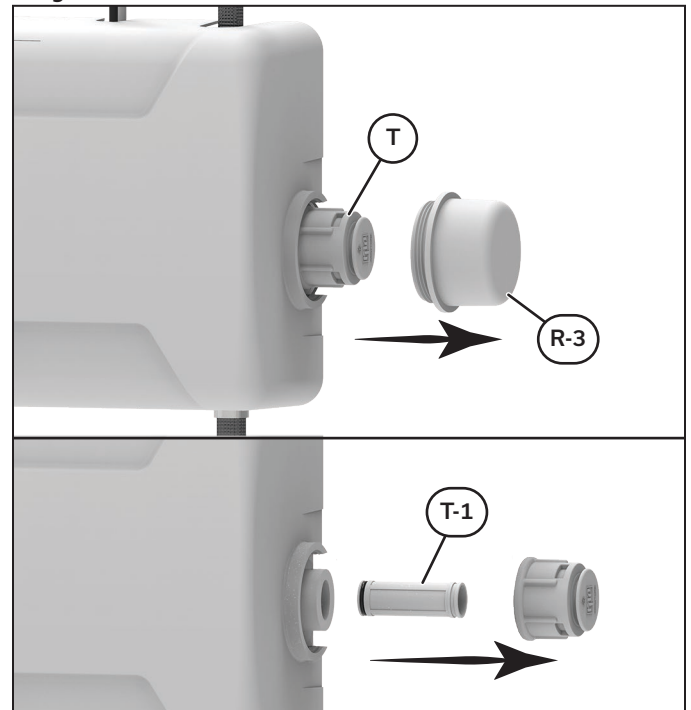
061439A - REEMPLAZO DEL FILTRO DEL SOLENOIDE (consulte la Figura 16)

1. Cierre el suministro de agua y desconecte la alimentación de la unidad.
2. Desenrosque la tapa del solenoide de la caja de control (R-3).
3. Desenrosque la tapa del filtro del solenoide y retire con cuidado el filtro del solenoide (T-1).
4. Examine el filtro, límpielo o reemplácelo si es necesario.
5. Vuelva a colocar el filtro y la tapa.

AVISO Al instalar el filtro del solenoide (T-1), asegúrese de que el extremo que tiene la junta tórica entre primero.

6. Encienda la unidad y abra el suministro de agua.
7. Verifique el funcionamiento, consulte el "[PASO 7. Funcionamiento después del calibrado \(consulte la Figura 11\) \(se muestra el modelo DRIFTEX™\)](#)" en la página 32.

Figure 16



061441A - DRIVER BOARD (see Figure 17)

1. Shut off water supply and disconnect power to the unit.
2. Disconnect all connections to the driver board (S):
 - a. Sensor connector (S-1)
 - b. Power supply (S-2)
 - c. Soap pump (S-3)
 - d. Solenoid (S-4)
3. Push the holding clip on the right side of the driver board (S) and carefully lift the driver board (S) out of the control box (R).
4. Clip the new driver board (S) into the control box (R) and reconnect all the connections.

NOTICE When connecting the solenoid wires (S-4) ensure they are connected correctly, "RED" wire to the "+" terminal and "BLACK" to the "-" terminal, see "[061438A - Solenoid Assembly \(with filter\) Replacement \(see Figure 15\) on page 57.](#)"

5. Power up the unit and turn on water supply.
6. Verify operation, see "[Step 7. Operation After Calibration \(see Figure 11\) \(DRIFTEX™ shown\) on page 32.](#)"
7. Changes in the programming can be done as required, see "[Making Adjustments on page 33.](#)"

061441A - CARTE DE COMMANDE (voir Figure 17)

1. Coupez l'alimentation en eau et l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Débranchez toutes les connexions à la carte de commande (S) :
 - a. Raccord du capteur (S-1)
 - b. Alimentation (S-2)
 - c. Pompe à savon (S-3)
 - d. Solénoïde (S-4)
3. Poussez la pince de retenue sur le côté droit de la carte de commande (S) et soulevez avec précaution la carte de commande (S) pour la sortir du boîtier de commande (R).
4. Fixez la nouvelle carte de commande (S) dans le boîtier de commande (R) et rebranchez toutes les connexions.

AVIS Lors du branchement des fils du solénoïde (S-4), assurez-vous qu'ils sont branchés correctement, le fil « ROUGE » à la borne « + » et le fil « NOIR » à la borne « - », voir « [061438A - Remplacement de l'assemblage du solénoïde \(avec filtre\) \(voir Figure 15\) » à la page 57.](#)

5. Mettez l'appareil sous tension et ouvrez l'alimentation en eau.
6. Vérifiez le fonctionnement, voir « [Étape 7. Fonctionnement après étalonnage \(voir Figure 11\) \(DRIFTEXMC illustré\) » à la page 32.](#)
7. Des changements dans la programmation peuvent être effectués si nécessaire, voir « [Effectuer des réglages » à la page 33.](#)

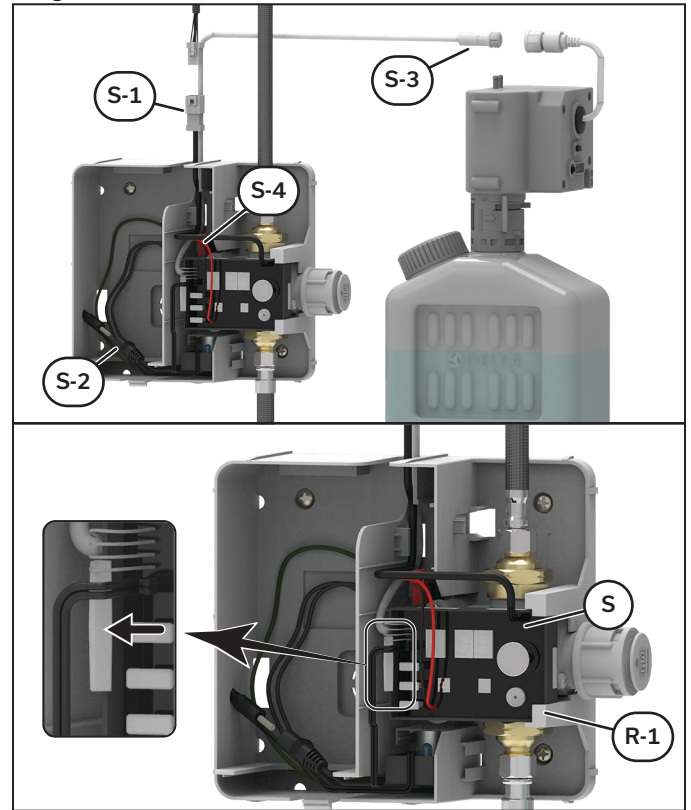
061441A - PLACA DE CONTROL (consulte la Figura 17)

1. Cierre el suministro de agua y desconecte la alimentación de la unidad.
2. Desconecte todas las conexiones de la placa de control (S):
 - a. El conector del sensor (S-1)
 - b. La fuente de alimentación (S-2)
 - c. La bomba de jabón (S-3)
 - d. El solenoide (S-4)
3. Presione el sujetador situado en el lado derecho de la placa de control (S) y levante con cuidado la placa de control (S) para extraerla de la caja de control (R).
4. Enganche la nueva placa de control (S) en la caja de control (R) y vuelva a conectar todas las conexiones.

AVISO Cuando conecte los cables del solenoide (S-4) asegúrese de hacerlo correctamente: el cable "ROJO" va en el polo "+" y el "NEGRO" va en el polo "-". Consulte la sección titulada "[061438A - Reemplazo del montaje del solenoide \(con filtro\) \(consulte la Figura 15\) en la página 58.](#)"

5. Encienda la unidad y abra el suministro de agua.
6. Verifique el funcionamiento, consulte el "[PASO 7. Funcionamiento después del calibrado \(consulte la Figura 11\) \(se muestra el modelo DRIFTEX™\) en la página 32.](#)"
7. Se pueden realizar cambios en la programación según sea necesario. Consulte la sección titulada "[Ajustes de configuración en la página 33.](#)"

Figure 17



061440A - BATTERY HOLDER

See ["Step 6. Battery Operated Electrical Connections and Startup \(see Figure 10\)" on page 31.](#)

061440A - SUPPORT DE BATTERIE

Voir [« Étape 6. Branchements électriques et mise en service des modèles fonctionnant à batterie \(voir Figure 10\) » à la page 31.](#)

061440A - PORTABATERÍAS

Consulte el ["PASO 6. Conexiones eléctricas y puesta en marcha del modelo que funciona con baterías \(consulte la Figura 10\)" en la página 31.](#)

061458A - CONVERTER WITH AC FILTER AND TRANSFORMER

See ["Step 5. Hardwire Operated Electrical Connections and Startup \(see Figure 9\)" on page 29.](#)

061458A - CONVERTISSEUR AVEC FILTRE CA ET TRANSFORMATEUR

Voir [« Étape 5. Branchements électriques et mise en service des modèles câblés \(voir Figure 9\) » à la page 29.](#)

061458A - CONVERTIDOR CON FILTRO DE CA Y TRANSFORMADOR

Consulte el ["PASO 5. Conexiones eléctricas y puesta en funcionamiento del modelo que funciona con electricidad \(consulte la Figura 9\)" en la página 30.](#)

061457A - HARDWIRE CONVERTER WITH AC FILTER

See ["Step 5. Hardwire Operated Electrical Connections and Startup \(see Figure 9\)" on page 29.](#)

061457A - CONVERTISSEUR À CÂBLAGE AVEC FILTRE CA

Voir [« Étape 5. Branchements électriques et mise en service des modèles câblés \(voir Figure 9\) » à la page 29.](#)

061457A - HARDWIRE CONVERTER WITH AC FILTER

Consulte el ["PASO 5. Conexiones eléctricas y puesta en funcionamiento del modelo que funciona con electricidad \(consulte la Figura 9\)" en la página 30.](#)

062032A - POLYMER BRAIDED HOSE

See ["Step 2. Faucet Spout Assembly Connections To Control Box \(see Figure 6\)" on page 25.](#)

062032A - BOYAU TRESSÉ EN POLYMÈRE

Voir [« Étape 2. Raccordements de l'assemblage du bec du robinet au boîtier de commande \(voir Figure 6\) » à la page 26.](#)

062032A - MANGUERA TRENZADA DE POLÍMERO

Consulte el ["PASO 2. Conexiones del montaje de la salida de agua del grifo a la caja de control \(consulte la figura 6\)" en la página 26.](#)

061435A - SOAP LINE ASSEMBLY

See ["Step 3. Soap Pump Installation and Soap Line Connections \(see Figure 7\)" on page 27.](#)

061435A - ASSEMBLAGE DE LA CONDUITE DE SAVON

Voir [« Étape 3. Installation de la pompe à savon et raccordements de la conduite de savon \(voir Figure 7\) » à la page 27.](#)

062032A - MANGUERA TRENZADA DE POLÍMERO

Consulte el ["PASO 3. Instalación de la bomba de jabón y conexiones de los conductos para el jabón \(consulte la Figura 7\)" en la página 28.](#)

061432A - SOAP BOTTLE - DESIGNER PROXIMITY - 1.0 L OR

061431A - SOAP BOTTLE - DESIGNER PROXIMITY - 2.7 L

See ["Step 4. Soap Pump Controller Connection and Soap Bottle Installation \(see Figure 8\)" on page 28.](#)

061432A - BOUTEILLE DE SAVON - PROXIMITÉ DESIGNER - 1,0 L OU

061431A - BOUTEILLE DE SAVON - PROXIMITÉ DESIGNER - 2,7 L

Voir [« Étape 4. Connexion du contrôleur de la pompe à savon et installation de la bouteille de savon \(voir Figure 8\) » à la page 28.](#)

061432A - RECIPIENTE PARA EL JABÓN DE LA DESIGNER PROXIMITY - 1.0 L O

061431A - RECIPIENTE PARA EL JABÓN DE LA DESIGNER PROXIMITY - 2.7 L

Consulte el ["PASO 4. Conexión del controlador de la bomba de jabón e instalación del recipiente para el jabón \(consulte la Figura 8\)" en la página 28.](#)

061434A - SOAP PUMP AND MOUNTING BRACKET

See ["Step 1. Control Box and Soap Pump Locate \(see Figure 5\)" on page 24.](#)

061434A - POMPE À SAVON ET SUPPORT DE MONTAGE

Voir [« Étape 1. Emplacement du boîtier de commande et de la pompe à savon \(voir Figure 5\) » à la page 24.](#)

061434A - BOMBA DE JABÓN Y SOPORTE DE MONTAJE

Consulte el ["PASO 1. Disposición de la caja de control y la bomba de jabón \(consulte la Figura 5\)" en la página 25.](#)

061443A - FAUCET SENSOR (PROXIMITY)

See ["Step 2. Faucet Spout Assembly Connections To Control Box \(see Figure 6\)" on page 25.](#)

061443A - CAPTEUR DE ROBINET (PROXIMITÉ)

Voir [« Étape 2. Raccordements de l'assemblage du bec du robinet au boîtier de commande \(voir Figure 6\) » à la page 26.](#)

061443A - SENSOR DEL GRIFO (PROXIMITY)

Consulte el ["PASO 2. Conexiones del montaje de la salida de agua del grifo a la caja de control \(consulte la figura 6\)" en la página 26.](#)

061442A - SOAP SENSOR (PROXIMITY)

See ["Step 2. Faucet Spout Assembly Connections To Control Box \(see Figure 6\)" on page 25.](#)

061442A - CAPTEUR DE SAVON (PROXIMITÉ)

Voir [« Étape 2. Raccordements de l'assemblage du bec du robinet au boîtier de commande \(voir Figure 6\) » à la page 26.](#)

061442A - SENSOR DEL JABÓN (PROXIMITY)

Consulte el ["PASO 2. Conexiones del montaje de la salida de agua del grifo a la caja de control \(consulte la figura 6\)" en la página 26.](#)

RP6087 - FAUCET SPOUT HOLD DOWN PACKAGE

See ["Step 1. DRIFTEX™ and RUSTICA™ Faucet Spout Installation \(see Figure 1\) \(DRIFTEX™ shown\)" on page 17](#) or ["Step 2. CONTRASTA™ Faucet Spout Installation \(see Figure 2\)" on page 19.](#)

RP6087 - ENSEMBLE DE RETENUE DU BEC DE ROBINET

Voir [« Étape 1. Installation du bec de robinet DRIFTEX^{MC} et RUSTICA^{MC} \(voir Figure 1\) \(DRIFTEX^{MC} illustré\) » à la page 17](#) ou [« Étape 2. Installation du bec de robinet CONTRASTA^{MC} \(voir Figure 2\) » à la page 19.](#)

RP6087 - PAQUETE DE SUJECIÓN DE LA SALIDA DE AGUA DEL GRIFO

Consulte el ["PASO 1. Instalación de la salida de agua del grifo del modelo DRIFTEX™ y RUSTICA™ \(consulte la figura 1\) \(se muestra el modelo DRIFTEX™\)" en la página 18](#) or ["PASO 2. Instalación de la salida de agua del grifo del modelo CONTRASTA™ \(consulte la Figura 2\)" en la página 20.](#)

061433A - SOAP SPOUT HOLD DOWN PACKAGE

See ["Step 3. Soap Spout Installation \(see Figure 3\) \(DRIFTEX™ shown\)" on page 21.](#)

061433A - ENSEMBLE DE RETENUE DU BEC À SAVON

Voir [« Étape 3. Installation du bec à savon \(voir Figure 3\) \(DRIFTEX^{MC} illustré\) » à la page 21.](#)

061433A - PAQUETE DE SUJECIÓN DEL DISPENSADOR DE JABÓN

Consulte el ["PASO 3. Instalación del dispensador de jabón \(consulte la Figura 3\) \(se muestra el modelo DRIFTEX™\)" en la página 22.](#)

061436A - SPOUT TIPS AND ADAPTER

See ["Step 3. Soap Pump Installation and Soap Line Connections \(see Figure 7\)" on page 27.](#)

061436A - EMBOUITS ET ADAPTATEURS POUR BECS

Voir [« Étape 3. Installation de la pompe à savon et raccordements de la conduite de savon \(voir Figure 7\) » à la page 27.](#)

061436A - BOQUILLAS DE LA SALIDA DE AGUA Y ADAPTADOR

Consulte el ["PASO 3. Instalación de la bomba de jabón y conexiones de los conductos para el jabón \(consulte la Figura 7\)" en la página 28.](#)

SOAP SPOUT ASSEMBLY REPLACEMENT

- 061444A - Soap Spout Assembly (DRIFTEX™ - Chrome)
- 061445A - Soap Spout Assembly (DRIFTEX™ - Stainless Steel)
- 061446A - Soap Spout Assembly (DRIFTEX™ - Matte Black)
- 061448A - Soap Spout Assembly (DRIFTEX™ - Champagne Bronze®)
- 061449A - Soap Spout Assembly (CONTRASTA™ - Chrome) (shown)
- 061450A - Soap Spout Assembly (CONTRASTA™ - Stainless Steel)
- 061451A - Soap Spout Assembly (CONTRASTA™ - Matte Black)
- 061452A - Soap Spout Assembly (CONTRASTA™ - Champagne Bronze®)
- 061453A - Soap Spout Assembly (RUSTICA™ - Chrome) (shown)
- 061454A - Soap Spout Assembly (RUSTICA™ - Stainless Steel)
- 061455A - Soap Spout Assembly (RUSTICA™ - Matte Black)
- 061456A - Soap Spout Assembly (RUSTICA™ - Champagne Bronze®)

See ["Step 3. Soap Spout Installation \(see Figure 3\) \(DRIFTEX™ shown\)" on page 21](#)

REEMPLACEMENT DE L'ASSEMBLAGE DU BEC À SAVON

- 061444A - Assemblage du bec à savon (DRIFTEX^{MC} - Chrome)
- 061445A - Assemblage du bec à savon (DRIFTEX^{MC} - Acier inoxydable)
- 061446A - Assemblage du bec à savon (DRIFTEX^{MC} - Noir mat)
- 061448A - Assemblage du bec à savon (DRIFTEX^{MC} - Champagne Bronze^{MD})
- 061449A - Assemblage du bec à savon (CONTRASTA^{MC} - Chrome) (illustré)
- 061450A - Assemblage du bec à savon (CONTRASTA^{MC} - Acier inoxydable)
- 061451A - Assemblage du bec à savon (CONTRASTA^{MC} - Noir mat)
- 061452A - Assemblage du bec à savon (CONTRASTA^{MC} - Champagne Bronze^{MD})
- 061453A - Assemblage du bec à savon (RUSTICA^{MC} - Chrome) (illustré)
- 061454A - Assemblage du bec à savon (RUSTICA^{MC} - Acier inoxydable)
- 061455A - Assemblage du bec à savon (RUSTICA^{MC} - Noir mat)
- 061456A - Assemblage du bec à savon (RUSTICA^{MC} - Champagne Bronze^{MD})

Voir [« Étape 3. Installation du bec à savon \(voir Figure 3\) \(DRIFTEX^{MC} illustré\) » à la page 21.](#)

REEMPLAZO DEL MONTAJE DEL DISPENSADOR DE JABÓN

- 061444A - Montaje del dispensador de jabón (DRIFTEX™, cromado) (se muestra)
- 061445A - Montaje del dispensador de jabón (DRIFTEX™, acero inoxidable)
- 061446A - Montaje del dispensador de jabón (DRIFTEX™, negro mate)
- 061448A - Montaje del dispensador de jabón (DRIFTEX™, Champagne Bronze®)
- 061449A - Montaje del dispensador de jabón (CONTRASTA™, cromado) (se muestra)
- 061450A - Montaje del dispensador de jabón (CONTRASTA™, acero inoxidable)
- 061451A - Montaje del dispensador de jabón (CONTRASTA™, negro mate)
- 061452A - Montaje del dispensador de jabón (CONTRASTA™, Champagne Bronze®)
- 061453A - Montaje del dispensador de jabón (RUSTICA™, cromado) (se muestra)
- 061454A - Montaje del dispensador de jabón (RUSTICA™, acero inoxidable)
- 061455A - Montaje del dispensador de jabón (RUSTICA™, negro mate)
- 061456A - Montaje del dispensador de jabón (RUSTICA™ - Champagne Bronze®)

Consulte el ["PASO 3. Instalación del dispensador de jabón \(consulte la Figura 3\) \(se muestra el modelo DRIFTEX™\)" en la página 22](#)

SOAP PUMP PRIMING

METHOD 1

1. Enter cleaning mode as noted in "[Cleaning Mode \(see Figure 19\)](#)" on page 63.
2. While in cleaning mode, touch and hold both faucet and soap spout simultaneously. This will activate the soap pump dispensing soap, as long as you are touching both spouts or until cleaning mode timeout (40s default).

METHOD 2 (see Figure 18)

1. Press and hold the black button on the side of the soap pump (Y).
2. This will result in the soap pump dispensing soap if you hold the button.

AMORÇAGE DE LA POMPE À SAVON

MÉTHODE 1

1. Entrez dans le mode de nettoyage comme indiqué dans « [Mode de nettoyage \(voir Figure 19\)](#) » à la page 63.
2. En mode de nettoyage, touchez simultanément le robinet et le bec à savon et maintenez le contact. Cela activera la pompe à savon qui distribuera du savon tant que vous touchez les deux bords ou jusqu'à la fin du délai du mode de nettoyage (40 secondes par défaut).

MÉTHODE 2 (voir Figure 18)

3. Appuyez sur le bouton noir situé sur le côté de la pompe à savon (Y) et maintenez-le enfoncé.
4. La pompe à savon distribuera du savon si vous maintenez le bouton enfoncé.

PREPARACIÓN DE LA BOMBA DE JABÓN

MÉTODO 1

1. Acceda al modo de limpieza como se indica en la sección titulada "[Modo de limpieza \(consulte la Figura 19\)](#)" en la página 63.
2. En el modo de limpieza, mantenga presionados simultáneamente el grifo y el dispensador de jabón. Esto activará la bomba de jabón y dispensará jabón, mientras presione ambos dispensadores o hasta que se agote el tiempo del modo de limpieza (40 segundos por defecto).

MÉTODO 2 (consulte la Figura 18)

3. Mantenga pulsado el botón negro situado en el lateral de la bomba de jabón (Y).
4. Esto hará que la bomba de jabón dispense jabón si mantiene pulsado el botón.

CLEANING MODE (see Figure 19)

1. To enter cleaning mode, touch the faucet spout assembly (A) for 2-3 seconds (do not lift your hand), then touch the soap spout assembly (K) in combination.
2. The driver board (S) will start to beep.
3. The system will enter cleaning mode for approximately 40 seconds (default value), indicated by the driver board (S) beeping.
4. During this time the system will be inactivated to allow cleaning to be performed on the product.

MODE DE NETTOYAGE (voir Figure 19)

1. Pour passer en mode de nettoyage, touchez l'assemblage du bec du robinet (A) pendant 2 à 3 secondes (ne levez pas la main), puis touchez le bec à savon (K) en même temps.
2. La carte de commande (S) commence à émettre des bips.
3. Le système passe en mode de nettoyage pendant environ 40 secondes (valeur par défaut), ce qui est indiqué par les bips de la carte de commande (S).
4. Pendant cette période, le système sera inactivé pour permettre le nettoyage du produit.

MODO DE LIMPIEZA (consulte la Figura 19)

1. Para entrar en el modo de limpieza, presione el montaje de la salida de agua del grifo (A) durante 2 a 3 segundos (no levante la mano) y luego toque el montaje del dispensador de jabón (K) de forma combinada.
2. La placa de control (S) empezará a emitir una señal acústica.
3. El sistema entrará en modo limpieza durante aproximadamente 40 segundos (valor por defecto). La placa de control (S) emitirá una señal acústica para indicar esto.
4. Durante este tiempo, el sistema permanecerá inactivo para permitir la limpieza del producto.

Figure 18

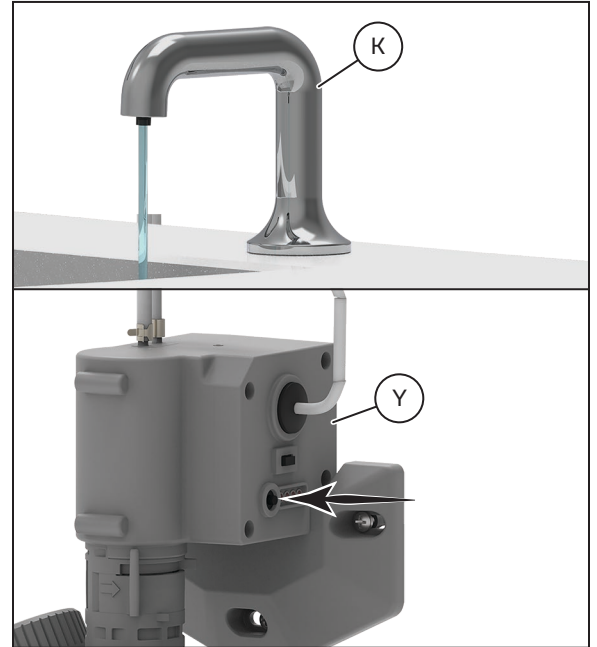
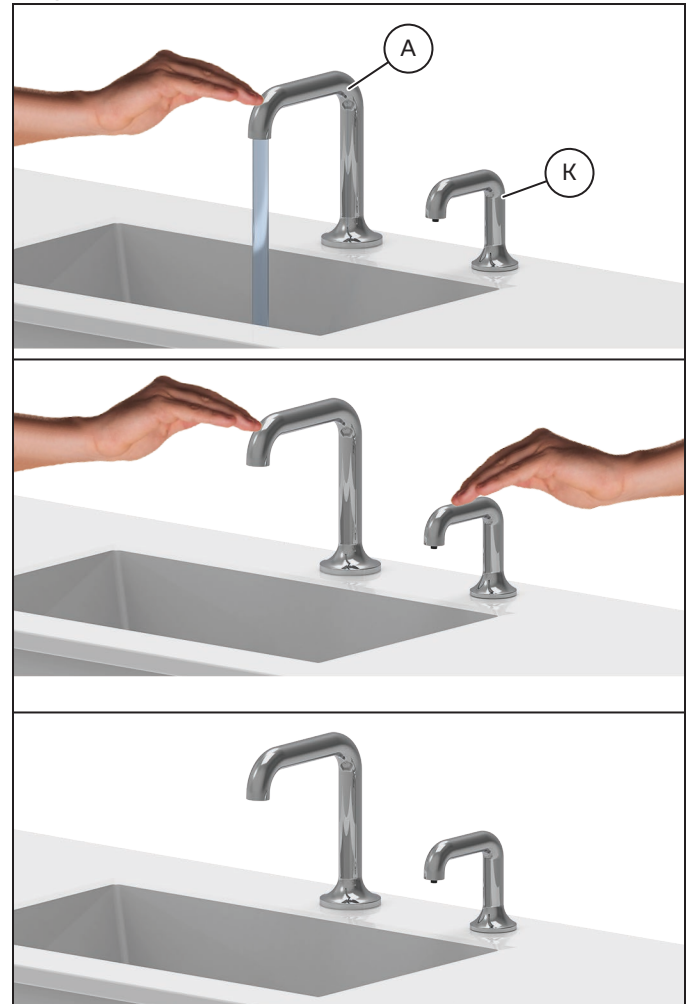


Figure 19



CLEANING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Delta Commercial Products are designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give years of trouble-free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although the finish is extremely durable, it can be **DAMAGED** by **ACIDIC CLEANERS** (i.e. cleaners designed specifically for vitreous china lavatories and water closets), **HARSH ABRASIVES** or **POLISH**. To clean, simply wipe the surface with a damp cloth and blot dry with a soft cloth.

Le robinet Delta Commercial a été conçu et fabriqué en conformité avec les standards de haute qualité et de meilleure performance. Si l'entretien est effectué correctement, vous bénéficierez de nombreuses années d'utilisation sans aucun problème. Nettoyer avec soin ce produit. Malgré un fini chromé extrêmement durable, il peut être **ENDOMMAGÉ** par des **NETTOYANTS ACIDES** (par ex. nettoyants conçus spécialement pour locaux sanitaires et cabinets vitrifiés), **ABRASIFS FORTS** ou **PRODUITS DE POLISSAGE**. Pour nettoyer, essuyer avec un linge humide et assécher avec un linge doux.

La válvula comercial de limpieza automática de Delta está diseñada y fabricada de acuerdo con los más altos estándares de calidad y rendimiento. Con el cuidado adecuado, le brindará años de servicio sin problemas. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque el acabado es extremadamente duradero, los **LIMPIADORES ÁCIDOS** (es decir, limpiadores diseñados específicamente para inodoros e inodoros de porcelana vítrea), **ABRASIVOS FUERTES** o **PULIDORES** pueden **DAÑAR** el producto. Para limpiar, simplemente pase un paño húmedo por la superficie y seque con un paño suave.

Delta® Commercial Faucet Limited Warranty

Parts and Finish

All parts (including electronic parts other than batteries) and finishes of this Delta® Commercial product are warranted to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). No warranty is provided on batteries. Special terms and conditions may apply for specific models. Please refer to the Model Specification Sheet for more details.

What We Will Do

Masco Canada Limited will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Masco Canada Limited may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Masco Canada Limited shall not be liable for any damage to the commercial product resulting from reasonable wear and tear, misuse, abuse, neglect, changing building conditions (such as voltage spikes), aggressive waters for sterilization, gray water (recycled or repurposed water for toilet usage), improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions, and any other exclusions set forth in the Maintenance and Installation manual for the particular product. Masco Canada Limited recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

What You Must Do To Obtain Warranty Service Or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling or writing as follows:

In the United States:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

In Canada:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Delta® Commercial products covered under this warranty include: Delta Commercial TECK® series, Delta Commercial HDF® series, Delta Commercial DEMD™ series and AD™ series. This warranty applies only to Delta® Commercial products installed in the United States of America and Canada.

Limitation on Duration of Implied Warranties.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.**

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE COMMERCIAL PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, CHANGING BUILDING CONDITIONS (SUCH AS VOLTAGE SPIKES), AGGRESSIVE WATERS FOR STERILIZATION, GRAY WATER (RECYCLED OR REPURPOSED WATER FOR TOILET USAGE), IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS, AND ANY OTHER EXCLUSIONS SET FORTH IN THE MAINTENANCE AND INSTRUCTION MANUAL FOR THE PARTICULAR PRODUCT.** Note to residents of the State of New Jersey: The provisions of this document are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Masco Canada Limited's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please call, mail or email us as provided above.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

WARNING Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

© 2024 Masco Canada Ltd.

255069, Rev H

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada) or **1-877-509-2680** (U.S.A.).

Garantie limitée sur les robinets commerciaux de Delta^{MD}

Pièces et fini

Toutes les pièces (y compris les pièces électroniques autres que les piles) et les finis de ce produit commercial Delta^{MD} sont garantis à l'acheteur initial contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur en installation, etc.). Aucune garantie n'est consentie sur les piles. Des termes et conditions spéciaux peuvent s'appliquer sur des modèles spécifiques. Veuillez vous reporter aux feuilles de spécifications des modèles pour obtenir plus de détails.

Ce que nous ferons

Masco Canada Limitée va réparer ou remplacer, sans frais, pendant la période de garantie applicable (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou tout fini qui présenterait un vice de matériau et/ou de main-d'œuvre sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si l'option de réparation ou de remplacement n'est pas praticable, Masco Canada Limitée peut décider de rembourser le prix d'achat, en échange du retour du produit. **Ce sont vos recours exclusifs.**

Ce qui n'est pas couvert

Tous les frais de main-d'œuvre encourus par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou enlever ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Masco Canada Limitée ne peut pas être tenue responsable de quelque dommage au produit commercial résultant d'une usure et détérioration raisonnables, d'un mauvais usage, abus, négligence, changement dans les conditions de l'immeuble (comme des pointes de tension), des eaux agressives pour la stérilisation, des eaux grises (de l'eau recyclée ou recblée pour utilisation dans la toilette), un entretien, une réparation ou une installation inadéquate ou réalisée de manière incorrecte, y compris un manquement à suivre les instructions d'entretien et de nettoyage pertinentes, et toute autre exclusion décrite dans le manuel d'installation et d'entretien pour ce produit en particulier. Masco Canada Limitée recommande d'utiliser les services d'un plombier professionnel pour toute installation et réparation. Nous vous recommandons aussi d'utiliser uniquement des pièces de rechange Delta^{MD} originales.

Ce que vous devez faire pour obtenir un service sous garantie ou des pièces de rechange

Votre réclamation sous garantie peut être faite et des pièces de rechange peuvent être obtenues, en appelant ou en écrivant comme suit :

Aux États-Unis :

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

Au Canada :

Masco Canada Limitée
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://fr.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Les produits commerciaux Delta^{MD} couverts sous cette garantie incluent : Les produits des Séries Delta Commercial TECK^{MD}, des Séries Delta Commercial HDF^{MD}, des Séries Delta Commercial DEMD^{MC} et des Séries AD^{MC}. Cette garantie s'applique uniquement aux produits commerciaux Delta^{MD} installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

Limitation de durée des garanties implicites

Veillez noter que certains états ou certaines provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.**

Limitation des dommages spéciaux, consécutifs ou indirects

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET MASCO CANADA LIMITÉE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTÉ CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. MASCO CANADA LIMITÉE NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES AU PRODUIT COMMERCIAL RÉSULTANT DE L'USURE NORMALE ET RAISONNABLE, UN USAGE ABUSIF, LA NÉGLIGENCE, LE CHANGEMENT DES CONDITIONS DE CONSTRUCTION (COMME DES POINTES DE TENSION), LES EAUX AGRESSIVES POUR LA STÉRILISATION, L'EAU GRISSE (EAU RECYCLÉE OU RÉORIENTÉE POUR L'USAGE DANS LA TOILETTE), OU UNE MAUVAISE INSTALLATION, UN MAUVAIS ENTRETIEN OU UNE MAUVAISE RÉPARATION, Y COMPRIS LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES DE SOINS ET DE NETTOYAGE ET TOUT AUTRE EXCLUSION PRÉVUE DANS LE MANUEL D'ENTRETIEN ET D'INSTRUCTIONS POUR LE PRODUIT PARTICULIER.** Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions du présent document sont censées s'appliquer dans la pleine mesure permise par les lois de l'État du New Jersey.

Droits additionnels

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, lesquels varient d'un état ou d'une province à l'autre. Ceci est la garantie exclusive par écrit de Masco Canada Limitée, et cette garantie n'est pas transférable. Pour toute question ou tout problème concernant notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous transmettre un courriel, aux coordonnées fournies ci-dessus.

Ce dispositif est conforme à la section 15 des règlements FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- (1) ce dispositif ne doit pas être la source d'interférences nuisibles, et
- (2) ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant mener à des opérations non souhaitées.

AVIS Cet appareil a été testé et déterminé conforme aux limites imposées aux dispositifs numériques de classe A, conformément à la section 15 des règlements FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au niveau d'une installation commerciale. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et peut, s'il n'est pas installé et utilisé selon les consignes, causer des interférences nuisibles aux communications radios. L'utilisation de cet appareil dans un endroit résidentiel peut causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

AVERTISSEMENT Tous changements ou modifications non explicitement approuvés par Delta risquent d'annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

© 2024 Masco Canada Ltd.

255069, Rev H

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada) ou **1-877-509-2680** (U.S.A.)

Garantía limitada de los grifos comerciales de Delta®

Partes y acabado

Se garantiza al comprador original que todas las piezas (incluidas las piezas electrónicas que no sean baterías) y acabados de este producto Delta® Commercial no presentan defectos de materiales y mano de obra durante cinco (5) años a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.). Las baterías no cuentan con ninguna garantía. Ciertos modelos específicos pueden estar sujetos a términos y condiciones especiales. Consulte la Hoja de especificaciones del modelo por más detalles.

Lo que haremos

Masco Canada Limited reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Masco Canada Limited puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Masco Canada Limited no será responsable por ningún daño al producto comercial causado por desgaste normal, uso inadecuado, abuso, negligencia, cambios en las condiciones del lugar (como picos de voltaje), agua de esterilización agresiva, aguas grises (agua reciclada para usar en los baños), instalación, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas, incluyendo la falta de cuidado y limpieza que figuran en las instrucciones y cualquier otra exclusión indicada en el manual de mantenimiento e instalación para este producto en particular. Masco Canada Limited recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede realizar un reclamo de garantía y obtener partes de reemplazo llamando o escribiendo a:

En los Estados Unidos:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://es.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

En Canadá:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Los productos comerciales Delta® cubiertos bajo esta garantía incluyen: La serie comercial TECK® de Delta, la serie comercial HDF® de Delta, la serie comercial DEMD™ y la serie de AD™. Esta garantía cubre solamente los productos comerciales Delta® instalados en los Estados Unidos de América y Canadá.

Este aparato cumple con las reglas de la Parte 15 de FFC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.). Su operación está sujeta a las dos siguientes condiciones:

- (1) Este aparato no puede causar interferencias nocivas, y
- (2) Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que pueden causar la operación indeseable.

AVISO Este equipo se ha probado y se encontró que cumple con los límites para un aparato digital de Clase A, según las reglas de la Parte 15 de la FCC. Los límites se diseñaron para suministrar protección razonable contra interferencias nocivas cuando se opera el equipo en un ambiente comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según el manual de instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las radiocomunicaciones. La operación de este equipo en un área residencial puede causar interferencia nociva, en cuyo caso el usuario tendrá que corregir la interferencia a su propia expensa.

⚠️ ADVERTENCIA Alteraciones o modificaciones no expresamente aprobadas por Delta podrían anular la autorización para que el usuario opere el equipo.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO ESTATUTARIO O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA MÁS CORTA.**

Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten la exclusión o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y LA EMPRESA DELTA FAUCET COMPANY NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUCIONAL (INCLUYENDO CARGOS LABORALES PARA REPARAR, INSTALAR O DESINSTALAR ESTE PRODUCTO), YA SEA QUE SE GENERE POR EL QUEBRANTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, EL QUEBRANTO DEL CONTRATO, AGRAVIO O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. MASCO CANADA LIMITED NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO DEL PRODUCTO COMERCIAL DEBIDO A DESGASTE Y DETERIORO RAZONABLES, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, CAMBIO DE LAS CONDICIONES DEL EDIFICIO (TALES COMO PICOS DE TENSIÓN) AGUAS AGRESIVAS PARA ESTERILIZACIÓN, AGUA GRIS (RECICLADA O AGUA PARA USO EN SANITARIOS), INSTALACIÓN, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO REALIZADOS DE FORMA INAPROPIADA O INCORRECTA, INCLUYENDO LA OMISIÓN DEL SEGUIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES APPLICABLES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y LIMPIEZA Y CUALQUIER OTRA EXCLUSIÓN ESTABLECIDA EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARTICULAR.** Aviso para los residentes del Estado de Nueva Jersey: las disposiciones de este documento están concebidas para aplicarse hasta el máximo grado en que lo permitan las leyes del Estado de Nueva Jersey.

Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Esta es la garantía escrita exclusiva de Masco Canada Limited y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, llámenos, escribanos o envíenos un correo electrónico como se indica más arriba.

© 2024 Masco Canada Lte.

255069, Rev H

Para obtener asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico comercial de Delta al **1-800-387-8277** (Canadá) o al **1-877-509-2680** (U.S.A.).